

AZULEJO PARA EL AULA DE ESPAÑOL

12-13/2023



Catálogo de publicaciones del Ministerio:
sede.educacion.gob.es/publventa

Catálogo general de publicaciones oficiales:
publicacionesoficiales.boe.es

DIRECTOR:

Mario Bedera Bravo, Consejero de Educación en Portugal

CONSEJO EDITORIAL:

Joana Lloret Cantero, Jefa de Servicio de Programas en la Unidad de Acción Educativa Exterior (UAEE)
Ángel Sánchez Máiquez, Asesor Técnico en la Consejería de Educación de España en Portugal
Ana Isabel Díaz García, Asesora Técnica de la Unidad de Acción Educativa Exterior (UAEE)
Daniela Chaveli Franco, Lectora “El Corte Inglés” en el Centro de Recursos de Lisboa

CONSEJO ASESOR:

José León Acosta, Universidade de Lisboa
María Luisa Aznar Juan, Universidade de Coimbra
Francisco José Fidalgo Enríquez, Universidade de Aveiro
Juana M^ª Feijóo, Instituto Cervantes de Lisboa
Susana Gil Llinás, Universidade de Évora
Neus Lagunas, Universidade Nova de Lisboa
Beatriz Moriano, Universidade Nova de Lisboa
Xaquín Núñez, Universidade do Minho
Rogelio Ponce de León Romeo, Universidade do Porto
Mercedes Rabadán, Universidade do Algarve
Antonio Sáez, Universidade de Évora
José María Santos Rovira, Universidade de Lisboa
Marta Saracho, Politécnico do Porto
Ignacio Vázquez, Universidade da Beira Interior

EVALUADORES EXTERNOS:

Mar Cruz, Universidad de Barcelona
Encarna Atienza, Universidad Pompeu Fabra de Barcelona
Alberto Madrona, Instituto Cervantes de Utrech
Antonio Delgado, Escuela Europea de Bruselas-I
Véselka Nénkova, Universidad Paisiy Hilendarski de Plovdiv

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

Infinito. C/Vegas Bajas, 14 - 06490 Puebla de la Calzada (Badajoz) • www.infinitoestudio.com



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL

Secretaría de Estado de Educación
Dirección General de Planificación y Gestión Educativa
Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita: © SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: julio de 2023

Ciudad: Madrid

Correo electrónico: consejeria.pt@educacion.gob.es

NIPO: 847-19-162-8

ISSN: 1647-0834

e-ISSN: 2603-8188

Créditos de la imagen: **Painel de azulejos de padrão**. Lisboa, c. 1580-1590. Faiança policroma. 66x39,5 cm. Proveniente da Quinta da Bacalhôa, Azeitão. MNAz inv. 56 Az. Créditos fotográficos: Museu Nacional do Azulejo DGPC/Arquivo de Documentação Fotográfica Luísa Oliveira, 2011

ÍNDICE

ARTÍCULO / AUTOR	PÁGINA
PRESENTACIÓN <i>Mario Bedera Bravo</i>	7
La naturaleza salvaje a través de Juan Ramón Jiménez Wildlife through Juan Ramón Jiménez <i>Antonio Alejandro Olea Sánchez</i>	9
Living la vida Lorca Living la vida Lorca <i>Claudia González Rivas</i>	41
Charlas TED: didáctica de conferencias en clase de ELE TED Talks: public speaking in Spanish class <i>Ana María López Aguilera</i>	69
Todo va a salir bien con Miguel Hernández Everything will be fine with Miguel Hernández <i>Rebeca Castañer Berenguer</i>	93
Una experiencia sensorial en el otoño de Hierro A sensory experience in the autumn of Hierro <i>Rebeca Rodríguez Cerrón</i>	111
La nostálgica poesía del mar The nostalgic poetry of the sea <i>Marta Eulalia Martín Fernández</i>	133
Buñuel, Lorca, Dalí y las vanguardias. Propuesta didáctica en la clase de español L2 Buñuel, Lorca, Dalí and the avant-garde. Didactic proposal for Spanish as a second language class <i>Beatriz Martín-Gascón</i>	163

Presentación

Presentamos un nuevo número de **Azulejo para el aula de Español** que emerge un año más gracias al interés constante manifestado por profesores e investigadores en el ámbito del español como lengua extranjera. El enfoque adoptado en esta ocasión pretende recoger experiencias educativas que ofrezcan respuestas al desafío de enseñar español fuera de nuestras fronteras; en Portugal, por supuesto, pero también en otros países. La experiencia adquirida en estos últimos años por los Lectores del programa “Profesores El Corte Inglés – Lectores de Español en Universidades Portuguesas”, unida a la alcanzada por varias investigadoras en centros universitarios estadounidenses, tiene su reflejo en esta nueva entrega que entiende la didáctica desde la óptica de la indispensable interacción entre la reflexión sobre la lengua y la práctica docente para alcanzar resultados eficaces.

El español goza de muy buena salud en Portugal tanto cuantitativa como cualitativamente. Son cerca de cien mil los estudiantes preuniversitarios que aprenden español en la enseñanza reglada y en las diferentes instituciones de enseñanza superior (universidades e institutos politécnicos) se multiplican cada año los grados y postgrados con presencia del español. En paralelo, nuevos programas como los de “Auxiliares de conversación españoles en Portugal”, “Escuelas bilingües e interculturales de frontera” o entidades académicas como la “Cátedra de estudios ibéricos de la Universidad de Évora”, de reciente creación, realizan una labor germinal cuyos frutos y ecos sobre la enseñanza del español comienzan a percibirse.

No queremos concluir esta presentación sin agradecer la colaboración e interés de todos aquellos que han formado parte de la revista estos años: a los autores, al Consejo Editorial, al Consejo Asesor Interuniversitario y a los evaluadores externos. Sin ellos, **Azulejo para el aula de Español** no sería posible. Con ellos hacemos nuestra revista. Y para ellos y para nuestros lectores, a los que agradecemos su fidelidad desde el primer momento, pensamos cada nuevo número.

Mario Bedera Bravo
Consejero de Educación

La naturaleza salvaje a través de Juan Ramón Jiménez

Wildlife through Juan Ramón Jiménez

Antonio Alejandro Olea Sánchez

Lector El Corte Inglés en la Universidade da Beira Interior (Covilhã)
antonio.alejandro.olea@gmail.com

Antonio Alejandro Olea Sánchez es licenciado en Filología Hispánica y Catalana por la Universitat de Girona, donde también obtuvo el Máster en Enseñanza de Español y Catalán como Segundas Lenguas (2012). Ha trabajado como lector de español en la Università degli Studi di Genova (Italia) y en la Universitate Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca (Rumanía), además, ha sido profesor de español en numerosos colegios e institutos públicos de la Éducation Nationale en Bordeaux (Francia). Actualmente es lector “El Corte Inglés” de la Fundación Ramón Areces en la Universidade da Beira Interior de Covilhã (Portugal).

RESUMEN

Esta unidad didáctica tiene por objetivo que el estudiante de español se adentre en el entorno natural que profundamente inspiró y protagonizó la obra de Juan Ramón Jiménez. A través de tres sesiones, no sólo se ofrecerá al alumnado una comprensión del papel fundamental que la naturaleza mediterránea tuvo en la sensibilidad y en la simbología del famoso poeta andaluz, sino también la posibilidad de acercarse a un léxico y a unos conceptos que suelen ser desatendidos en la enseñanza de español. Esta unidad didáctica presenta, por tanto, una evidente intención educativa, toda vez que propone un paseo por los paisajes y los animales salvajes que desempeñaron una función esencial en el universo literario de Juan Ramón Jiménez. Mientras la naturaleza domesticada suele recibir mucha más atención en la clase de español, la naturaleza salvaje (en el sentido de “no domesticada”) merece un miramiento esmerado al estudiar al poeta moguerño.

PALABRAS CLAVE

Aprendizaje significativo, competencia léxica, comprensión lectora, conocimiento del mundo, literatura.

ABSTRACT

The aim of this didactic unit is to introduce students of Spanish to the natural environment that deeply inspired and defined the work of Juan Ramón Jiménez. Through three sessions, students will not only be offered an understanding of the fundamental role that Mediterranean nature played in the sensitivity and symbolism of the famous Andalusian poet, but also the possibility of approaching a lexicon and concepts that are often neglected in the teaching of Spanish. This didactic unit does not hide, therefore, an evident educational intention as it proposes a walk through the landscapes, plants and wild animals that played an essential role in the literary universe of Juan Ramón Jiménez. While domesticated nature usually receives much more attention in the Spanish class, wild nature (in the sense of non-domesticated) deserves a careful consideration when studying the poet from Moguer.

KEYWORDS

Meaningful language, lexical competence, reading comprehension, world knowledge, literature.

A. LA UNIDAD DIDÁCTICA

<p>DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO</p>	<p>La naturaleza mediterránea es protagonista en la obra de Juan Ramón Jiménez. Un adentramiento en el universo literario del poeta moguerense sin conocer y comprender cómo es el entorno natural que determinó su obra es siempre incompleto. Por ello, la presente unidad didáctica propone a los estudiantes de español un paseo imaginario por los paisajes que inspiraron al poeta, con la intención de apreciarlos tal y como él los apreció y así comprender mejor su mensaje.</p> <p>Esta propuesta viene a paliar una carencia muy frecuente en la enseñanza de lenguas extranjeras: la del léxico perteneciente a la naturaleza salvaje. Si bien el nombre de los animales domésticos suele ser adquirido ya en las etapas iniciales del aprendizaje de una lengua extranjera (perro, caballo, gato, etc.), el nombre de los animales salvajes autóctonos permanece ignorado incluso en los niveles avanzados, aun cuando se trata de términos comúnmente conocidos por cualquier hablante nativo adulto (mirlo, gorrión, culebra, etc.). Esta curiosa circunstancia se explica, en parte, por un estilo de vida predominantemente urbano y antropocéntrico que considera que el conocimiento de la naturaleza salvaje es superfluo en la sociedad moderna y, por extensión, en la clase. No lo era, sin embargo, para Juan Ramón Jiménez, y no lo es si lo que se persigue es hacer que los estudiantes de</p>
--	--

	<p>español o de literatura en español comprendan verdaderamente el sentido de su mensaje.</p> <p>Esta unidad didáctica se dirige a un alumnado universitario, capaz de ofrecer una justificación razonada de sus elecciones. Aunque muchas de sus actividades proponen unas pautas de respuesta que sirven como orientación tanto al alumno como al profesor, el desempeño de estas es en buena parte oral. Esto significa que las actividades alientan y prevén un determinado grado de subjetividad y de variabilidad que, por otro lado, son naturales cuando se trata de interpretar la poesía. Esta voluntad de estimular el razonamiento lógico puede prolongar considerablemente el tiempo estimado para cada actividad, algo que el docente deberá tener en cuenta y saber gestionar de forma que se adecúe a sus propósitos.</p> <p>Para alcanzar sus objetivos didácticos, se utilizan la poesía y la prosa poética. Esta última domina la que es, probablemente, la obra cumbre de Juan Ramón Jiménez: Platero y yo. Aunque suele ser catalogada simplemente como "obra en prosa", la poesía que empapa cada una de las estampas que componen sus capítulos justifica su inclusión en esta propuesta, además de que la naturaleza juega en Platero y yo un papel claramente protagonista.</p> <p>La unidad didáctica se divide en dos sesiones distinguidas por su propósito. La primera pretende identificar y dar a conocer el entorno natural que describe la escritura de Juan Ramón Jiménez, mientras que la segunda pretende despertar un sentimiento de aprecio hacia la naturaleza, además de una voluntad de conservación.</p>
<p>NIVEL RECOMENDADO SEGÚN EL MCER</p>	<p>B1. La unidad didáctica está dirigida, sobre todo, a estudiantes de nivel B1, pero partes de ella pueden ser utilizadas en otros niveles más o menos próximos, dado que los elementos propios de la naturaleza salvaje suelen ser desdénados en la enseñanza de lenguas extranjeras en cualquier nivel.</p>
<p>OBJETIVOS DIDÁCTICOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender y analizar el papel protagonista que el entorno natural adquiere en la obra de Juan Ramón Jiménez. • Familiarizar al alumno con la naturaleza salvaje de la región mediterránea, distinguiéndola de otras regiones.

	<ul style="list-style-type: none"> • Dar a conocer algunos representantes de la fauna mediterránea a través de la obra de Juan Ramón Jiménez. • Despertar un sentimiento de aprecio y de respeto hacia el entorno natural.
<p>CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)</p>	<p>Léxicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descripción del paisaje a través de los diferentes elementos que lo componen. • Zoónimos pertenecientes a la fauna salvaje mediterránea. • Descripción física animal. • Sinónimos y antónimos. <p>Comunicativos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresión de hipótesis, opiniones y juicios de valor fundamentados en la razón. • Expresión de recuerdos. • Escritura de un poema. • Expresión oral de sensaciones inspiradas por un entorno natural. <p>Culturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • El paisaje y la naturaleza de la región mediterránea no sólo como patrimonio natural, sino como protagonista literario. <p>Gramaticales</p> <ul style="list-style-type: none"> • El pretérito imperfecto de indicativo. • El futuro simple de indicativo. • Las distintas expresiones de la obligación: <i>haber que, tener que, deber</i>.
<p>ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO Y EL TIEMPO</p>	<p>Se proponen dos sesiones de dos horas cada una</p>
<p>RECURSOS MATERIALES</p>	<p>Además de las actividades aquí expuestas, se presentan varios vídeos en línea.</p> <p>Para realizar la propuesta final, es necesario el uso de un grabador de voz y de una aplicación capaz de silenciar el audio de un vídeo y de sobreponerle una nueva pista de audio (ambos recursos presentes en cualquier teléfono móvil).</p>
<p>EVALUACIÓN</p>	<p>La propuesta final se basa en una grabación de voz por parte de cada alumno que, de forma autónoma e individual, deberá describir lo que le inspiran las imágenes aéreas de un paisaje mediterráneo representativo.</p>

B. MATERIAL PARA LOS ALUMNOS

LA NATURALEZA SALVAJE A TRAVÉS DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

SESIÓN 1: EL PAISAJE JUANRAMONIANO

- Lee este poema de Juan Ramón Jiménez y presta atención a los elementos subrayados. El significado de las palabras destacadas en negrita está explicado en el glosario:

ANDA EL AGUA DE ALBORADA...

*Doraba la luna el río
– ¡fresco de la madrugada! –.
Por el mar venían olas
teñidas de luz de alba.
El campo débil y triste
se iba **alumbrando**. Quedaba
el canto roto de un **grillo**,
la queja oscura de un agua.
Huía el viento a su **gruta**,
el horror a su cabaña;
en el verde de los pinos
se iban abriendo las alas.
Las estrellas se morían,
se **rasaba** la montaña;
allá en el pozo del huerto
la **golondrina** cantaba.*

GLOSARIO

Alborada	Tiempo cuando sale el sol. SIN: amanecer, madrugada
Doraba	Pretérito imperfecto del verbo <i>dorar</i> : hacer que algo tome un color dorado, como el del oro. SIN: quemar, tostar.
Teñidas	Participio del verbo <i>teñir</i> en su forma femenina y plural: aplicar un color. SIN: pintar, colorear.
Alumbrando	Gerundio de verbo <i>alumbrar</i> : dar luz. SIN: iluminar, irradiar.

Grillo	Especie de insecto que salta y produce un sonido monótono.
Gruta	Cavidad natural formada en la roca. SIN: cueva, caverna.
Cabaña	Casa rústica y pequeña. SIN: choza, barraca.
Pino	Árbol que crece muy alto y que tiene hojas en forma de aguja. Su fruto es comestible: el piñón.
Rasar	Pretérito imperfecto del verbo rasar: pasar muy cerca, tocando levemente (en este caso el viento a la montaña). SIN: rozar.
Golondrina	Especie de pájaro pequeño que pasa el invierno en África y vuelve a Europa en primavera.

- **Estos tres vídeos muestran tres tipos de paisajes distintos. Busca en los vídeos estos elementos sacados del poema anterior:**

el río; el mar; la luz; el campo; el verde de los pinos; la montaña.

- Paisaje alpino
 - Paisaje de tipo continental
 - Paisaje mediterráneo
- **¿Cuál de ellos tiene más elementos de coincidencia con el poema? ¿En qué tipo de paisaje crees que se ubica el poema anterior?**

TIPOS DE PAISAJE	ELEMENTOS DE COINCIDENCIA CON EL POEMA
Paisaje mediterráneo	
Paisaje de tipo continental	
Paisaje alpino	

- **Lee este texto de Platero y yo, donde el narrador encuentra en su granero algo extraordinario. ¿De qué se trata? ¿Por qué crees que es tan extraordinario? El significado de las palabras destacadas en negrita está explicado en el glosario:**

La tortuga griega

[...] La cogimos, asustados, con la ayuda de la **mandadera** y entramos en casa **anhelantes**, gritando: ¡Una **tortuga**, una tortuga!

[...] nos dijeron que era una tortuga griega. Luego, cuando [...] estudié yo Historia Natural, la encontré pintada en el libro [...]. Así, **no cabe duda**, Platero, de que es una tortuga griega.

Platero y yo, LXXXVII. Segunda edición (1917)

GLOSARIO

Mandadera	Mujer contratada en una casa para realizar ciertas tareas. SIN: mensajera, recadera.
Anhelantes	Que tienen muchas ganas de hacer algo. SIN: Deseosos, ansiosos.
Tortuga	Reptil que está protegido por un caparazón, en el que se puede esconder.
No cabe duda	Expresa la certeza de algo. SIN: No hay duda, por supuesto, ciertamente.

- Observa el mapa de distribución de la tortuga griega. ¿Dónde crees que se encuentra geográficamente la acción y el paisaje que describe Juan Ramón Jiménez en esta obra?



Imagen 1 ▲

- A continuación, conocerás una serie de aves que aparecen en la obra de Juan Ramón Jiménez, y que son típicas del ambiente mediterráneo. Atención: las fotografías están desordenadas. Une cada definición con su fotografía.

Gráfico	Fuente
<p><i>Por un camino de oro van los mirlos... ¿Adónde?</i></p>	<p>Mirlo: Pájaro completamente negro y con la cola larga, cuyo macho tiene el pico y los párpados de color naranja.</p> 
<p><i>Verde verderol ¡Endulza la puesta del sol!</i></p>	<p>Verderol/Verderón: Pájaro pequeño de color verde y amarillo</p> 
<p><i>Allá en el pozo del huerto la golondrina cantaba.</i></p>	<p>Golondrina: Pájaro azul oscuro por encima y blanco por debajo, que tiene la frente y la garganta de color rojo.</p> 

Gráfico	Fuente
<p>[...] despide el ruiseñor las amorosas noches...</p>	<p>Rruiseñor: Pájaro de color pardo rojizo y vientre blanco, que tiene pico fino y que canta por las noches.</p> 
<p>Pajarillo cojido, de tu pecho dulce por el águila negra de la muerte</p>	<p>Águila: Ave rapaz grande y fuerte, con el pico curvo.</p> 
<p>El chamariz en el chopo —¿Y qué más?</p>	<p>Chamariz/Verdecillo: Pajarillo de color amarillo, salpicado con rayas grises.</p> 
<p>Una alondra mañanera subió del surco cantando «¡Mañana de primavera!»</p>	<p>Alondra: Pájaro de color pardo que puede levantar las plumas de la cabeza.</p> 

Gráfico	Fuente
<p>Los estorninos, sin miedo, siguen pasando con un rumor que el latido de mi corazón ahoga</p>	<p>Estornino: Pájaro completamente negro y con la cola corta, con el pico amarillo.</p> 
<p>¡Cómo entran y salen los gorriones de los cipreses! ¡Míralos qué alegres!</p>	<p>Gorrion: Pájaro de color general castaño, cuyo macho tiene la garganta negra.</p> 
<p>Esa abubilla que ves ahí, en la salvia, tiene el nido en un nicho...</p>	<p>Abubilla: Pájaro con el pico muy fino y largo, con las alas blancas y negras y una gran cresta en la cabeza.</p> 
<p>[...] promovía un alboroto piador en los nidos de los aviones.</p>	<p>Avión: Pájaro de color azul oscuro por arriba y blanco por debajo.</p> 

Gráfico	Fuente
<p><i>Y, todo el año, los jilgueros, los chararices y los verderones te pondrán, en la salud perenne de la copa, un breve techo de música entre tu sueño tranquilo y el infinito cielo de azul constante de Moguer.</i></p>	<p>Jilguero: Pájaro muy colorido, con la cabeza negra, blanca y roja.</p> 
<p><i>Era negro, con tornasoles granas, verdes y azules, todos de plata, como los escarabajos y los cuervos</i></p>	<p>Cuervo: Pájaro grande de color completamente negro y pico muy fuerte.</p> 
<p><i>[...] la oropéndola charla, de chaparro en chaparro...</i></p>	<p>Oropéndola: Pájaro de color amarillo y negro, con el pico rojizo.</p> 

CONCLUSIÓN DE LA PRIMERA SESIÓN

- Observa este mapa de los biomas de Europa. Señala en el mapa cuál es el bioma que protagonizó la obra de Juan Ramón Jiménez.

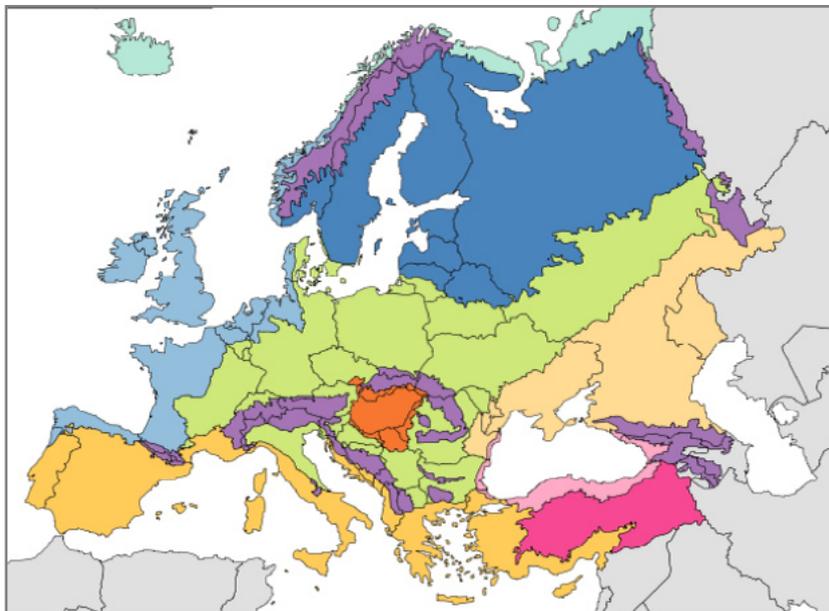


Imagen 2 ▲

- A continuación, indica cuáles de estas afirmaciones acerca del paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez son verdaderas. Justifica tu respuesta.

El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo continental, es decir, caluroso, más bien seco y muy soleado.

El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo mediterráneo, es decir, muy frío y donde nieva a menudo.

El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo alpino, es decir, caluroso, más bien seco y muy soleado.

El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo continental, es decir, húmedo y lluvioso.

El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo continental, es decir, muy frío y donde nieva a menudo.

El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo mediterráneo, es decir, caluroso, más bien seco y muy soleado.

El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo mediterráneo, es decir, húmedo y lluvioso.

SESIÓN 2: APRECIO Y CONSERVACIÓN DEL ENTORNO NATURAL

- Vuelve a leer el poema *Anda el agua de alborada* (que inicia la primera sesión) y subraya todos los verbos que aparezcan en pretérito imperfecto de indicativo. ¿Por qué crees que el poeta usa este tiempo para describir la naturaleza?

ANDA EL AGUA DE ALBORADA...

Doraba la luna el río

- ¡fresco de la madrugada! -.

Por el mar venían olas

teñidas de luz de alba.

El campo débil y triste

se iba **alumbrando**. Quedaba

el canto roto de un **grillo**,

la queja oscura de un agua.

Huía el viento a su **gruta**,

el horror a su **cabaña**;

en el verde de los **pinos**

se iban abriendo las alas.

Las estrellas se morían,

se **rasaba** la montaña;

allá en el pozo del huerto

la **golondrina** cantaba.

- Imagina que un espacio natural en la región mediterránea ha dejado de existir porque en su lugar han construido una urbanización. Escribe un pequeño poema describiendo el paisaje y los animales que allí vivían, usando el pretérito imperfecto e inspirándote en los elementos de la naturaleza mediterránea que ahora conoces, como hacía Juan Ramón Jiménez.
- Lee con atención este poema de Juan Ramón Jiménez y subraya todos los verbos que aparezcan en futuro. El significado de las palabras destacadas en negrita está explicado en el glosario. Las palabras subrayadas son aquellas con las que trabajaremos en la próxima actividad.

EL VIAJE DEFINITIVO

...Y yo me iré. Y se quedarán los pájaros cantando:

y se quedará mi huerto, con su verde árbol,

y con su pozo blanco.

Todas las tardes, el cielo será azul y **plácido**;

y tocarán, como esta tarde están tocando,

las campanas del campanario.

Se morirán aquellos que me amaron;

y el pueblo se hará nuevo cada año;

y en el **rincón** aquel de mi huerto **florido** y **encalado**,

mi espíritu **errará**, nostálgico...

Y yo me iré; y estaré solo, sin **hogar**, sin árbol

verde, sin pozo blanco,

sin cielo azul y plácido...

Y se quedarán los pájaros cantando.

GLOSARIO

Plácido	Algo que produce tranquilidad y placer. SIN: agradable, sereno.
Rincón	Ángulo o lugar apartado. SIN: esquina, escondite.
Florido	Lleno de flores. SIN: exuberante.
Encalado	Participio de <i>encalar</i> : pintar de blanco. SIN: blanqueado.
Errará	Futuro de <i>errar</i> : ir sin dirección. SIN: vagabundear, vagar, deambular.
Hogar	Donde alguien tiene su casa. SIN: casa.

- **¿Adónde crees que se irá el poeta? ¿Qué es lo que, según el poeta, no se irá; lo que se quedará? Clasifica cada elemento subrayado en su columna correspondiente:**

Yo; los pájaros; el huerto; el árbol verde; el pozo blanco; el cielo; aquellos que me amaron; el espíritu, el hogar.

LO QUE SE IRÁ	LO QUE SE QUEDARÁ

CONCLUSIÓN DE LA SEGUNDA SESIÓN

- **¿Qué mensaje final podríamos extraer del poema anterior? Elige una entre estas posibilidades y justifica tu elección:**

POSIBLES MENSAJES FINALES
Hay que aprovechar la vida al máximo, sin pensar en las consecuencias.
Hay que aprovechar la vida al máximo, pero pensando en las consecuencias.
Hay que aceptar que en la vida hay cosas alegres, pero también cosas tristes.
Tenemos que ser felices con lo que tenemos.
Tenemos que olvidar lo triste y ser felices a la fuerza.
Nuestra vida terminará, pero la naturaleza que nos rodea se queda; por eso, debemos respetarla.

PROPUESTA FINAL:

- **Utiliza las imágenes de este vídeo que muestra el paisaje del parque nacional de Doñana y graba tu voz sobre él durante toda la duración del vídeo, explicando lo que esos paisajes te inspiran. Puedes utilizar los elementos léxicos y simbólicos que hemos visto durante estas sesiones.**

C. EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA / GUÍA DEL PROFESOR

SESIÓN 1: EL PAISAJE JUANRAMONIANO

- Lee este poema de Juan Ramón Jiménez y presta atención a los elementos subrayados. El significado de las palabras destacadas en negrita está explicado en el glosario:

Temporalización: 15' para la lectura y comprensión del poema. La intención de esta primera actividad es poner el acento en los múltiples elementos naturales que describe el poeta, y que confeccionan el paisaje que los estudiantes deberán identificar.

ANDA EL AGUA DE ALBORADA...

Doraba la luna el río

- ¡fresco de la madrugada! -.

Por el mar venían olas

teñidas de luz de alba.

El campo débil y triste

se iba **alumbrando**. Quedaba

el canto roto de un **grillo**,

la queja oscura de un agua.

Huía el viento a su **gruta**,

el horror a su **cabaña**;

en el verde de los **pinos**

se iban abriendo las alas.

Las estrellas se morían,

se **rasaba** la montaña;

allá en el pozo del huerto

la **golondrina** cantaba.

GLOSARIO	
Alborada	Tiempo cuando sale el sol. SIN: amanecer, madrugada.
Doraba	Pretérito imperfecto del verbo <i>dorar</i> : hacer que algo tome un color dorado, como el del oro. SIN: quemar, tostar.
Teñidas	Participio del verbo <i>teñir</i> en su forma femenina y plural: aplicar un color. SIN: pintar, colorear.
Alumbrando	Gerundio de verbo <i>alumbrar</i> : dar luz. SIN: iluminar, irradiar.
Grillo	Especie de insecto que salta y produce un sonido monótono.
Gruta	Cavidad natural formada en la roca. SIN: cueva, caverna.
Cabaña	Casa rústica y pequeña. SIN: choza, barraca.
Pino	Árbol que crece muy alto y que tiene hojas en forma de aguja. Su fruto es comestible: el piñón.
Rasar	Pretérito imperfecto del verbo <i>rasar</i> : pasar muy cerca, tocando levemente (en este caso el viento a la montaña). SIN: rozar.
Golondrina	Especie de pájaro pequeño que pasa el invierno en África y vuelve a Europa en primavera.

- **Estos tres vídeos muestran tres tipos de paisajes distintos. Busca en los vídeos estos elementos sacados del poema anterior:**

el río; el mar; la luz; el campo; el verde de los pinos; la montaña.

Temporalización: 30'. Los vídeos son cortos (1:19, 2:21 y 3:23). El primero, muestra paisajes de las montañas nevadas de los Cárpatos; el segundo, del bosque de la Selva Negra; y el tercero, de pinares, dunas y playas del Parque Nacional de Doñana. La actividad es, evidentemente, muy sencilla si se conoce que Juan Ramón Jiménez era andaluz, pero es útil para que los alumnos se adentren de forma visual y consciente en el paisaje que inspiró al poeta, y para que aprendan a distinguirlo de otros paisajes alóctonos.

- Paisaje alpino
- Paisaje de tipo continental
- Paisaje mediterráneo

- **¿Cuál de ellos tiene más elementos de coincidencia con el poema? ¿En qué tipo de paisaje crees que se ubica el poema anterior?**

TIPOS DE PAISAJE	ELEMENTOS DE COINCIDENCIA CON EL POEMA
Paisaje mediterráneo	el verde de los pinos; el mar; la luz; el campo; el río. El río aparece entre el minuto 1:18 y el 1:22. El profesor puede aclarar que la luz se relaciona con un ambiente soleado. Este elemento puede usarse para distinguir al bosque mediterráneo del bosque húmedo continental y del alpino.
Paisaje de tipo continental	el río. Algún alumno podría argumentar que ese ambiente es de montaña, aunque en el vídeo no se haga evidente.
Paisaje alpino	la montaña. Los árboles con hojas aciculares que se ven son abetos, no pinos.

- **Lee este texto de *Platero y yo*, donde el narrador encuentra en su granero algo extraordinario. ¿De qué se trata? ¿Por qué crees que es tan extraordinario? El significado de las palabras destacadas en negrita está explicado en el glosario:**

Temporalización: 30' para la lectura del poema y la sencilla señalización geográfica. Lo importante del texto es que Juan Ramón Jiménez recuerda haber encontrado, de niño, una tortuga de tierra en su granero. Este hallazgo es extraordinario porque se trata de un animal muy escaso y que corre el peligro de extinguirse (clasificado como "vulnerable" por la lista roja de la UICN). Cabe suponer, no obstante, que su situación era más halagüeña en 1917, cuando se publicó la segunda edición de *Platero y yo*.

La tortuga griega
<p>[...] <i>La cogimos, asustados, con la ayuda de la mandadera y entramos en casa anhelantes, gritando: ¡Una tortuga, una tortuga!</i></p> <p>[...] <i>nos dijeron que era una tortuga griega. Luego, cuando [...] estudié yo Historia Natural, la encontré pintada en el libro [...]. Así, no cabe duda, Platero, de que es una tortuga griega.</i></p> <p>Platero y yo, LXXXVII. Segunda edición (1917)</p>

GLOSARIO	
Mandadera	Mujer contratada en una casa para realizar ciertas tareas. SIN: mensajera, recadera.
Anhelantes	Que tienen muchas ganas de hacer algo. SIN: Deseosos, ansiosos.
Tortuga	Reptil que está protegido por un caparazón, en el que se puede esconder.
No cabe duda	Expresa la certeza de algo. SIN: No hay duda, por supuesto, ciertamente.

- **Observa el mapa de distribución de la tortuga griega. ¿Dónde crees que se encuentra geográficamente la acción y el paisaje que describe Juan Ramón Jiménez en esta obra?**

La distribución en la Europa occidental de la tortuga griega (*Testudo graeca*; única tortuga de tierra que se puede encontrar en Andalucía) es tan exigua (Kwet, 2015) que permite deducir con bastante exactitud dónde se desarrolla la acción literaria. Las únicas dudas deberían ser elegir entre **las poblaciones atlántico-andaluzas (las correctas, dado que Juan Ramón Jiménez relata su vida en Moguer, Huelva)**, las levantinas y las baleáricas. Otra duda puede surgir del hecho de que la costa onubense está bañada por el océano Atlántico y no por el mar Mediterráneo. Esto podría parecer que entra en contradicción con la actividad anterior, pero no es así. Como se verá a continuación, el bioma mediterráneo comprende áreas que no están bañadas por el mar Mediterráneo.



Imagen 1 ▲

- **A continuación, conocerás una serie de aves que aparecen en la obra de Juan Ramón Jiménez, y que son típicas del ambiente mediterráneo. Atención: las fotografías están desordenadas. Une cada definición con su fotografía.**

Temporalización: 30'. En la versión para el alumno, las fotografías están desordenadas y no corresponden con el animal que se describe a su izquierda. El alumno debe leer atentamente las definiciones y decidir a qué ave pertenecen entre un total de catorce especies. **He aquí las fotografías ordenadas, correspondiendo a su descripción de la izquierda.** Las imágenes están numeradas en la versión para el profesor, pero no en la versión para el alumno (con el propósito de no delatar las respuestas correctas). La lista incluye, prácticamente, todas las aves que son nombradas por Juan Ramón Jiménez en varias de sus obras, demostrando así que poseía un cierto conocimiento de la avifauna autóctona. Estas catorce aves vienen a completar el color y el sonido del paisaje que acompañó al poeta durante toda su producción. La abundancia de aves en la obra juanramoniana se explica por la gran carga simbólica que se les atribuye. El ejercicio exige una atención particular en los colores y en la descripción física del aspecto de las distintas aves. Especialmente minuciosas pueden ser las distinciones entre el mirlo y el estornino; entre el verderón y el verdicillo; entre la golondrina y el avión; entre el gorrión y la alondra; y entre la alondra y la abubilla (estas dos últimas porque ambas presentan una cresta sobre la cabeza). Se espera, por tanto, una lectura atenta y cierto grado de concentración que ayudarán a apreciar las particularidades de cada especie. Cuando Juan Ramón Jiménez llama a la especie por su nombre local, se ofrece alternativamente su nombre vernáculo más extendido en castellano (verderol/verderón, charmariz/verdecillo).

Gráfico	Fuente
<p><i>Por un camino de oro van los mirlos... ¿Adónde?</i></p>	<p>Mirlo: Pájaro completamente negro y con la cola larga, cuyo macho tiene el pico y los párpados de color naranja.</p> 

Gráfico	Fuente
<p>Verde verderol <i>¡Endulza la puesta del sol!</i></p>	<p>Verderol/Verderón: Pájaro pequeño de color verde y amarillo</p> 
<p>Allá en el pozo del huerto la golondrina cantaba.</p>	<p>Golondrina: Pájaro azul oscuro por encima y blanco por debajo, que tiene la frente y la garganta de color rojo.</p> 
<p>[...] despide el ruiseñor las amorosas noches...</p>	<p>Ruiseñor: Pájaro de color pardo rojizo y vientre blanco, que tiene pico fino y que canta por las noches.</p> 
<p>Pajarillo cojido, de tu pecho dulce por el águila negra de la muerte</p>	<p>Águila: Ave rapaz grande y fuerte, con el pico curvo.</p> 

Gráfico	Fuente
<p>El chamariz en el chopo —¿Y qué más?</p>	<p>Chamariz/Verdecillo: Pajarillo de color amarillo, salpicado con rayas grises.</p> 
<p>Una alondra mañanera subió del surco cantando «¡Mañana de primavera!»</p>	<p>Alondra: Pájaro de color pardo que puede levantar las plumas de la cabeza.</p> 
<p>Los estorninos, sin miedo, siguen pasando con un rumor que el latido de mi corazón ahoga</p>	<p>Estornino: Pájaro completamente negro y con la cola corta, con el pico amarillo.</p> 
<p>¡Cómo entran y salen los gorriones de los cipreses! ¡Míralos qué alegres!</p>	<p>Gorrión: Pájaro de color general castaño, cuyo macho tiene la garganta negra.</p> 

Gráfico	Fuente
<p><i>Esa abubilla que ves ahí, en la salvia, tiene el nido en un nicho...</i></p>	<p>Abubilla: Pájaro con el pico muy fino y largo, con las alas blancas y negras y una gran cresta en la cabeza.</p> 
<p><i>[...] promovía un alboroto piador en los nidos de los aviones.</i></p>	<p>Avión: Pájaro de color azul oscuro por arriba y blanco por debajo.</p> 
<p><i>Y, todo el año, los jilgueros, los chararices y los verderones te pondrán, en la salud perenne de la copa, un breve techo de música entre tu sueño tranquilo y el infinito cielo de azul constante de Moguer.</i></p>	<p>Jilguero: Pájaro muy colorido, con la cabeza negra, blanca y roja.</p> 
<p><i>Era negro, con tornasoles granas, verdes y azules, todos de plata, como los escarabajos y los cuervos.</i></p>	<p>Cuervo: Pájaro grande de color completamente negro y pico muy fuerte.</p> 
<p><i>[...] la oropéndola charla, de chaparro en chaparro...</i></p>	<p>Oropéndola: Pájaro de color amarillo y negro, con el pico rojizo.</p> 

CONCLUSIÓN DE LA PRIMERA SESIÓN

- **Observa este mapa de los biomas de Europa. Señala en el mapa cuál es el bioma que protagonizó la obra de Juan Ramón Jiménez.**

Temporalización: 15' para las dos pequeñas actividades que concluyen la primera sesión. El concepto de bioma no debe asustar: es simplemente el conjunto del clima, de la flora y de la fauna que forman un tipo de paisaje y ecosistema característicos de una región. Del mapa de los biomas de Europa se deduce fácilmente que el **bioma mediterráneo es donde se encuentra la naturaleza que inspiró y protagonizó la obra de Juan Ramón Jiménez**. Puede ser tentador argumentar que el pueblo donde transcurre la obra de Juan Ramón Jiménez, Moguer —además de toda la provincia de Huelva— está bañado por el océano Atlántico y no por el mar Mediterráneo. Surgida esta confusión comprensible, es necesario distinguir el concepto de bioma del mero nombre del mar que baña una determinada región. Tal y como sugiere el mapa aportado en la imagen 2, el bioma mediterráneo se extiende más allá de los límites de las costas mediterráneas y se considera que toda la mitad sur de la península Ibérica pertenece al bioma mediterráneo. Esto es así, más allá de que las aguas que bañan las costas de algunas regiones sean las del océano Atlántico; el conjunto del clima, ecosistemas, hábitats, plantas y animales que se encuentran en tales zonas son del tipo mediterráneo. Ejemplificado de forma aún más gráfica: también se incluye dentro del bioma mediterráneo lugares tan distantes como el chaparral californiano y el matorral chileno.

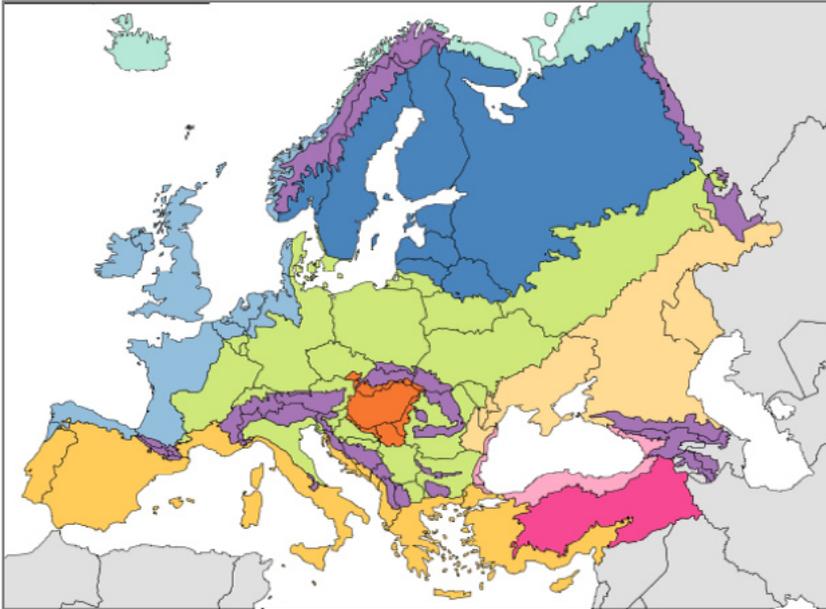


Imagen 2 ▲

- **A continuación, indica cuáles de estas afirmaciones acerca del paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez son verdaderas. Justifica tu respuesta.**

Hay sólo una respuesta verdadera. La intención de todas estas combinaciones que resultan en frases tan parecidas es incentivar una lectura atenta y activa por parte del alumno, de forma que su respuesta sea razonada y no automática.

<i>El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo continental, es decir, caluroso, más bien seco y muy soleado.</i>
<i>El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo mediterráneo, es decir, muy frío y donde nieva a menudo.</i>
<i>El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo alpino, es decir, caluroso, más bien seco y muy soleado.</i>
<i>El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo continental, es decir, húmedo y lluvioso.</i>
<i>El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo continental, es decir, muy frío y donde nieva a menudo.</i>
<i>El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo mediterráneo, es decir, caluroso, más bien seco y muy soleado.</i>
<i>El paisaje que inspiró a Juan Ramón Jiménez es de tipo mediterráneo, es decir, húmedo y lluvioso.</i>

SESIÓN 2: APRECIO Y CONSERVACIÓN DEL ENTORNO NATURAL

- **Vuelve a leer el poema *Anda el agua de alborada* (que inicia la primera sesión) y subraya todos los verbos que aparezcan en pretérito imperfecto de indicativo. ¿Por qué crees que el poeta usa este tiempo para describir la naturaleza?**

Temporalización: 15'. El glosario que acompaña al poema no se vuelve a transcribir por razones de economía de espacio. El pretérito imperfecto es útil para **describir situaciones que se producían recurrentemente en el pasado**. Es fácil especular con que el paisaje que describe Juan Ramón Jiménez ya no existe y que queda lejos en el pasado. Esta conclusión tiene obvias consecuencias de tipo ecoconservacionista, lo que justifica la siguiente actividad.

ANDA EL AGUA DE ALBORADA...

Doraba la luna el río

- ¡fresco de la madrugada! -.

Por el mar venían olas

teñidas de luz de alba.

El campo débil y triste

se iba **alumbrando**. Quedaba

el canto roto de un **grillo**,

la queja oscura de un agua.

Huía el viento a su **gruta**,

el horror a su **cabaña**;

en el verde de los **pinos**

se iban abriendo las alas.

Las estrellas se morían,

se **rasaba** la montaña;

allá en el pozo del huerto

la **golondrina** cantaba.

- Imagina que un espacio natural en la región mediterránea ha dejado de existir porque en su lugar han construido una urbanización. Escribe un pequeño poema describiendo el paisaje y los animales que allí vivían, usando el pretérito imperfecto e inspirándote en los elementos de la naturaleza mediterránea que ahora conoces, como hacía Juan Ramón Jiménez.

Temporalización: 45' teniendo en cuenta que los estudiantes necesitarán tiempo para escribir y —al menos algunos de ellos— leer sus poemas. Esta actividad requiere el uso del pretérito imperfecto, que es utilizado para evocar y describir un supuesto paraje natural que ha dejado de existir. Este debe ser mediterráneo para que el alumno pueda servirse del léxico y de los elementos visuales aprendidos hasta ahora. Como esta unidad didáctica no está pensada para un alumnado de una nacionalidad en concreto, dejar al libre albedrío la localización de ese paraje podría resultar, en intentos de descripción de animales y paisajes, totalmente ajenos a los aquí estudiados. Por tanto, para respetar la coherencia de la propuesta y para que lo aprendido hasta ahora pueda ser de utilidad, el paraje natural perdido debe ser mediterráneo como el de Juan Ramón Jiménez. La extensión del poema es libre y no necesita ser especialmente larga para garantizar un buen uso de parte del léxico aprendido y del tiempo verbal trabajado. El objetivo de esta actividad es recrear el amor por la naturaleza que comunican los escritos del poeta y lograr que el alumno se ponga en su lugar.

- Lee con atención este poema de Juan Ramón Jiménez y subraya todos los verbos que aparezcan en futuro. El significado de las palabras destacadas en negrita está explicado en el glosario. Las palabras subrayadas son aquellas con las que trabajaremos en la próxima actividad.

Temporalización: 15' para la lectura y la individualización de las formas en futuro. Esta actividad requiere el conocimiento previo del futuro simple.

EL VIAJE DEFINITIVO

...Y yo me iré. Y se quedarán los pájaros cantando:

y se quedará mi huerto, con su verde árbol,

y con su pozo blanco.

Todas las tardes, el cielo será azul y **plácido**;

y tocarán, como esta tarde están tocando,

las campanas del campanario.

Se morirán aquellos que me amaron;

y el pueblo se hará nuevo cada año;

y en el **rincón** aquel de mi huerto **florido** y **encalado**,

mi espíritu **errará**, nostálgico...

Y yo me iré; y estaré solo, sin **hogar**, sin árbol

verde, sin pozo blanco,

sin cielo azul y plácido...

Y se quedarán los pájaros cantando.

GLOSARIO

Plácido	Algo que produce tranquilidad y placer. SIN: agradable, sereno.
Rincón	Ángulo o lugar apartado. SIN: esquina, escondite.
Florido	Lleno de flores. SIN: exuberante.
Encalado	Participio de <i>encalar</i> : pintar de blanco. SIN: blanqueado.
Errará	Futuro de <i>errar</i> : ir sin dirección. SIN: vagabundear, vagar, deambular.
Hogar	Donde alguien tiene su casa. SIN: casa.

- **¿Adónde crees que se irá el poeta? ¿Qué es lo que, según el poeta, no se irá; lo que se quedará? Clasifica cada elemento subrayado en su columna correspondiente:**

Temporalización: 30' para la clasificación de los elementos subrayados, teniendo en cuenta que se requerirá cierta discusión. El futuro simple es empleado para describir un tiempo donde el poeta **ya habrá muerto**. El poema trata a las personas como individualidades pasajeras, mientras que considera a los animales, a los elementos naturales y al resto de elementos del paisaje como colectivos duraderos. Esto es evidente cuando dice que "se quedarán cantando los pájaros". Lógicamente, los pájaros irán muriendo también uno tras otro, pero "se quedarán" si son vistos como un colectivo.

Yo; los pájaros; el huerto; el árbol verde; el pozo blanco; el cielo; aquellos que me amaron; el espíritu, el hogar.

LO QUE SE IRÁ	LO QUE SE QUEDARÁ
<i>yo, aquellos que me amaron</i>	<i>los pájaros, el huerto, el árbol verde, el pozo blanco, el cielo, el espíritu, el hogar.</i>

CONCLUSIÓN DE LA SEGUNDA SESIÓN

- **¿Qué mensaje final podríamos extraer del poema anterior? Elige una de entre estas posibilidades y justifica tu elección:**

Temporalización: 15'. El mensaje del poema puede ser, básicamente, la fugacidad de la vida humana, que contrasta con la perdurabilidad de los elementos naturales (vistos de modo colectivo). La honda tristeza que siente el poeta al ser sabedor de que algún día deberá abandonar todo aquello que ama puede ser utilizada para emitir un mensaje ecoconservacionista. Algunas respuestas del cuadro de posibles mensajes finales pueden parecer apropiadas sólo superficialmente. Hay una sola respuesta verdaderamente adecuada, que está completada con un mensaje ecoconservacionista. Además de reflexionar en nuestra responsabilidad de cuidar la naturaleza que nos sobrevivirá, las respuestas dan al alumno la oportunidad de trabajar con las diferentes modalidades de expresar la obligación (haber que, tener que y deber).

POSIBLES MENSAJES FINALES
Hay que aprovechar la vida al máximo, sin pensar en las consecuencias.
Hay que aprovechar la vida al máximo, pero pensando en las consecuencias.
Hay que aceptar que en la vida hay cosas alegres, pero también cosas tristes.
Tenemos que ser felices con lo que tenemos.
Tenemos que olvidar lo triste y ser felices a la fuerza.
<i>Nuestra vida terminará, pero la naturaleza que nos rodea se queda; por eso, debemos respetarla.</i>

PROPUESTA FINAL:

- **Utiliza las imágenes de este vídeo que muestra el paisaje del parque nacional de Doñana y graba tu voz sobre él durante toda la duración del vídeo, explicando lo que esos paisajes te inspiran. Puedes utilizar los elementos léxicos y simbólicos que hemos visto durante estas sesiones.**

La propuesta final no se realiza en clase, sino fuera de ella. Se basa en una grabación de voz por parte de cada alumno que, de forma autónoma e individual, deberá describir lo que le inspiran las imágenes aéreas de un paisaje mediterráneo representativo (el parque nacional de Doñana). El alumno podrá emplear cualquiera de los elementos léxicos y simbólicos estudiados en clase, pero su elección y uso son fundamentalmente libres. La intención es que llegue a imaginar hasta qué punto la naturaleza puede ser protagonista de la creación de un poeta que la ama; además de que pueda expresar libremente las emociones personales que le despierta un determinado entorno natural, emulando a Juan Ramón Jiménez.

Referencias bibliográficas

- Bellmann, Heiko. (2010): *Der Kosmos Spinnenführer*. Stuttgart: Franckh-Kosmos.
- Crespo, Ángel. (2015): *Qué no pisar, no comer y no tocar en la naturaleza*. Madrid: Guadarramistas.
- Jiménez, Juan Ramón (2006): *Antología poética*. Madrid: Ediciones Cátedra
- Jiménez, Juan Ramón (2006): *Platero y yo*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Jiménez, Juan Ramón (2011): *Poesía escogida I, II y III*. Madrid: Visor Libros.
- Jiménez, Juan Ramón (2017): *Segunda antología poética*. Barcelona: Austral.
- Kwet, Axel. (2015): *Reptilien und Amphibien Europas*. Stuttgart: Franckh-Kosmos.
- Lesaffre, Guilhem (2011): *Le traité Rustica des oiseaux du jardin*. Paris: Rustica.
- Speybroeck, Jeroen et al. (2016): *Field guide to the amphibians & reptiles of Britain and Europe*. Londres: Bloomsbury.

Webgrafía

Duncan, Richard et al. (2002): *Prehistoric bird extinctions and human hunting*. PubMed Central. Accedido el 1 de febrero de 2022, en <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/>

Wade, Lizzie. (2018): *Ancient deer skeleton may reveal how Neanderthals hunted prey*. Science. Accedido el 1 de febrero de 2022 en <https://science.org/>

Fuente de los gráficos y de las imágenes

Gráfico	Fuente	Título	Autor
Imagen 1	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Areale_Testudo_graeca.svg	<i>Areale Testudo graeca</i>	Massimo Lazzari. Corregido por cuenta propia según el mapa de distribución propuesto por Kwet (2015).
Imagen 2	https://pt.wikipedia.org/wiki/Ficheiro:Europe_biogeography_countries_en.svg	<i>Europe biogeography countries</i>	Júlio Reis. Recortado para excluir la leyenda y las islas atlánticas.
Imagen 3	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Turdus_merula_-_Gran_Canaria,_Canary_Islands,_Spain-8_(2).jpg	<i>Turdus merula</i>	Juan Emilio
Imagen 4	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Greenfinch_(carduelis_chloris)_m.jpg	<i>Chloris chloris</i>	Charles J. Sharp
Imagen 5	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Hirundo_rustica_14116.JPG	<i>Hirundo rustica</i>	Walter Siegmund
Imagen 6	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Luscinia_megarhynchos_-_Common_nightingale_-_Nachtegal.jpg	<i>Luscinia megarhynchos</i>	Warrieboy
Imagen 7	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Aquila_adalberti_2014-02-08_2.jpg	<i>Aquila adalberti</i>	Juan Lacruz
Imagen 8	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Serinus_serinus_84846193.png	<i>Serinus serinus</i>	Paolo

Gráfico	Fuente	Título	Autor
Imagen 9	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Skylark_(Alauda_arvensis)_by_Neil_Smith.jpg	<i>Alauda arvensis</i>	Neil Smith
Imagen 10	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Spotless_Starling_Sturnus_unicolor_(8470668606).jpg	<i>Sturnus unicolor</i>	Len Worthington
Imagen 11	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Houset_Sparrow(Passer_domesticus).jpg	<i>Passer domesticus</i>	Mathias Appel
Imagen 12	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Common_hoopoe_-_Upupa_epops_06.jpg	<i>Upupa epops</i>	Zeynel Cebeci
Imagen 13	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Meisenschwalbe_Delichon_urbicum.jpg	<i>Delichon urbicum</i>	Andreas Trepte
Imagen 14	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Carduelis_carduelis_1_(Marek_Szczepanek)_cropped.jpg	<i>Carduelis carduelis</i>	Marek Szczepanek
Imagen 15	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Corvus_corax_laurencei.jpg	<i>Corvus corax</i>	Pkspks
Imagen 16	https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Oriolus_oriolus_-_Tarn.jpg	<i>Oriolus oriolus</i>	Kookaburra 81

Living la Vida Lorca

Living la Vida Lorca

Claudia González Rivas

Lectora El Corte Inglés en la Universidad de Évora
claudiagrgm@gmail.com

Claudia González Rivas se licenció en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo en 2014; en 2016 obtuvo su máster en Estudios Hispánicos de la Villanova University, donde también trabajó como profesora de español para extranjeros. Tras un año más como profesora en la Universidad de Maryland (EE. UU) y después de publicar su primera novela, Golden Galaxy Tour, regresó a España, donde ejerció como profesora de inglés en centros privados. Actualmente es lectora “El Corte Inglés” de la Fundación Ramón Areces en la Universidade de Évora, en Portugal.

RESUMEN

Aprender una lengua extranjera implica no solo conocer y aplicar las normas lingüísticas establecidas, sino también asimilar elementos culturales y trabajar el uso creativo de la lengua. En este sentido, la poesía puede resultar de gran ayuda debido a su estrecha relación con ambos aspectos: nos pone en contacto con referentes culturales de momentos diferentes, nos ayuda a trabajar la capacidad analítica y la expresiva, y hace que nos familiaricemos con los significados figurados de algunas palabras y expresiones que quizás no existen en la lengua nativa del alumno.

La presente unidad didáctica ha sido creada para que los estudiantes de español como lengua extranjera conozcan la figura de Federico García Lorca, su relevancia y repercusión en la cultura española, y para que, mediante el trabajo con una pequeña parte de su obra poética, desarrollen sus capacidades expresiva, analítica y creativa.

PALABRAS CLAVE

Competencia cultural, literatura, actividades de expresión, escritura, competencia fonológica, fraseología.

ABSTRACT

Learning a foreign language means not only knowing and using established linguistic rules, but also absorbing cultural components and working on the creative use of the language. On this

matter, poetry may be of great help, considering its relationship to both aspects. It connects us with different cultural referents from different times, it helps us develop our analytical and expressive abilities, and it makes us familiar with the figurative level of language, where meanings might differ.

This didactic unit was created with the objective of getting students to know the poet Federico García Lorca, his importance and impact in the Spanish culture, so by working through a small part of his poetry, students will develop their expressive, analytical, and creative abilities.

KEYWORDS

Cultural competence, literature, expression activities, writing, phonological competence, phraseology.

A. LA UNIDAD DIDÁCTICA

<p>DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO</p>	<p>Esta propuesta didáctica ha sido elaborada con el objetivo de explotar el cartel creado por la Consejería de Educación de Portugal “Versos y estrofas”. Este cartel muestra algunos de los versos más populares de una nómina de nueve poetas masculinos españoles, cuyas fotografías ilustran el cartel. Siguiendo las indicaciones del Marco Común Europeo de Referencia de que la L2 se aprende “mediante la exposición directa a un uso auténtico” (2002: 141) y de que los textos elegidos no deben haber sido “manipulados ni adaptados” (2002: 142), la presente unidad sugiere un conjunto de actividades en torno al texto original del “Romance sonámbulo” del poeta Federico García Lorca, extrapolando después algunos aspectos para ampliar contenidos léxicos, gramaticales y culturales. Por tanto, la unidad nos servirá para presentar al poeta, su relevancia dentro de la cultura contemporánea, así como su obra literaria y, finalmente, para potenciar el lado más creativo de nuestros estudiantes de español.</p> <p>De esta manera, como indica el profesor Maresma Durán (2006), una pieza poética, cuyo carácter es universal por los temas que trata (el amor, la muerte, la libertad), nos servirá para que los alumnos practiquen la creación literaria y am-</p>
--	--

<p>DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO</p>	<p>plien sus conocimientos del mundo hispano mediante el contacto con un producto dirigido a los hablantes nativos, lo que enriquecerá su vocabulario y los familiarizará con diferentes formas de expresar ideas y emociones y sus propios modos de expresión de emociones y reacciones, dado que se trata de una muestra textual dirigida a nativos y sin adulterar.</p> <p>Las actividades propuestas están diseñadas para que estudiantes jóvenes y adultos practiquen las destrezas principales (comprensión auditiva y lectora, expresión escrita y expresión e interacción orales) participando mediante diferentes dinámicas (individuales y grupales) y utilizando materiales de diversas naturalezas (escritos y audiovisuales). Los contenidos de esta unidad están basados en las pautas que plantea el <i>Plan Curricular del Instituto Cervantes</i> (PCIC), con especial interés en la pronunciación y la prosodia, dos elementos clave en la creación poética, en las figuras retóricas como medios descriptivos y para expresar emociones. Asimismo, se hace hincapié en el valor cultural de los colores tanto a nivel literario como coloquial, y en el referente cultural español e internacional que es la figura de García Lorca.</p>
<p>NIVEL RECOMENDADO SEGÚN EL MCER</p>	<p>B2</p>
<p>OBJETIVOS DIDÁCTICOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Practicar diferentes destrezas lingüísticas: comprensión auditiva y lectora, expresión escrita y expresión e interacción oral. • Fomentar el conocimiento cultural hispano de los alumnos y su capacidad de reflexión. • Reconocer diferentes recursos literarios y extraer sus significados. • Desarrollar el uso creativo de la lengua.
<p>CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)</p>	<p>Comunicativos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analizar una pieza poética. • Expresar ideas o emociones relacionados con una pieza poética. • Escribir una pieza poética propia.

<p>CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)</p>	<p>Fonéticos y prosódicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificar tipos de rima. • Adecuación del ritmo. <p>Gramaticales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas de pretérito indefinido y pretérito imperfecto de indicativo. • Estructuras para expresar emociones o reacciones. <p>Léxicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los colores (significados figurados). • Terminología poética: partes de un poema y tipos de rima. <p>Culturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Familiarización con la poesía en español. • El romance: forma tradicional española. • Asimilación de un referente cultural: Federico García Lorca • Selección de recursos figurados.
<p>ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO Y EL TIEMPO</p>	<p>Dos sesiones de dos horas cada una.</p>
<p>RECURSOS MATERIALES</p>	<p>Ordenador, proyector, altavoces, fotocopias de la unidad didáctica.</p>
<p>EVALUACIÓN</p>	<p>Creación de un poema propio.</p>

B. MATERIAL PARA LOS ALUMNOS.

LIVING LA VIDA LORCA

SESIÓN 1

1. Hoy vamos a acercarnos un poco a Federico García Lorca. A continuación, hay varios fragmentos de su biografía que necesitan completarse con la forma correcta de los verbos entre paréntesis. Después, con ayuda de tu pareja, poned los fragmentos en el orden correcto:

_____	En esta institución, García Lorca _____ (conocer) a algunos de los que más adelante _____ (ser) grandes intelectuales y artistas de España: el cineasta Luis Buñuel, el poeta Rafael Alberti y el pintor Salvador Dalí (con quien se cree que _____ (mantener) una breve relación afectiva) entre otros.
_____	A pesar de su amistad con el líder y fundador de la Falange Española, José Antonio Primo de Rivera, en agosto de 1936 la guardia civil _____ (arrestar) a Federico García Lorca bajo cargos de homosexualidad y socialismo y el poeta _____ (ser) ejecutado la madrugada del día 18.
_____	Federico García Lorca _____ (nacer) en Fuente Vaqueros, Granada, el 5 de junio de 1898; sus padres _____ (ser) un hacendado y una maestra de escuela. A los once años _____ (mudarse) a Granada ciudad, donde _____ (comenzar) a estudiar música y piano, aunque más tarde _____ (pasar) a la historia por ser uno de los mejores poetas y dramaturgos en español.
_____	Fue aquí donde también _____ (estrenar) El maleficio de la mariposa. Esta _____ (ser) su primera obra teatral, a las que más adelante _____ (seguir) otras como Mariana Pineda, La zapatera prodigiosa, Bodas de sangre o la famosísima La casa de Bernarda Alba.

_____	En 1914 _____ (entrar) en la Universidad de Granada; en esta época _____ (tener) lugar una tertulia literaria llamada El Rinconcillo, en ella García Lorca y otros estudiantes _____ (hacerse) amigos y, pocos años después, _____ (ingresar) juntos en la Residencia de Estudiantes.
_____	Sin embargo, García Lorca también _____ (desarrollar) una importante producción poética de estilos diferentes que _____ (iniciarse) con Canciones en 1921. Romancero gitano _____ (centrarse) en temas y estilos folclóricos, mientras que García Lorca _____ (escribir) Poeta en Nueva York durante su viaje a la Gran Manzana y lo _____ (llenar) de imágenes surrealistas.

- a. En parejas, indicad si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas, según el texto que has ordenado. Si son falsas, corregidas:

	¿Verdadero o falso?
García Lorca nació y murió en Granada.	
<i>El maleficio de la mariposa</i> es su obra de teatro más conocida.	
García Lorca se hizo famoso por su destreza con el piano.	
En la Residencia de Estudiantes conoció a pintores, cineastas, y todo tipo de artistas.	
Él y su grupo de amigos crearon El Rinconcillo en la Residencia de Estudiantes.	
Es posible que García Lorca y Salvador Dalí mantuvieran una relación sentimental.	

- b. Ahora vas a ver un fragmento de *El Ministerio del Tiempo*, una serie de televisión española en la cual varios agentes viajan en el tiempo para evitar que la historia cambie. En este vídeo, uno de los agentes, Julián, tiene una conversación interesante con García Lorca:

- ¿Qué le pide Julián a García Lorca y por qué?
- ¿A qué lugar y momento lo lleva?
- ¿Por qué se emociona el poeta?
- ¿Qué decisión toma finalmente?
- ¿Qué quiere decir con la frase “¿Entonces... he ganado yo, no ellos”?

c. En el anterior vídeo, quien interpretaba el poema de García Lorca era Camarón de la Isla, un famoso músico de flamenco; como puedes ver, la obra de García Lorca ha servido de influencia para muchos artistas españoles, pero también internacionales. En grupos de cuatro, averiguad qué piezas lorquianas han adaptado los siguientes artistas y en qué estilo:

Artista	Pieza	Estilo
Camarón de la Isla		
Marea		
Leonard Cohen		
Ana Belén		

d. Entre todos, votad por la pieza que más os llama la atención y escuchadla en clase. ¿Qué opinas?

2. A continuación, tenemos un fragmento del “Romance sonámbulo”, el poema cuyos versos aparecen en el cartel. Al lado de la primera estrofa encontrarás algunas indicaciones sobre el ritmo y las pausas; léelas y después prueba a recitar el poema en voz alta. ¿Qué sensación te produce?

Verde que te quiero verde. Verde viento. Verdes ramas. El barco sobre la mar y el caballo en la montaña. Con la sombra en la cintura ella sueña en su baranda, verde carne, pelo verde, con ojos de fría plata. Verde que te quiero verde. Bajo la luna gitana, las cosas le están mirando y ella no puede mirarlas.	<p>pausa larga, el tono se mantiene pausa breve, el tono baja, pausa larga pausa muy breve, el tono se mantiene pausa larga, el tono baja</p> <p>recitado seguido, el tono baja pausas breves, el tono se mantiene pausa larga, el tono baja</p> <p>pausa larga, el tono se mantiene pausa breve, el tono se mantiene</p> <p>recitado seguido, el tono baja</p>	<p>rápido</p> <p>lento</p> <p>rápido</p> <p>lento</p>
---	---	---

- a. Completa el siguiente texto sobre los romances eligiendo la opción correcta de cada pareja de palabras. Revisa el fragmento anterior si es necesario:

Los romances son poemas típicos de la tradición española. Un romance está compuesto por un número ilimitado de versos de *ocho/once* sílabas, conocidos como versos de arte *menor/mayor*. Los versos *impares/pares* tienen rima *asonante/consonante*: coinciden todas las vocales a partir de la sílaba acentuada (por ejemplo “ramas” y “montaña”). Estos poemas suelen tratar temas *cultos/populares* y antiguamente eran recitados por los campesinos mientras trabajaban en el campo.

- b. Mirad el siguiente ejemplo: junto a cada verso figura la medida de sílabas y la rima correspondiente. En el cuadro azul, encontrarás las indicaciones

8- 8a	Verde que te quiero verde. Verde viento. Verdes ramas.	<ul style="list-style-type: none"> • Contamos sílaba a sílaba. • Si una sílaba acaba en vocal y la siguiente comienza por vocal, las unimos: <i>yel-ca-ba-lloen-la-mon-ta-ña</i>
7+1- 8a	El barco sobre la mar y el caballo en la montaña.	<ul style="list-style-type: none"> • Si el verso termina en palabra aguda o monosílabo, sumamos 1: <i>El-bar-co-so-bre-la-mar</i> 7+1
8- 8a	Con la sombra en la cintura ella sueña en su baranda,	<ul style="list-style-type: none"> • Si termina en palabra llana, se mantiene la cuenta normal.
8- 8a	verde carne, pelo verde, con ojos de fría plata.	<ul style="list-style-type: none"> • Si termina en esdrújula, restamos 1.
8- 8a	Verde que te quiero verde. Bajo la luna gitana, las cosas le están mirando y ella no puede mirarlas.	<ul style="list-style-type: none"> • Si el verso no tiene rima, ponemos un guion (-) • Si hay rima, indicamos cada tipo con una letra: 8a

c. Ahora te toca a ti. Con ayuda de tu pareja, mide los versos e indica el esquema de la rima de la siguiente estrofa:

	<p>Verde que te quiero verde. Grandes estrellas de escarcha, vienen con el pez de sombra que abre el camino del alba. La higuera frota su viento con la lija de sus ramas, y el monte, gato garduño, eriza sus pitas agrias. ¿Pero quién vendrá? ¿Y por dónde...? Ella sigue en su baranda, verde carne, pelo verde, soñando en la mar amarga.</p>
--	--

- d. Por último, miremos el contenido del poema. En voz alta, leed de nuevo los fragmentos 1 y 2 y el resto del poema que figura a continuación. En grupo, responded a las preguntas que figuran al lado:**

Compadre, quiero cambiar
mi caballo por su casa,
mi montura por su espejo,
mi cuchillo por su manta.
Compadre, vengo sangrando,
desde los montes de Cabra.
Si yo pudiera, mocito,
ese trato se cerraba.
Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
Compadre, quiero morir
decentemente en mi cama.
De acero, si puede ser,
con las sábanas de holanda.
¿No ves la herida que tengo
desde el pecho a la garganta?
Trescientas rosas morenas
lleva tu pechera blanca.
Tu sangre rezuma y huele
alrededor de tu faja.

Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
Dejadme subir al menos
hasta las altas barandas,
dejadme subir, dejadme,
hasta las verdes barandas.
Barandales de la luna
por donde retumba el agua.

Ya suben los dos compadres
hacia las altas barandas.
Dejando un rastro de sangre.

1. ¿Qué sensaciones transmite el poema? ¿Cómo lo hace, qué palabras o imágenes utiliza?

2. ¿Qué significan las siguientes palabras?

a. compadre

b. rezuma

c. panderos

d. aljibe

Dejando un rastro de lágrimas.
Temblaban en los tejados
farolillos de hojalata.
Mil panderos de cristal,
herían la madrugada.

Verde que te quiero verde,
verde viento, verdes ramas.
Los dos compadres subieron.
El largo viento, dejaba
en la boca un raro gusto
de hiel, de menta y de albahaca.
¡Compadre! ¿Dónde está, dime?
¿Dónde está mi niña amarga?
¡Cuántas veces te esperó!
¡Cuántas veces te esperara,
cara fresca, negro pelo,
en esta verde baranda!

Sobre el rostro del aljibe
se mecía la gitana.
Verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Un carámbano de luna
la sostiene sobre el agua.
La noche se puso íntima
como una pequeña plaza.
Guardias civiles borrachos,
en la puerta golpeaban.
Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar.
Y el caballo en la montaña.

3. ¿Qué historia cuenta el romance?

SESIÓN 2

1. Comenzamos con un breve repaso. En conjunto y brevemente, explicad quién era Federico García Lorca y por qué es una figura destacada. Completa su ficha con la información necesaria (solo una palabra o número por espacio):

Federico García Lorca fue un escritor de _____ y _____ que vivió entre _____ y _____. En 1919 ingresó en la _____, una importante institución madrileña llena de intelectuales y artistas que luego destacaron a lo largo del siglo XX. Como dramaturgo, su obra más famosa es _____, mientras que como compositor lírico hizo un recorrido empezando en los temas y formas _____ con Romancero gitano y pasando luego al estilo _____ en Poeta en Nueva York. En 1936 el gobierno lo acusó de _____ y _____ y fue arrestado y ejecutado por la guardia civil en agosto de aquel mismo año.

2. Volved a leer el "Romance sonámbulo".

a. ¿Qué información habíamos extraído? ¿Cuál era el tema y el planteamiento? ¿En qué forma estaba escrito?

b. En este poema hay tres colores dominantes. Uno de ellos es muy evidente, pero los otros dos aparecen mediante imágenes: ¿qué colores son? ¿De qué formas aparecen en el poema? Completa el cuadro:

Color	Mención	Significado

c. En la cultura hispana los colores tienen mucha importancia por su simbolismo popular. En parejas, completad el siguiente cuadro sobre los tres colores que aparecen en el poema. ¿Qué simbolizan en español? ¿Coincide con su significado simbólico en tu idioma?

	Español	Tu idioma
Blanco		
Negro		
Verde		

d. En la lengua española muchas de nuestras expresiones coloquiales giran en torno a los colores. ¿Puedes relacionar cada expresión con su significado?

Expresión	Significado
1. Estar en blanco	a. Broma de contenido sexual
2. Pasar la noche en blanco	b. Obtener dinero a cambio de un trabajo, pero sin declararlo por medios oficiales
3. Estar (muy) verde	c. Criticar a alguien o algo
4. Chiste verde	d. No tener ninguna idea
5. Cobrar en negro	e. No tener dinero
6. Poner negro	f. No poder dormir
7. Ponerse blanco	g. Ser muy negativo
8. Poner verde	h. Hacer enfadar
9. Verlo todo negro	i. Quedarse pálido
10. Estar sin blanca	j. Ser inmaduro, tener poca experiencia

e. ¿Hay alguna pauta entre los significados de los colores claros y los colores oscuros?

f. ¿Qué expresión del apartado (d) usarías en cada una de estas situaciones? Escribe una oración de mínimo 20 palabras que incluya la expresión correcta:

- o Me encantaría ir con vosotros de viaje a Cuba, pero no me lo puedo permitir.
- o El domingo ayudamos a nuestro tío en el bar y al final de la noche nos dio cien euros a cada uno.
- o Ana acaba de empezar en su nuevo trabajo y todavía comete muchos errores.
- o Nadie quiere pasar tiempo con Javier porque es una persona muy pesimista.
- o Últimamente, tengo muchas preocupaciones y no pego ojo por las noches.

6. Es tu turno para ser creativo. En parejas, componed un poema siguiendo la estructura del romance (versos de 8 sílabas, rima asonante en los pares) en el que aparezca un color que os guste (recordad los significados simbólicos de los colores que vimos en el ejercicio 4c). El tema y el tono son libres, pero deberá tener mínimo 15 versos. Después un representante de cada pareja presentará el poema a la clase.

C. EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA / GUÍA DEL PROFESOR

SESIÓN 1:

1. Hoy vamos a acercarnos un poco a Federico García Lorca. A continuación, hay varios fragmentos de su biografía que necesitan completarse con la forma correcta de los verbos entre paréntesis. Después con ayuda de tu pareja, poned los fragmentos en el orden correcto:

Temporalización: 15'. Los alumnos deberán completar los espacios en blanco con las formas correctas de cada verbo e indicar el orden correcto de los textos en los espacios de la izquierda.

3	En esta institución, García Lorca conoció (conocer) a algunos de los que más adelante fueron/serían (ser) grandes intelectuales y artistas de España: el cineasta Luis Buñuel, el poeta Rafael Alberti y el pintor Salvador Dalí (con quien se cree que mantuvo (mantener) una breve relación afectiva) entre otros.
6	A pesar de su amistad con el líder y fundador de la Falange Española, José Antonio Primo de Rivera, en agosto de 1936 la guardia civil arrestó (arrestar) a Federico García Lorca bajo cargos de homosexualidad y socialismo y el poeta fue (ser) ejecutado la madrugada del día 18.
1	Federico García Lorca nació (nacer) en Fuente Vaqueros, Granada, el 5 de junio de 1898; sus padres eran (ser) un hacendado y una maestra de escuela. A los once años se mudó (mudarse) a Granada ciudad, donde comenzó (comenzar) a estudiar música y piano, aunque más tarde pasó/pasaría (pasar) a la historia por ser uno de los mejores poetas y dramaturgos en español.
4	Fue aquí donde también estrenó (estrenar) El maleficio de la mariposa. Esta fue (ser) su primera obra teatral, a las que más adelante siguieron/seguirían (seguir) otras como Mariana Pineda, La zapatera prodigiosa, Bodas de sangre o la famosísima La casa de Bernarda Alba.
2	En 1914 entró (entrar) en la Universidad de Granada; en esta época tenía (tener) lugar una tertulia literaria llamada El Rinconcillo, donde García Lorca y otros estudiantes se hicieron (hacerse) amigos y, pocos años después, ingresaron (ingresar) juntos en la Residencia de Estudiantes.

5	<p>Sin embargo, García Lorca también desarrolló (desarrollar) una importante producción poética de estilos diferentes que se inició (iniciarse) con Canciones en 1921. Romancero gitano se centraba/se centró (centrarse) en temas y estilos folclóricos, mientras que García Lorca escribió (escribir) Poeta en Nueva York durante su viaje a la Gran Manzana y lo llenó (llenar) de imágenes surrealistas.</p>
---	--

- a. En parejas, indicad si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas según el texto que has ordenado. Si son falsas, corregidlas:

Temporalización: 7'. Los alumnos pueden corregir las oraciones sobre este mismo texto o reescribirlas en sus cuadernos, queda a preferencia del docente.

	¿Verdadero o falso?
García Lorca nació y murió en Granada.	VERDADERO
<i>El maleficio de la mariposa</i> es su obra de teatro más conocida. La casa de Bernarda Alba es su obra de teatro más conocida.	FALSO
García Lorca se hizo famoso por su destreza con el piano. García Lorca se hizo famoso por sus obras poéticas y teatrales.	FALSO
En la Residencia de Estudiantes conoció a pintores, cineastas, y todo tipo de artistas.	VERDADERO
Él y su grupo de amigos crearon El Rinconcillo en la Residencia de Estudiantes. El Rinconcillo ya existía antes de que él y sus amigos ingresaran en la Residencia de Estudiantes.	FALSO
Es posible que García Lorca y Salvador Dalí mantuvieran una relación sentimental.	VERDADERO

- b. Ahora vas a ver un fragmento de *El Ministerio del Tiempo*, una serie de televisión española en la cual varios agentes viajan en el tiempo para evitar que la historia cambie. En este **vídeo**, uno de los agentes, Julián, tiene una conversación interesante con García Lorca:

Temporalización: 15'. El docente mostrará el vídeo en pantalla hasta tres veces para que los alumnos puedan responder a las preguntas. Las respuestas deben ser oraciones completas.

- ¿Qué le pide Julián a García Lorca y por qué? **Julián le pide que no vuelva a Granada porque allí lo van a matar.**
- ¿A qué lugar y momento lo lleva? **Lo lleva a Granada, a un tablao flamenco en 1963 (aquí el docente puede indicar quién está cantando y explicar brevemente quién fue Camarón de la Isla).**
- ¿Por qué se emociona el poeta? **Porque después de tantos años la gente aún recuerda sus poesías y les gustan.**
- ¿Qué decisión toma finalmente? **Decide regresar a Granada y cumplir con su destino, dejar las cosas como están.**
- ¿Qué quiere decir con la frase “¿Entonces... he ganado yo, no ellos”? **Quiere decir que, aunque lo hayan matado, su obra sobrevive, por tanto, no han llegado a matarlo (o silenciarlo) realmente.**

c. En el anterior vídeo, quien interpretaba el poema de García Lorca era Camarón de la Isla, un famoso músico de flamenco; como puedes ver, la obra de García Lorca ha servido de influencia para muchos artistas españoles, pero también internacionales. En grupos de cuatro, averigüad qué piezas lorquianas han adaptado los siguientes artistas y en qué estilo:

Temporalización: 15'. Los alumnos pueden utilizar sus teléfonos móviles y/o sus portátiles para buscar la información. Las respuestas pueden variar, ya que todos los artistas tienen más de una adaptación, solo se proporcionan ejemplos.

ARTISTA	PIEZA	ESTILO
Camarón de la Isla	La leyenda del tiempo (álbum homónimo del poema)	Flamenco
Marea	Ciudad de los gitanos ("Romance de la guardia civil")	Rock
Leonard Cohen	Take this waltz ("Pequeño vals vienés")	Melódico Vals
Ana Belén	Lorquiana (álbum, todas las canciones son adaptaciones)	Melódico Vals

a. Completa el siguiente texto sobre los romances eligiendo la opción correcta de cada pareja de palabras. Revisa el fragmento anterior si es necesario:

Temporalización: 7'. Los alumnos realizarán el ejercicio solos y sin móviles ni ordenadores. En la corrección, el docente procederá a explicar los términos en duda.

Los romances son poemas típicos de la tradición española. Un romance está compuesto por un número ilimitado de versos de *ocho* sílabas, conocidos como versos de arte *menor*. Los versos pares tienen rima asonante: coinciden todas las vocales a partir de la sílaba acentuada (por ejemplo "ramas" y "montaña"). Estos poemas suelen tratar temas *populares* y antiguamente eran recitados por los campesinos mientras trabajaban en el campo.

b. Mirad el siguiente ejemplo: junto a cada verso figura la medida de sílabas y la rima correspondiente. En el cuadro azul, encontrarás las indicaciones:

Temporalización: 7'. El docente leerá las instrucciones haciendo una demostración de la cuenta para los alumnos hasta la mitad de la estrofa. Luego puede pedir a un estudiante que continúe con cada verso restante para practicar.

8-	Verde que te quiero verde.	• Contamos sílaba a sílaba.
8a	Verde viento. Verdes ramas.	• Si una sílaba acaba en vocal y la siguiente comienza por vocal, las unimos:
7+1-	El barco sobre la mar	<i>yel-ca-ba-lloen-la-mon-ta-ña</i>
8a	y el caballo en la montaña.	• Si el verso termina en palabra aguda o monosílabo, sumamos 1:
8-	Con la sombra en la cintura	<i>El-bar-co-so-bre-la-mar</i> 7+1
8a	ella sueña en su baranda,	• Si termina en palabra llana, se mantiene la cuenta normal.
8-	verde carne, pelo verde,	• Si termina en esdrújula, restamos 1.
8a	con ojos de fría plata.	• Si el verso no tiene rima, ponemos un guion (-)
8-	Verde que te quiero verde.	• Si hay rima, indicamos cada tipo con una letra: 8a
8a	Bajo la luna gitana,	
8-	las cosas le están mirando	
8a	y ella no puede mirarlas.	

c. Ahora te toca a ti. Con ayuda de tu pareja, mide los versos e indica el esquema de la rima de la siguiente estrofa:

Temporalización: 10'. Continuando con el ejercicio anterior, el docente dejará que las parejas midan la siguiente estrofa e indiquen la rima correspondiente.

8-	Verde que te quiero verde.
8a	Grandes estrellas de escarcha,
8-	vienen con el pez de sombra
8a	que abre el camino del alba.
8-	La higuera frota su viento
8a	con la lija de sus ramas,
8-	y el monte, gato garduño,
8a	eriza sus pitas agrias.
8-	¿Pero quién vendrá? ¿Y por dónde...?
8a	Ella sigue en su baranda,
8-	verde carne, pelo verde,
8a	soñando en la mar amarga.

d. Por último, miremos el contenido del poema. En voz alta, leed de nuevo los fragmentos 1 y 2 y el resto del poema que figura a continuación. En grupo, responded a las preguntas que figuran al lado:

Temporalización: 25'. Primero, los alumnos tomarán turnos para leer el resto del poema en voz alta, intentando mantener las cadencias indicadas en el apartado 2. Después, tendrán que responder a las preguntas y defender sus respuestas con algunos de los versos que las justifiquen. En las preguntas 1 y 3 la respuesta puede variar en su formulación, pero se proveen ejemplos sobre el contenido. Para el ejercicio 2, los alumnos podrán utilizar sus móviles u ordenadores.

Compadre, quiero cambiar
mi caballo por su casa,
mi montura por su espejo,
mi cuchillo por su manta.
Compadre, vengo sangrando,
desde los montes de Cabra.

1. ¿Qué sensaciones transmite el poema? ¿Cómo lo hace, qué palabras o imágenes utiliza?

Si yo pudiera, mocito,
ese trato se cerraba.
Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
Compadre, quiero morir
decentemente en mi cama.
De acero, si puede ser,
con las sábanas de holanda.
¿No ves la herida que tengo
desde el pecho a la garganta?
Trescientas rosas morenas
lleva tu pechera blanca.
Tu sangre rezuma y huele
alrededor de tu faja.

Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
Dejadme subir al menos
hasta las altas barandas,
dejadme subir, dejadme,
hasta las verdes barandas.
Barandales de la luna
por donde retumba el agua.

Ya suben los dos compadres
hacia las altas barandas.
Dejando un rastro de sangre.

Dejando un rastro de lágrimas.
Temblaban en los tejados
farolillos de hojalata.
Mil panderos de cristal,
herían la madrugada.

Desde el principio, el poema transmite sensación de angustia, ya que habla de una muchacha gitana que tiene una mirada de “fría plata” y que no puede mirar las cosas (“las cosas le están mirando/

y ella no puede mirarlas”). Se potencia la sensación de oscuridad con la ambientación nocturna en la naturaleza, que indica un entorno aislado (el ruido de las ramas, de los animales, del viento), y el uso de adjetivos como “agrias” o “amargas” provoca sensaciones negativas. Más adelante, la aparición de palabras como “herida”, “sangre”, “lágrimas” o “hiel” precipitan la sensación de tragedia inminente.

2. ¿Qué significan las siguientes palabras?

a. **compadre**
compañero, amigo

b. **rezuma**
(dicho de un líquido) salir al exterior en gotas.

c. **panderos**
instrumento musical redondo hecho de piel y madera con cascabeles o sonajas.

d. **aljibe**
pozo

Verde que te quiero verde,
verde viento, verdes ramas.
Los dos compadres subieron.
El largo viento, dejaba
en la boca un raro gusto
de hiel, de menta y de albahaca.
¡Compadre! ¿Dónde está, dime?
¿Dónde está mi niña amarga?
¡Cuántas veces te esperó!
¡Cuántas veces te esperara,
cara fresca, negro pelo,
en esta verde baranda!

Sobre el rostro del aljibe
se mecía la gitana.
Verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Un carámbano de luna
la sostiene sobre el agua.
La noche se puso íntima
como una pequeña plaza.
Guardias civiles borrachos,
en la puerta golpeaban.
Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar.
Y el caballo en la montaña.

3. ¿Qué historia cuenta el romance?

El "Romance sonámbulo" narra el ahogamiento en un pozo de una niña o muchacha joven gitana, que ahora flota en el agua con los ojos abiertos pero apagados ("fría plata"). Cuando su padre y un amigo de este descubren el cuerpo al regresar de una reyerta ("¿No ves la herida que tengo/ desde el pecho a la garganta?"), expresan su dolor ("¡Compadre! ¿Dónde está, dime? / ¿Dónde está mi niña amarga?"). Finalmente, sacan a la muchacha del pozo para velarla al mismo tiempo que la guardia civil llega buscando al padre y el amigo para pedir cuentas por la pelea.

SESIÓN 2

3. Comenzamos con un breve repaso. En conjunto y brevemente, explicad quién era Federico García Lorca y por qué es una figura destacada. Completa su ficha con la información necesaria (solo una palabra o número por espacio):

Temporalización: 10'. El docente intentará realizar esta actividad sin que los alumnos consulten los ejercicios de la Sesión 1 para ver lo que recuerdan.

Federico García Lorca fue un escritor de **poesía y teatro** que vivió entre **1898 y 1936**. En 1919 ingresó en la **Residencia de Estudiantes**, una importante institución madrileña llena de intelectuales y artistas que luego destacaron a lo largo del siglo XX. Como dramaturgo, su obra más famosa es **La casa de Bernarda Alba**, mientras que como compositor lírico hizo un recorrido empezando en los temas y formas **folclóricos/populares** con *Romancero gitano* y pasando luego al estilo **surrealistas** en Poeta en Nueva York. En 1936 el gobierno lo acusó de **homosexualidad y socialismo** y fue arrestado y ejecutado por la guardia civil en agosto de aquel mismo año.

4. Volved a leer el "Romance sonámbulo".

Temporalización: 5'. Actividad de repaso para recordar el poema. Si es posible, que la participación sea grupal y en voz alta, intentando recordar y mantener las cadencias y el ritmo trabajados en la sesión anterior.

a. ¿Qué información habíamos extraído? ¿Cuál era el tema y el planteamiento? ¿En qué forma estaba escrito?

Temporalización: 5'. Sin mirar las notas de la sesión anterior, se repasa los conceptos principales trabajados: tema del poema, forma del romance, sensaciones que transmitía, etc.

b. En este poema hay tres colores dominantes. Uno de ellos es muy evidente, pero los otros dos aparecen mediante imágenes: ¿qué colores son? ¿De qué formas aparecen en el poema? Completa el cuadro:

Temporalización: 15'. Este ejercicio puede realizarse en parejas o grupalmente en voz alta, queda a elección del docente, pero los alumnos deben justificar sus respuestas con fragmentos del poema.

Color	Mención	Significado
Verde	<p>“Verde que te quiero verde...”</p> <p>“Verde carne, pelo verde...”</p> <p>“Guardias civiles borrachos”</p>	Vida, naturaleza, pero también muerte
Blanco	La luna	Pureza, inocencia, infancia y su fin
Rojo	La herida, la sangre	Violencia, muerte

c. Si nos fijamos bien, los tres colores simbolizan una misma cosa, pero representada de formas diferentes. ¿Qué es y en qué varía?

Temporalización: 10'. Sin mirar las notas de la sesión anterior, se repasa los conceptos principales trabajados: tema del poema, forma del romance, sensaciones que transmitía, etc.

La muerte aparece representada por los tres colores, pero de tres maneras distintas: el rojo simboliza una muerte violenta (la herida sangrante del padre), el verde simboliza una muerte pacífica en un entorno natural (el ahogamiento y una fusión con el entorno: el bosque, el musgo, etc.) y el blanco representa la muerte de algo puro e inocente (la joven gitana como víctima).

d. En la cultura hispana los colores tienen mucha importancia por su simbolismo popular. En parejas, completad el siguiente cuadro. ¿Qué simbolizan los siguientes colores en español? ¿Coincide con su significado simbólico en tu idioma?

Temporalización: 7'. Si se trata de un grupo multicultural, resulta interesante realizar el ejercicio individualmente y contrastar luego resultados de manera grupal, ya que las respuestas de la tercera columna pueden variar mucho. Para la parte en español, si el docente lo cree conveniente, los alumnos pueden utilizar sus móviles u ordenadores.

	Español	Tu idioma
Blanco	pureza, limpieza	
Negro	oscuridad, malicia	
Verde	esperanza, naturaleza	

e. En la lengua española muchas de nuestras expresiones coloquiales giran en torno a los colores. ¿Puedes relacionar cada expresión con su significado?

Temporalización: 12'. Los alumnos no pueden utilizar móviles ni ordenadores, tendrán que deducir el significado mediante el simbolismo del color (pueden ayudarse de la tabla anterior) y el instinto. Si se lo piden, el docente puede proveer frases de ejemplo sobre el uso de las expresiones.

Expresión	Significado
1. Estar en blanco d	a. Broma de contenido sexual
2. Pasar la noche en blanco f	b. Obtener dinero a cambio de un trabajo, pero sin declararlo por medios oficiales
3. Estar (muy) verde j	c. Criticar a alguien o algo
4. Chiste verde a	d. No tener ninguna idea
5. Cobrar en negro b	e. No tener dinero
6. Poner negro h	f. No poder dormir
7. Ponerse blanco i	g. Ser muy negativo
8. Poner verde c	h. Hacer enfadar
9. Verlo todo negro g	i. Quedarse pálido
10. Estar sin blanca e	j. Ser inmaduro, tener poca experiencia

f. ¿Hay alguna pauta entre los significados de los colores claros y los colores oscuros?

Temporalización: 2'.

En general, el color negro se asocia siempre a significados negativos, aunque puede ocurrir también con expresiones del blanco y del verde; sin embargo, estos dos últimos colores suelen usarse para expresar situaciones más neutras, generales o descriptivas.

g. ¿Qué expresión del apartado (d) usarías en cada una de estas situaciones? Escribe una oración de mínimo 20 palabras que incluya la expresión correcta:

Temporalización: 15'. El ejercicio puede realizarse en parejas o individualmente según la preferencia del docente. Las respuestas pueden variar, pero se proveen ejemplos.

- o Me encantaría ir con vosotros de viaje a Cuba, pero no me lo puedo permitir.
Ojalá pudiese viajar con vosotros, pero no tengo dinero.
- o El domingo ayudamos a nuestro tío en el bar y al final de la noche nos dio cien euros a cada uno.
El domingo hicimos un trabajo extra para nuestro tío y cobramos en negro el sueldo.
- o Ana acaba de empezar en su nuevo trabajo y todavía comete muchos errores.
Aunque Ana es una chica muy inteligente, todavía está muy verde porque ha empezado en su nuevo trabajo hace poco tiempo.
- o Nadie quiere pasar tiempo con Javier porque es una persona muy pesimista.
Es muy deprimente quedar con Javier porque lo ve todo muy negro y siempre se espera lo peor de cada situación.
- o Últimamente, tengo muchas preocupaciones y no pego ojo por las noches.
Últimamente, paso las noches en blanco pensando en cosas importantes que me tienen preocupado.

5. Es tu turno para ser creativo. En parejas, componed un poema siguiendo la estructura del romance (versos de 8 sílabas, rima asonante en los pares) en el que aparezca un color que os guste (recordad los significados simbólicos de los colores que vimos en el ejercicio 4c. El tema y el tono son libres, pero deberá tener mínimo 15 versos. Después, un representante de cada pareja presentará el poema a la clase.

Temporalización: 40'. Se trata de un ejercicio de creación libre en el que las respuestas pueden variar. Al terminar, el docente puede elegir si hacer una lectura en voz alta o si quiere solo el ejercicio escrito para poder corregirlo. Tendrá que prestar atención a que el texto se ciña a las indicaciones de forma, pero también a que su contenido esté escrito de manera coherente. En caso necesario, los alumnos podrán completar la tarea en casa y la exposición se realizará en los primeros quince minutos de la siguiente sesión.

WEBGRAFÍA

Consejo de Europa. (2002) *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Accedido 18 de mayo de 2023, en <https://bit.ly/3MMUhfp>

El Ministerio del Tiempo. (fragmento, 2020) "Bloody Mary Hour" (4x03). Accedido 18 de mayo de 2023 en <https://bit.ly/3WcP6J2>

García Lorca, F. (1928) "Romance sonámbulo". Accedido 18 de mayo 2023, en <https://bit.ly/3Azwl2d>

Maresma Durán, Joan. (2006) *Actas del III simposio internacional José Carlos Lisboa de didáctica del español como lengua extranjera del Instituto Cervantes de Río de Janeiro*. Accedido 18 de mayo de 2023, en <https://bit.ly/3WmWxgL>

Charlas TED: didáctica de conferencias en clase de ELE

TED Talks: public speaking in Spanish class

Ana M. López-Aguilera

Assistant Professor, Bemidji State University
ana.lopezaguilera@bemidjistate.edu

Ana M. Lopez-Aguilera estudió Traducción, Interpretación y Pedagogía en la Universidad de Málaga (España) y obtuvo un doctorado en Literatura española por la Universidad de Nebraska en Lincoln (EE. UU.) con una tesis sobre la novelista española Belén Gopegui. De 2014 a 2019 trabajó como profesora ayudante en la Universidad de Utah Valley en Orem (Utah, EE.UU.), impartiendo clases de traducción, interpretación, español médico y cultura, además de diseñar el currículo en el área de Español para Fines Específicos. En 2019, se incorpora a la Universidad Estatal de Bemidji (Minnesota, EE. UU.) para enseñar cursos de lengua y cultura en español. Sus áreas de interés en investigación y enseñanza se centran en productos culturales que muestran un marcado compromiso cívico-político, las humanidades medioambientales, la traducción e interpretación comunitarias y el español médico y legal.

RESUMEN

Hablar en público es una de esas actividades que a muchos provoca un nudo en el estómago sólo de pensar en ella. Cuando dicha actividad ha de realizarse en una lengua que no es la materna, la inquietud se acentúa. La práctica y la preparación resultan elementos claves para superar dicho nerviosismo. Esta propuesta didáctica ofrece a los aprendices de ELE la oportunidad de conocer y practicar habilidades retóricas en español. Asimismo, gracias a esta secuencia de actividades, los aprendices serán capaces de reconocer los aspectos esenciales de una presentación oral y aplicarlos. Las actividades toman como modelo dos charlas TED en español. Con ello, también pretendemos llamar la atención sobre la utilidad de estas populares conferencias como recurso pedagógico para practicar dicho género discursivo en las clases de ELE.

PALABRAS CLAVE

Expresión oral, charlas TED, competencia discursiva, estrategias de expresión, análisis del discurso, comunicación no verbal.

ABSTRACT

Speaking in public is one of those activities that make many anxious just thinking about it. When done in a foreign language, the feeling gets worse. Practice and training help to overcome those feelings of uneasiness. This unit presents learners with the opportunity to learn and practice rhetorical skills in Spanish. Besides that, learners will be able to recognize and apply key elements in an oral presentation. The sequence of activities are modeled after two TED talks in Spanish. The idea is to draw attention towards these popular conferences and their use as a pedagogical resource to practice that discourse genre in Spanish class.

KEYWORDS

Oral production, TED talks, discourse competence, production strategies, discourse analysis, non-verbal communication.

A. LA UNIDAD DIDÁCTICA

<p>DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO</p>	<p>Las populares charlas TED son conferencias en que figuras destacadas de diversos ámbitos presentan sobre temas actuales, relatan sus experiencias de liderazgo o comparten sus conocimientos. Las grabaciones del evento se incorporan luego a la página web de la organización TED, donde se ofrecen de forma gratuita. Muchas de ellas también se hallan disponibles en el canal YouTube de la misma organización.</p> <p>Aun cuando el contenido de las charlas TED destaca por su diversidad, el estilo de la presentación resulta bastante similar, con lo que podemos aventurar que existe un modelo TED de conferencia. Este modelo se caracteriza por combinar contenidos considerados serios con una forma ligera y entretenida. El éxito de estas charlas, algunas de las cuales cuentan con cientos de miles de visualizaciones en Internet, nos confirma que es un modelo de presentación al que merece la pena prestarle atención.</p>
--	--

**DESCRIPCIÓN DE LA
UNIDAD DIDÁCTICA:
JUSTIFICACIÓN
Y CONTEXTO**

El objetivo de este artículo es mostrar la utilidad de las charlas TED en español como recurso pedagógico en la clase de ELE. A través de estas, los aprendices serán capaces de reconocer la estructura de una presentación oral, identificar las características y elementos que dotan de efectividad a una conferencia y practicar, tanto la comprensión auditiva, como la producción de discursos en español.

El formato del presente artículo es el de una secuencia de actividades lista para ser llevada al aula. Con ello se pretende facilitar la tarea del instructor/a. Las actividades se basan en dos charlas TED disponibles en español, si bien las actividades pueden trasladarse a cualquiera otra charla tras realizar algunas modificaciones. Dado que los aprendices a quienes va destinada la propuesta ya poseen un dominio elevado de la lengua (niveles C1 y C2), las actividades se enfocan en la dimensión retórica, más que en la lingüística (vocabulario, gramática...), para tratar contenidos que quizás no se hayan cubierto previamente.

La secuencia de actividades se divide en:

- I) Una discusión previa en clase sobre la práctica de hablar en público.
- II) Una introducción a las charlas TED a través de una breve lectura.
- III) Visionado de la charla del chef Gastón Acurio y preguntas de comprensión sobre la misma.
- IV) Una serie de actividades centradas en reconocer la estructura de las presentaciones orales y las estrategias retóricas utilizadas para persuadir al público y para mantener su atención.
- V) Algunas actividades dedicadas a percibir la importancia de la comunicación no verbal a la hora de presentar.
- VI) La realización de una presentación por parte del aprendiz con revisión por pares del resto de la clase (para la cual, se proporciona una guía de evaluación).

Asimismo, se incluyen una guía para el profesor con soluciones, sugerencias para la puesta en práctica y comentarios adicionales.

NIVEL RECOMENDADO SEGÚN EL MCER	<p>C1-C2. El Plan Curricular del Instituto Cervantes contempla trabajar los géneros del discurso y de la conferencia.</p>
OBJETIVOS DIDÁCTICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Identificar los elementos fundamentales de una presentación oral. • Comprender textos orales divulgativos en español. • Presentar oralmente en español para un público no especializado. • Evaluar la eficacia de diversos oradores a la hora de transmitir su mensaje oralmente. • Habituarse a hablar en público en español. • Valorar las charlas TED como modelo de discurso divulgativo.
CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)	<p>Comunicativos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elementos esenciales de una presentación oral: estructura, estrategias discursivas, elementos emocionales, comunicación no verbal. <p>Culturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modelo discursivo de las charlas TED. • Ideología voluntarista y neoliberal en el discurso público. <p>Factores que influyen en el acceso a la esfera pública.</p>
ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO Y DEL TIEMPO	<p>5 sesiones de 50 minutos cada una para completar las actividades más las sesiones que sean necesarias para las presentaciones individuales de los aprendices.</p>
RECURSOS MATERIALES	<p>Conexión a internet, copia de las actividades.</p>
EVALUACIÓN	<p>Exposición oral del aprendiente al finalizar la secuencia de actividades</p>

B. MATERIAL PARA LOS ALUMNOS.

CHARLAS TED: DIDÁCTICA DE CONFERENCIAS EN CLASE DE ELE

SESIÓN 1

1. **Hablar en público.** Tu profesor/a te ha contado como fue la primera vez que se encontró frente a un grupo de personas para hablarles. Con un compañero/a, contesta y comenta las siguientes preguntas sobre vuestras propias experiencias hablando en público:



IMAGEN 1. Presentación

- a. ¿Te has encontrado alguna vez en una situación similar a la de tu instructor/a? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Sobre qué hablaste?
- b. ¿Cómo te sentías antes de empezar a hablar? ¿Y al terminar?
- c. ¿Cómo te preparaste para hablar en público?
- d. ¿Cómo reaccionó el público a tu discurso? ¿Parecían interesados? ¿Aburridos?
- e. ¿En qué se diferencia dar una presentación en tu lengua materna a cuando lo haces en español?

2. ¿Sabes lo que son las charlas TED? Son conferencias de personalidades importantes procedentes de campos muy diversos. En los últimos años se han hecho muy populares y se han convertido en modelos de oratoria (el arte de hablar en público). En esta unidad vamos a analizar una de esas charlas en español para preparar nuestra propia presentación. Pero antes, vamos a aprender un poco más sobre las charlas TED.

1. Con un compañero, lee [la entrada de Wikipedia sobre TED](#).
2. Mirad este [vídeo de Chris Anderson sobre las charlas TED](#) (está en inglés, pero podéis añadir subtítulos en cualquier otro de los 34 idiomas disponibles).
3. Comenta con tu compañero/a lo que habéis leído y visto. Seleccionad las cinco ideas o informaciones que os parezcan más interesantes.
4. Compartid la información que habéis seleccionado con el resto de la clase y comparad con la que han elegido vuestros compañeros/as.
5. En gran grupo, comentad el lema de las charlas TED: "Ideas worth spreading" (Ideas dignas de ser difundidas). La cuestión de fondo tras este lema es el acceso al espacio público, al espacio de debate en sociedad. A continuación, tenéis algunas preguntas sobre las que podéis comentar:
 - Cualquier persona puede presentar sus ideas en una charla TED?
 - Quién elige qué "ideas son dignas de ser difundidas"?
 - ¿Hay unos criterios conocidos para seleccionar los temas de las charlas?
 - ¿Crees que existen temas de discusión marginados en los medios de comunicación?
 - ¿Qué consecuencias tiene para la sociedad que estos temas no se discutan, ni se visibilicen?

SESIÓN 2

3. Charla TED en español. El chef peruano Gastón Acurio grabó una charla TED en Nueva York en abril de 2018 con el título "¿Puede la cocina cambiar el mundo?". Mira el vídeo de la charla en clase. Después, en grupos de tres, contestad y comentad las siguientes preguntas sobre el vídeo:

- a. ¿De dónde es el chef Gastón?
- b. ¿Cuál es su herencia familiar?
- c. ¿Por qué discutían sus padres?
- d. ¿Qué tipo de cocina era reconocida mundialmente en los años noventa?
- e. A principios de siglo se produjo un cambio en la restauración en Perú: ¿cuál fue ese cambio?
- f. ¿Qué problemas sociales preocupan al chef Gastón?
- g. Su propuesta para solucionarlos se resume en el eslogan "Poner la cocina en el centro del hogar". ¿Qué crees que quiere decir esto?

SESIÓN 3

4. Estructura. El público podrá seguir tu presentación más fácilmente si está bien organizada. Normalmente, las presentaciones se estructuran en tres partes: la introducción, el desarrollo y la conclusión. Y cada uno de estos apartados incluye elementos específicos. Clasifica los elementos de la lista según en qué apartado de una presentación suelen aparecer.

Secciones de una presentación	Elementos
Introducción:	a. Ocupa la mayor parte del tiempo de la presentación.
	b. Despertar el interés del público.
	c. Presentar tu propuesta o tesis sobre el tema.
	d. Agradecer al público por su asistencia.
Desarrollo:	e. Presentarse a uno mismo.
	f. Invitar al público a comentar o preguntar.
	g. Saludar al público.
	h. Exponer la información sobre el tema.
Conclusión:	i. Resumen de la presentación.
	j. Decir de qué vas a hablar.
	k. Presentar los datos y las razones que apoyan tu propuesta.

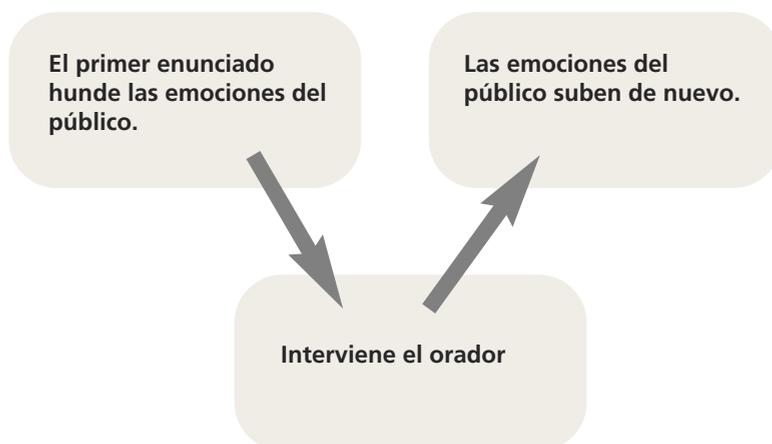
Respecto a la charla del chef Gastón, ¿qué elementos de la lista anterior puedes identificar? ¿Cuál es la estructura de su conferencia?

5. **Introducción. Con un compañero/a, contesta y comenta las siguientes preguntas sobre la introducción de la charla del chef Gastón.**

- Una buena introducción es fundamental para despertar el interés del público: ¿cómo consigue eso el chef?
- En la introducción, es el momento en que presentas tu tesis o propuesta sobre el tema del que hablas: ¿cuál es la propuesta del chef?
- El chef Gastón enmarca su propuesta dentro de un enunciado cargado emocionalmente que sigue una secuencia específica. Localiza en el vídeo cada una de las partes que componen dicha secuencia y completa la siguiente tabla.

Mensaje	Sección del vídeo / palabras del chef donde aparece
1. Enunciado que genera sentimientos de desesperación e impotencia .	
2. Pero “NO” : el chef interviene para anunciarnos que hay una solución.	
3. Enunciado que genera sentimientos de esperanza y acción → propuesta.	

La secuencia se podría representar gráficamente así:



- d. Existen otras estrategias para captar el interés del público en la introducción. Entre ellas se encuentran: contar una anécdota, presentar un problema, ofrecer un dato sorprendente, recurrir a una metáfora o mostrar una imagen impactante. Mira la introducción de la [charla de Gonzalo Vilariño](#) (ocupa los primeros minutos del vídeo): ¿qué estrategia usa para despertar el interés de quienes le escuchan?

SESIÓN 4

6. **Desarrollo.** El chef Gastón dedica el cuerpo de su presentación a contar tres historias al público. Cada una de ellas se relaciona con una dimensión diferente de su vida: familiar, profesional y social. ¿Cuáles son esas historias? Resúmelas brevemente.

a. Historia 1 (familia): _____

b. Historia 2 (profesión): _____

c. Historia 3 (sociedad): _____

Como toda buena historia, las que cuenta el chef incluyen un conflicto, una solución y un final, en este caso, feliz. ¿Cuáles son los conflictos o problemas que se presentan en cada historia? ¿Cuál es la solución concreta para cada uno de esos problemas? ¿Y el final feliz? Completa la tabla con esa información.

	¿Cuál es el problema?	¿Cuál es la solución concreta?	¿En qué consiste el final feliz?
Historia 1			
Historia 2			
Historia 3			

7. Desarrollo. La repetición facilita que el público siga el contenido de la exposición. Se puede repetir palabras, estructuras, metáforas, etc. Con ello, el orador enlaza distintas partes de su exposición entre sí y con la idea principal. Es como si fuera marcando el camino a su audiencia con esas imágenes, palabras o estructuras repetidas para que las ideas principales permanezcan en sus mentes mientras habla. Contesta las siguientes preguntas sobre el uso de la repetición en la charla del chef Gastón.

- a. Lee la transcripción de la charla del chef (disponible con el vídeo en la página TED). ¿Qué palabra se repite con mucha frecuencia en su discurso? ¿A qué idea acompaña? En tu opinión, ¿qué efecto tiene la repetición de esta palabra?
- b. Hay repetición no solo de palabras. La estructura que comentamos en la actividad 5 (la bajada y subida emocional) también se repite en otras partes de la presentación. ¿En qué momentos aparece? ¿Tienen algo en común?
- c. Igual ocurre con las preguntas retóricas incluidas en la charla. ¿Cuándo se repiten? ¿Con qué idea se asocian en cada caso?

SESIÓN 5

8. Conclusión. Terminar una presentación con una frase del tipo “bueno, eso es todo” no causa buena impresión. Hay que preparar una conclusión que impacte al público de forma que estén alertas cuando resumamos las ideas principales de nuestra presentación en la conclusión. Con un compañero, contesta y comenta las siguientes preguntas:

- a. ¿Cómo concluye el chef Gastón su charla? ¿Resume las ideas principales que había dicho antes?
- b. Compárala con la de Gonzalo Vilariño: ¿qué tienen en común? ¿En qué se diferencian?
- c. ¿Cuál de las dos conclusiones te parece más efectiva?

9. Comunicación no verbal. La comunicación no verbal influye en cómo el público reaccionará a las ideas o la información que presentes en tu conferencia. Determinados gestos y movimientos del orador, así como el uso de la voz y del espacio personal contribuyen a que el público sea más receptivo a tus palabras, mientras que otros generan un rechazo. Aun cuando esta reacción sea inconsciente por parte del público, el orador necesita prestarle atención a la hora de preparar su presentación.

a. **Clasificar.** A continuación, tienes una lista de gestos, expresiones no verbales y comportamientos. Con un compañero/a, clasifícalos según provoquen una reacción de acercamiento o de rechazo en el público hacia las palabras del orador.

- Mantener contacto visual con el público.
- Taparse la boca con la mano.
- Mostrar las manos abiertas.
- Sonreír.
- Cruzar los brazos delante del pecho.
- Dar golpecitos con el pie en el suelo.
- Mantener una postura erguida y relajada.
- Señalar o tocar a alguien en el público.
- Usar un tono de voz moderado.
- Masticar chicle.
- Caminar por la tarima.
- Leer las notas de la presentación.

Acercamiento	Rechazo
o Mantener contacto visual con el público.	

b. **Comentar.** Contesta y comenta con tu compañero/a las siguientes preguntas sobre la comunicación no verbal en las charlas TED de Gastón y Vilariño.

- ¿Qué te llama la atención en la comunicación no verbal del chef Gastón? ¿Cuál es tu reacción como público ante los gestos del chef?
- Observa unos minutos de la charla de Gonzalo Vilariño y compara el lenguaje no verbal de los dos oradores: ¿qué elementos son semejantes? ¿Cuáles son diferentes?
- En tu opinión, ¿qué otros elementos de la comunicación verbal son importantes a la hora de presentar en una conferencia?

SESIÓN 6

10. Tu presentación. Ahora te toca poner en práctica lo aprendido. Prepara una presentación de unos 5-10 minutos en español sobre el tema que prefieras. Sigue la estructura y las buenas prácticas para hablar en público descritas en las actividades. Tus compañeros/as observarán y comentarán tu presentación usando la guía de evaluación. ¡Buena suerte!

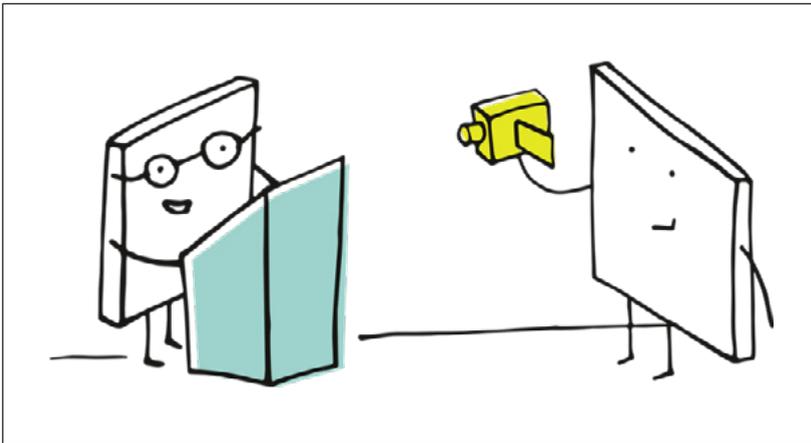


IMAGEN 2. Tu presentación

Guía de evaluación	¿Uh?	Necesita mejorar	No está mal	¡Muy bien!	¡Genial!
La presentación está bien organizada.					
La presentación capta mi interés.					
El orador habla con claridad y a un ritmo adecuado.					

Es fácil seguir la presentación.					
El lenguaje no verbal ayuda a transmitir el mensaje oral.					
¿Comentarios o sugerencias para tu compañero/a?					

C. EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA / GUÍA DEL PROFESOR

SESIÓN 1:

1. Hablar en público

Temporalización: 20'. El instructor narrará una de sus experiencias como orador, por ejemplo, la primera vez que impartió una clase o que presentó en un congreso. A partir de esa historia, se anima a los aprendices a comentar sobre sus propias experiencias como oradores y a reflexionar sobre las dificultades añadidas y las estrategias necesarias a la hora de presentar en una segunda lengua. Se incluyen varias preguntas de respuesta abierta para facilitar la discusión de clase. Mediante esta actividad, el instructor/a puede conocer desde el principio la actitud de los aprendices a la actividad de hablar en público.

2. ¿Sabes lo que son las charlas TED?

Temporalización: 30'. Los aprendices realizan una pequeña investigación sobre las charlas TED. Se les proporciona una lectura y un vídeo como fuentes de información. En parejas, deberán seleccionar la información que les parezca más relevante de las mismas y presentarla al resto de la clase. En gran grupo, comentan lo que han aprendido sobre las charlas TED y se les pide que presten especial atención al lema de estas charlas: "Ideas worth spreading" (ideas dignas de ser difundidas).

El objetivo es que reflexionen sobre la cuestión del acceso al espacio público: qué ideas y qué voces se difunden y cuáles se marginan, así como las consecuencias para el conjunto de las sociedades por esta diferencia de trato. En las charlas TED, tanto las biografías de los oradores como los temas abordados se identifican fácilmente en las descripciones incluidas con cada charla. Se puede proponer a los estudiantes realizar una investigación rápida en la página web de TED Talks sobre el tema. Por ejemplo, se puede indagar sobre el número de personas que, sin un título universitario, han presentado una charla TED en los últimos meses, cuántas de las últimas diez charlas fueron presentadas por mujeres o por personas con un acento extranjero en inglés, y qué secciones temáticas diferenciadas se han creado.

SESIÓN 2

3. Charla TED en español

Temporalización: 50'. El visionado de la charla se realiza en clase. En grupos pequeños se responden las preguntas de comprensión y, después, se ponen en común en gran grupo.

- a. Perú. País descrito por el orador como lugar de cruce e intercambio de culturas.
- b. Su madre nació en Lima, ciudad costera de origen virreinal español, en una familia chino-cantonesa. Mientras que su padre es de Cuzco, ciudad montañosa de origen inca, dentro de una familia italiana genovesa.
- c. Sus padres discutían por la cocina. Provenían de tradiciones culinarias muy diferentes (china e italiana) y chocaban a la hora de preparar las comidas: soja versus queso parmesano, arroz frito versus risotto. Hasta que, al final, llegaron a la solución de mezclar ingredientes y formas de cocinar: "Y le echan un poquito de parmesano y un poquito de salsa de soja" (min. 2.20).

Además de asegurar la comprensión del texto, las preguntas b y c llaman la atención sobre el énfasis que el orador pone en dos aspectos: i) las diferencias existentes entre sus padres y ii) en cómo las superaron gracias al amor, según el orador. Esta estrategia discursiva se volverá a usar en otras secciones de la presentación. Dicha estrategia consiste en enfatizar de manera exagerada las diferencias que generan desacuerdos para, seguidamente, afirmar con igual energía la posibilidad de superarlas y restablecer la armonía a través de la buena voluntad personal. Buena voluntad que, en este caso concreto, se concreta en acciones culinarias.

- d. La alta cocina francesa era la más reconocida a nivel mundial y la que se imponía sobre el resto (min. 3.30).
- e. Se empezó a valorar la cocina nacional peruana: usar ingredientes locales y recetas propias del lugar. Y este aprecio por la cocina peruana se extendió fuera de sus fronteras (min. 5.25). Las preguntas d y e evidencian la continuidad de la estrategia discursiva mencionada anteriormente y que, en este apartado, se encuadra dentro del ámbito profesional del orador, no ya en el ámbito familiar. El orador plantea la situación de la cocina peruana de los años noventa en términos de incongruencia y desajuste: "¿Qué sentido tiene hacer un restaurante de imitación francesa hecho por una alemana y un peruano en una ciudad que no es Francia, sino es el Perú?" (min. 4.04). Sin embargo, esta incongruencia se resuelve con la intervención voluntariosa de un grupo de chefs peruanos que actúan para promocionar y revalorizar la cocina autóctona. Con ello, el equilibrio, la armonía, se restauran, de acuerdo con la lógica discursiva del chef Gastón.
- f. Entre otros, le preocupan: el hambre, la obesidad, el suicidio, el crimen, la explotación de los recursos naturales, el consumo desmedido, etc. (min. 7.48).

Sería interesante resaltar a los estudiantes, durante su charla, el chef Gascón presenta estos problemas como pares opuestos: hambre y obesidad, suicidio y crimen, un país con una economía próspera, pero con habitantes que no disponen de los recursos básicos. De nuevo, se puede observar la misma estrategia: el orador nos expone una serie de incongruencias o desequilibrios, en este caso, en el espacio social (tanto a nivel nacional como global), no ya el familiar o profesional.

- g. En apariencia, una pregunta con respuesta abierta. Sin embargo, la construcción del discurso por parte del chef encamina a una respuesta concreta: la cocina viene a representar un espacio de acción personal con efectos más allá de lo privado. De acuerdo con la lógica expuesta por el chef, una persona, desde su cocina (ámbito privado) puede ejercer influencia sobre la economía, las relaciones sociales e internacionales y la preservación del medio ambiente (ámbitos sociopúblicos) a través de sus decisiones de compra y preparación de alimentos. El chef propone una interpretación culinaria del uso político del consumo, conocido como *critical consumerism* (consumo crítico). Se puede ofrecer este tema a los estudiantes como opción para su propia presentación final. Por ejemplo, podrían abordar aspectos que no fueron tratados por el chef, como los boicots de productos específicos, los límites o los sesgos raciales y de clase asociados a este tipo de acción política.

SESIÓN 3

4. Estructura.

Temporalización: 25'

Secciones de una presentación	Elementos
<p>Introducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> b. Despertar el interés del público. e. Presentarse a uno mismo. g. Saludar al público. c. Presentar tu propuesta o tesis sobre el tema. j. Decir de qué vas a hablar. 	
<p>Desarrollo:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Ocupa la mayor parte del tiempo de presentación. h. Exponer la información sobre el tema. k. Presentar los datos y las razones que apoyan tu propuesta. 	

<p>Conclusión:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Resumen de la presentación. d. Agradecer al público por su asistencia. f. Invitar al público a comentar o preguntar 	
--	--

Respecto a la charla del chef Gastón: ¿qué elementos de la lista anterior puedes identificar? ¿Cuál es la estructura de su charla TED?

La estructura de la charla del chef Gastón sigue el modelo de la tabla e incluye la mayoría de los elementos que aparecen en la lista. Así encontramos:

- Una introducción que ocupa el primer minuto de la charla. En ella el orador despierta el interés del público mediante una descripción negativa de la realidad para la que propone una solución: recuperar el rol social de la cocina. El uso de la primera persona del plural genera una sensación de pertenencia en el público, creando un sentido de comunidad en la que se sienten incluidos. En esta presentación, el orador no se presenta a sí mismo ni saluda al público.
- El desarrollo de la presentación ocupa la mayor parte del tiempo. En este caso, el chef lo dedica a elaborar con más detalle su propuesta de usar la cocina como instrumento para el cambio social. Para ello, cuenta tres historias personales e incorpora en el texto reiteradas conexiones entre estas y su idea principal. También incluye ejemplos de otros cocineros que trabajan en su misma línea de cocina profesional consciente de las problemáticas sociales y medioambientales.
- Finalmente, la conclusión se presenta a partir del minuto 12. En ella repite su propuesta y los beneficios que, de seguirla, se derivarían para la sociedad. Al final, agradece al público su asistencia. En este caso no se ofrece oportunidad al público para comentar o preguntar al orador.

5. Introducción

Temporalización: 25'

- a. Una buena introducción es fundamental para despertar el interés del público. ¿Cómo consigue eso el chef Gastón? En la introducción, el chef Gastón logra despertar el interés del público sugiriendo que tiene una solución para una situación global de conflicto en diversos ámbitos: medioambiental, mental, sanitario, económico, etc. Si ante una descripción tan negativa de la realidad, alguien presenta una solución, es muy probable que la audiencia se sienta tentada a quedarse y escucharla.
- b. En la introducción, es el momento en que presentas tu tesis o propuesta sobre el tema del que hablas. ¿Cuál es la propuesta del chef? La propuesta del chef, como se ha señalado antes,

consiste en utilizar la cocina como instrumento de cambio social. Atribuye a esta actividad, que es privada para la mayoría y profesional para una minoría de cocineros, la capacidad de intervenir en varios aspectos de la vida de las personas, tales como la salud mental y física, el medio ambiente, la economía de un país, las relaciones internacionales, entre otros.

- c. El chef Gastón enmarca su propuesta dentro de un enunciado cargado emocionalmente que sigue una secuencia específica. Localiza en el vídeo cada una de las partes que componen dicha secuencia y completa la siguiente tabla.

Mensaje	Sección del vídeo / palabras del chef donde aparece
1. Enunciado que genera sentimientos de desesperación e impotencia .	“Vivimos tiempos difíciles...” “el hambre, la violencia, la guerra, el odio, la intolerancia...” “... al llegar a casa, nos deja con la sensación al final del día de que todo está medio perdido”.
2. Pero “NO” : el chef interviene para anunciarnos que hay una solución.	“Pero no, no lo está, ...”
3. Enunciado que genera sentimientos de esperanza y acción → propuesta.	“...una de las herramientas más infalibles para tratar de luchar en favor del bienestar nutricional, emocional y ambiental de nuestro planeta...”

- d. Existen otras estrategias para captar el interés del público en la introducción. Entre ellas se encuentran: contar una anécdota, presentar un problema, ofrecer un dato sorprendente, recurrir a una metáfora o mostrar una imagen impactante. Mira la introducción de la [charla de Gonzalo Vilariño](#) (ocupa los primeros minutos del vídeo) ¿Qué estrategia usa para despertar el interés de quienes le escuchan? **El entrenador de fútbol, Gonzalo Vilariño, recurre a una anécdota para despertar el interés del público: un descuido suyo ocasiona que uno de sus estudiantes ciegos se golpee en la cabeza. Inicia su presentación con la frase: “Yo le abrí la cabeza a un ciego”. Ante un anuncio tan impactante, la audiencia prestará atención para saber cómo un hecho tan inusual pudo llegar a ocurrir.**

SESIÓN 4

6. Desarrollo

Temporalización: 30'

- a. Historia 1 (familia): _____ describe el conflicto cultural entre sus padres acostumbrados a tradiciones culinarias muy distintas y cómo se restauró la armonía matrimonial gracias a un compromiso logrado a través del mestizaje de ingredientes en la cocina (por ejemplo, mezclar soja y parmesano para dar lugar a un nuevo plato).
- b. Historia 2 (profesión): _____ se centra en la disconformidad experimentada por un colectivo de chefs peruanos ante la escasa valoración de su gastronomía autóctona, así como sus esfuerzos exitosos por revitalizar la cocina peruana tanto en el país como fuera de sus fronteras. _____
- c. Historia 3 (agente social): _____ describe una sociedad global desequilibrada, desajustada, en distintos ámbitos (personal, social, medioambiental, etc.) y reivindica la toma de decisiones personales en el espacio de la cocina como instrumento para “encontrar un nuevo equilibrio en donde todos podamos vivir en armonía” (min. 9.19).

	¿Cuál es el problema?	¿Cuál es la solución concreta?	¿En qué consiste el final feliz?
Historia 1	Conflicto familiar por la comida	Mezclar ingredientes y recetas para crear nuevos platos.	Recuperar la armonía familiar a través de la mezcla cultural.
Historia 2	Conflicto en la cocina profesional peruana: la cocina francesa es reconocida y prestigiada mientras que la nacional, la más cercana a los propios chefs, es infravalorada.	Un grupo de cocineros comienza a incorporar platos peruanos en las cartas de sus restaurantes y a promocionar la cocina autóctona.	Celebrar la identidad multicultural peruana expresada en su cocina.

Historia 3	Desequilibrio que afecta a la vida privada (salud física y mental) de los individuos, así como a la sociedad y al medio ambiente. La causa, señala, es el consumo desmedido.	Volver a cocinar y asumir en esta actividad decisiones que contribuyan a crear sociedades equilibradas.	Acciones individuales por parte de los consumidores de alimentos que contribuyan a recuperar el equilibrio en el cuerpo humano (la salud), en la sociedad (la igualdad) o en el medio ambiente (sostenibilidad).
-------------------	--	---	--

Ante problemáticas que afectan a ámbitos muy distintos (la familia, la subjetividad personal, la salud, las relaciones internacionales, etc.), las soluciones que propone el chef son similares: la mezcla cultural y la voluntad individual del consumidor. Mediante la repetición de esas ideas en las tres historias, el orador se asegura de que el público capta su propuesta. La repetición es una estrategia eficaz para garantizar que la información más relevante llega de manera efectiva al público.

7. Desarrollo

Temporalización: 20'

- Lee la transcripción de la charla del chef (disponible con el vídeo). ¿Qué palabra se repite con mucha frecuencia en su discurso? ¿A qué idea acompaña? En tu opinión, ¿qué efecto tiene la repetición de esta palabra? **Una palabra que se repite con frecuencia es “mensaje” y tiene relevancia porque aparece vinculada a las ideas claves de este discurso: aceptación de la diversidad y cocinar como instrumento de cambio social. Con la elección de la palabra “mensaje”, el orador acentúa el papel de los cocineros en este proyecto de intervención social. Si hay un mensaje, implica la existencia de unos mensajeros, es decir, agentes que intervienen para difundir y mostrar la eficacia de ese mensaje. El chef Gastón identifica a los cocineros profesionales como los encargados de esa tarea, caso de los tres que cita como ejemplos concretos en el final de su intervención.**
- Hay repetición no solo de palabras. La estructura que comentamos en la actividad 5 (la bajada y subida emocional) también se repite en otras partes de la presentación. ¿En qué momentos aparece? ¿Tienen algo en común? **La estructura (bajada y subida emocional) se puede encontrar en los siguientes momentos de la presentación: el desacuerdo de sus padres que se soluciona combinando recetas de los dos; el “sinsabor” de su restaurante en Perú con el que tenía éxito pero no le permitía innovar, una situación que se re-**

suelve cuando comienza a trabajar para promocionar y difundir la cocina peruana; la sociedad desequilibrada y desgraciada en que vivimos para cuya mejora ofrece la propuesta de situar la cocina en el centro. Las descripciones profusas (abundancia de adjetivos, sinónimos, y repetición de ejemplos) acentúan el extremo de los dos estados emocionales entre los cuales oscila el público (desesperación y esperanza) conducidos por el discurso del orador.

c. Igual ocurre con las preguntas retóricas incluidas en la charla. ¿Cuándo se repiten? ¿Con qué idea se asocian en cada caso? Con esta actividad se llama la atención sobre el uso de las preguntas retóricas como recurso importante para mantener el interés del público. Se puede observar que las preguntas retóricas se reparten de forma equilibrada a lo largo del texto. Aparecen en cada apartado de la charla. Tanto en la introducción como en la primera historia, la pregunta es la misma: “¿Dónde?”. En la introducción se refiere al lugar donde se encuentra la solución a los problemas enumerados: “En la cocina”. En la primera historia, la pregunta se refiere al lugar en que surgen los problemas entre sus padres y, en este caso, la respuesta es similar: “En la mesa”. Ambas señalan la importancia del acto de cocinar y de la cultura culinaria, a pesar de que se trate de una actividad cotidiana y, en apariencia, irrelevante.

La siguiente pregunta retórica aparece en la segunda historia y recoge el pensamiento interior del chef Gastón quien se cuestiona el sentido de hacer cocina francesa en Perú. El siguiente ejemplo aparece también en la segunda historia. En esta ocasión, las preguntas reflejan las voces incrédulas ante el proyecto iniciado por Gastón y sus colegas, y cuestionan la posibilidad de que la cocina peruana tuviera reconocimiento internacional o fuera posible usarla como instrumento de acción social.

Por último, en la tercera historia aparecen un grupo de preguntas retóricas igualmente cargadas de incredulidad, esta vez, ante la iniciativa del colectivo de cocineros por dar a conocer el poder de la cocina como instrumento de cambio social.

SESIÓN 5

8. Conclusión.

Temporalización: 20'

- ¿Cómo concluye el chef Gastón su charla? ¿Resume las ideas principales que había dicho antes? En la conclusión, el chef Gastón resume las ideas principales que ha presentado a lo largo de su charla: la cocina como motor de cambio social positivo, el entender este cambio como la reparación de un equilibrio roto y el rol activo de algunos cocineros profesionales como líderes y modelos de dicho cambio. Asimismo, el chef conecta estas ideas con las tres historias narradas, proporcionando así coherencia al conjunto del discurso. Por último, cierra su charla con una frase corta pero muy efectiva que comienza con la palabra “poder” y concluye con “bienestar”.

b. Compárala con la de Gonzalo Vilariño: ¿qué tienen en común? ¿En qué se diferencian? La conclusión de la charla del entrenador Gonzalo Vilariño aparece a partir del minuto 12.57. Igual que hacía el chef, este entrenador repite la idea principal de su charla en la conclusión. En su caso concreto, la idea principal se refiere a la integración social de las personas con discapacidad. Al contrario que el chef Gastón, Vilariño no incluye en su conclusión referencias a los ejemplos o argumentos que ha expuesto en otros apartados de su charla. Ahora bien, al igual que el chef, concluye con un enunciado impactante. Repite la frase con la que comenzó su charla (“Yo le abrí la cabeza a un ciego”) pero el sentido de la expresión cambia de uno literal (herir a alguien) a uno metafórico (aprendizaje y toma de conciencia). El entrenador se aplica la expresión a sí mismo para reconocer lo mucho que le han enseñado las personas con discapacidad a las que ha entrenado. El uso de metáforas deportivas contribuye a dejar una mayor huella en el público que le escucha: “Yo le abrí la cabeza a un ciego, al Pulga. Les puedo asegurar que estos dos equipos también me lo abrieron a mí porque me enseñaron sobre todo cómo hay que salir a jugar cada partido”.

c. ¿Cuál de las dos conclusiones te parece más efectiva? **Respuesta libre.**

9. Comunicación no verbal.

Temporalización: 50'

a. Clasifica.

Las respuestas pueden variar según la cultura de origen de los aprendices. Esto puede dar pie a un interesante debate en clase sobre los límites (conscientes o inconscientes) de la expresión pública y, con ello, tratar cuestiones como, por ejemplo, los temas tabúes, los eufemismos, el lenguaje políticamente correcto, el escandalizar como forma de captar la atención del público, etc.

Más que disponer de una lista cerrada de comportamientos aceptables a la hora de hablar en público, con esta actividad se pretende que los aprendices tomen conciencia de la importancia de los aspectos no lingüísticos en una presentación. También, se les puede pedir que añadan más ejemplos a los ya presentados. No obstante, ofrecemos una posible solución a la actividad.

Acercamiento	Rechazo
<ul style="list-style-type: none"> • Mantener contacto visual con el público. • Mostrar las manos abiertas. • Sonreír. • Mantener una postura erguida y relajada. • Usar un tono de voz moderado. • Caminar por la tarima. 	<ul style="list-style-type: none"> • Taparse la boca con la mano. • Cruzar los brazos delante del pecho. • Dar golpecitos con el pie en el suelo. • Señalar o tocar a alguien en el público. • Masticar chicle. • Leer las notas de la presentación.

b. Comenta.

La lista de preguntas sirve de guía para analizar el lenguaje no verbal de Acurio y Vilariño. También, los aprendices pueden añadir observaciones propias. Por ejemplo, el uso de las manos en ambos casos es muy parecido: gesticulan bastante, pero sin exageración y cuando no gesticulan, unen las manos delante del pecho. Asimismo, se puede señalar la carencia de atril para el orador. Este objeto se suele interpretar como una barrera entre el orador y el público. Sin embargo, en los dos casos que analizamos, el atril no está presente con lo cual se propicia la sensación de cercanía con el público. Los oradores no se desplazan por la tarima, ni recurren a notas ni ayudas visuales, la velocidad de habla es reposada y realizan bastantes pausas durante el discurso.

Otros elementos de la comunicación no verbal que se pueden señalar son el tipo de ropa y el aspecto físico. En estos ejemplos, el contraste entre el físico de ambos oradores puede dar para un interesante debate en clase sobre el impacto del físico de un orador en la recepción de su discurso por parte del público. En cuanto a la vestimenta, en los dos ejemplos, los oradores recurren a ropa no formal. Es parte del estilo TED y se asocia con una imagen de cercanía al público, igual que el prescindir del atril.

SESIÓN 6

(Y LAS QUE SEAN NECESARIAS PARA REALIZAR LAS PRESENTACIONES INDIVIDUALES)

10. Tu presentación.

A la hora de que los estudiantes preparen sus propias presentaciones se les puede adjudicar un tema relacionado con aquellos tratados en las dos charlas TED vistas, o bien, se les deja elegir libremente el tema que prefieran. En este último caso, se abre la posibilidad de traer nuevos temas de discusión a la clase, además de que los aprendices se hallarán más motivados para presentar si les atañe personalmente. Otros consejos que conviene recordar a los futuros oradores/as son: buscar información fiable, organizar dicha información en un esquema y practicar antes de presentar frente al resto de sus compañeros/as. Después de cada presentación, la clase evalúa y comenta en grupo sobre la actuación de cada orador/a usando la guía de evaluación provista. Con ello, el instructor/a comprueba que los aprendices han asimilado los contenidos de la unidad.

WEBGRAFÍA

Acurio, Gastón (2018): "¿Puede la cocina cambiar el mundo?", en TED. Accedido 2 de mayo 2021 en <https://bit.ly/3gbTQLE>.

Anderson, Chris (2016): "TED's Secret to Great Public Speaking", en TED. Accedido 9 de mayo 2021 en <https://bit.ly/3ziMEoL>.

Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de Referencia. Accedido 2 de mayo 2021 en <https://bit.ly/3guMDoD>.

"TED", en *Wikipedia: The Free Encyclopedia*. Accedido 8 de mayo 2021 en <https://es.wikipedia.org/wiki/TED>.

TED Talks. Accedido 12 mayo 2021 en <https://www.ted.com/talks>.

TED en español. Accedido 12 mayo 2021 en <https://bit.ly/3pJWbjW>.

VILARIÑO, Gonzalo (2015): "How Argentina's blind soccer team became champions" en *TED*. Accedido 2 de mayo 2021 en <https://bit.ly/3xtoaav>.

FUENTE DE LOS GRÁFICOS Y DE LAS IMÁGENES

Gráfico	Fuente	Título	Autor
Imagen 1	Pixabay	Presentación	Manfred Steger
Imagen 2	Pixabay	Tu presentación	Manfred Steger

Todo va a salir bien con Miguel Hernández

Everything will be fine with Miguel Hernández

Rebeca Castañer Berenguer

Lectora El Corte Inglés en la *Universidade de Lisboa*
rcberenguer@gmail.com

Rebeca Castañer Berenguer es graduada en Español: Lengua y Literaturas por la Universidad de Alicante, máster en Formación de Profesorado (Universidad de Alicante) y máster en Español Lengua Segunda/Lengua Extranjera por la Universidade do Minho. Ha trabajado en diferentes centros privados españoles, en la Hogeschool de Utrecht y en la Universidade de Coimbra. Actualmente, es lectora “El Corte Inglés” de la Fundación Ramón Areces en la Universidade de Lisboa y sus líneas de investigación se enmarcan en el área de la Lingüística Aplicada a la Enseñanza de ELE, de la Innovación Didáctica y de los Estudios Culturales.

RESUMEN

La unidad didáctica que presentamos a continuación está destinada a aprendientes jóvenes y adultos de español. En ella proponemos una serie de actividades para trabajar las diferentes competencias comunicativas a través del poema *El herido* de Miguel Hernández.

Cada una de estas actividades ha sido diseñada en torno a sus versos, para que sea el poema quien nos descubra al autor y no al revés. Por ello, la primera sesión está dedicada al análisis de la composición, el tema y el título del poema. En la segunda sesión se pretende profundizar en aspectos más íntimos del poema, para despertar la conexión de los estudiantes con sus versos y trasladarlos, en la medida de lo posible y guardando las distancias, a los tiempos de hoy. Por último, la tercera sesión estará dedicada a actividades de reconocimiento del autor que ayuden al estudiante a desarrollar la inventiva para elaborar el resto de las tareas propuestas.

PALABRAS CLAVE

Literatura, ELE, actividades comunicativas, comprensión lectora, actividades didácticas.

ABSTRACT

The following teaching unit is geared to both young and adult learners of Spanish. In it we propose a series of activities to work on the various communicative skills via Miguel Hernández's poem *El herido*.

Each of these activities has been designed around its verses, such that it is the poem that reveals the author to us, and not the other way around. Accordingly, the first session is dedicated to the analysis of the composition, theme, and title of the poem. In the second session, we aim to delve into more intimate aspects of the poem to awaken the students' connection with its verses and transfer them, as far as possible and while maintaining necessary distance, to today's times. Finally, the third session will be dedicated to activities that enable a better appreciation of the author and that help the students to imaginatively carry out the remaining activities.

KEYWORDS

Literature, ELE, communicative activities, reading comprehension, learning activities.

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO	<p>En la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, los contenidos lingüísticos van de la mano de aspectos culturales, históricos, sociales, artísticos, literarios, entre otros muchos.</p> <p>La siguiente unidad didáctica está pensada para trabajar la poesía en el aula a través del poema <i>El herido</i> de Miguel Hernández. Sin entrar en demasiadas cuestiones formales y dejando de lado la métrica, el estudiante analizará temáticamente el poema, con la siempre presente orientación del docente, y se adentrará en un universo poético-literario que le ayudará a conocer un poco más sobre el autor, su generación y su obra.</p> <p>Esta unidad didáctica está pensada para un alumnado a partir de 16 años y podrá llevarse a cabo en grupos no demasiado numerosos (entre 15 y 20 alumnos).</p>
NIVEL RECOMENDADO SEGÚN EL MCER	C1 y C2

<p>OBJETIVOS DIDÁCTICOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Presentar aspectos histórico-culturales de España a partir del poema <i>El herido</i> de Miguel Hernández. • Conocer diferentes géneros literarios: la poesía y el teatro. • Potenciar la creatividad e imaginación del alumno. • Crear un buen clima de compañerismo en clase. • Trabajar el lenguaje corporal. • Fomentar el pensamiento crítico.
<p>CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)</p>	<p>Comunicativos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresar opinión sobre una idea o concepto. • Formular hipótesis. • Argumentar una elección. <p>Gramaticales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisar los tiempos verbales, tanto del modo indicativo como del modo subjuntivo, entre otros contenidos gramaticales, a medida que vayan surgiendo en la unidad. • Profundizar en las propiedades léxicas de las palabras que integran las diversas construcciones gramaticales. • Conectar los planos de la lengua desde un punto de vista de 'interfaz' léxico-sintáctico (cf. Hernández Ortega, 2021) y perseguir la integración entre la didáctica de la gramática y la didáctica del léxico, hacia una <i>Didáctica Especial ELE</i> (Regueiro Rodríguez, 2014:16-21). <p>Léxicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adjetivos de carácter y personalidad. • Uso y significado de algunas colocaciones. <p>Socioculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • La figura del poeta Miguel Hernández: contexto histórico y artístico. • El poema <i>El herido</i> de Miguel Hernández y su posible relación con el contexto pandémico de la Covid-19.
<p>ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO Y DEL TIEMPO</p>	<p>Tres sesiones de 90 minutos cada una.</p>
<p>RECURSOS MATERIALES</p>	<p>Ordenador, conexión a internet, proyector, acceso a un procesador de texto, una sala con sillas que se puedan mover para liberar el espacio durante alguna de las actividades propuestas y la impresión del poema <i>El herido</i> de Miguel Hernández dividido en partes (I y II) que encontramos en esta unidad didáctica.</p>

B. MATERIAL PARA LOS ALUMNOS.

TODO VA A SALIR BIEN CON MIGUEL HERNÁNDEZ

SESIÓN 1

1. El poema:

- a. Del fragmento del poema de Miguel Hernández que tenemos a continuación se han escapado algunas estrofas. ¿Sabrías devolverlas a su lugar correspondiente?

PARTE I	
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>La sangre llueve siempre boca arriba, hacia el cielo. Y las heridas suenan, igual que caracolas, cuando hay en las heridas celeridad de vuelo, esencia de las olas.</p> <p>La sangre huele a mar, sabe a mar y a bodega. La bodega del mar, del vino bravo, estalla allí donde el herido palpitante se anega, y florece y se halla.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Mi vida es una herida de juventud dichosa. ¡Ay de quien no esté herido, de quién jamás se siente herido por la vida, ni en la vida reposa herido alegremente!</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>A) Por los campos luchados se extienden los heridos. Y de aquella extensión de cuerpos luchadores salta un tragal de chorros calientes, extendidos en roncós surtidores</p> <p>B) Si hasta a los hospitales se va con alegría, se convierten en huertos de heridas entreabiertas, de adelfos florecidos ante la cirugía de ensangrentadas puertas.</p> <p>C) Herido estoy, miradme: necesito más vidas. La que contengo es poca para el gran cometido de sangre que quisiera perder por las heridas. Decid quién no fue herido.</p>

Figura 1: Extracto del poema de Miguel Hernández, parte I

Fuente: Elaboración propia

- b. Lee el poema completo y comprueba tu intuición poética. ¿Qué título le pondrías? Coméntalo con tus compañeros.

PARTE II	
PARTE I	
<p>Por los campos luchados se extienden los heridos. Y de aquella extensión de cuerpos luchadores salta un trival de chorros calientes, extendidos en rancos surtidores.</p> <p>La sangre llueve siempre boca arriba, hacia el cielo. Y las heridas suenan, igual que caracolas, cuando hay en las heridas celeridad de vuelo, esencia de las olas.</p> <p>La sangre huele a mar, sabe a mar y a bodega. La bodega del mar, del vino bravo, estalla allí donde el herido palpitante se anega, y florece y se halla.</p> <p>Herido estoy, miradme: necesito más vidas. La que contengo es poca para el gran cometido de sangre que quisiera perder por las heridas. Decid quién no fue herido.</p> <p>Mi vida es una herida de juventud dichosa. ¡Ay de quien no esté herido, de quién jamás se siente herido por la vida, ni en la vida reposa herido alegremente!</p> <p>Si hasta a los hospitales se va con alegría, se convierten en huertos de heridas entreabiertas, de adelfos florecidos ante la cirugía de ensangren- tadas puertas.</p>	<p>Para la libertad sangro, lucho, pervivo, para la liber- tad, mis ojos y mis manos, como un árbol carnal, generoso y cautivo, doy a los cirujanos.</p> <p>Para la libertad siento más corazones que arenas en mi pecho: dan espumas mis venas, y entro en los hospitales, y entro en los algodones como en las azucenas.</p> <p>Para la libertad me desprendo a balazos de los que han revolcado su estatua por el lodo. Y me desprendo a golpes de mis pies, de mis bra- zos, de mi casa, de todo.</p> <p>Porque donde unas cuencas vacías amanezcan, ella pondrá dos piedras de futura mirada y hará que nuevos brazos y nuevas piernas crezcan en la carne talada.</p> <p>Retoñarán aladas de savia sin otoño reliquias de mi cuerpo que pierdo en cada herida. Porque soy como el árbol talado, que retoño: porque aún tengo la vida.</p>

Figura 2: Poema completo de Miguel Hernández, parte I y parte II.

Fuente: Elaboración propia.

2. La libertad.

- a. El poema *El herido* viene introducido por una dedicatoria. ¿A quién crees que dedicó el autor esta poesía? Por parejas o en pequeños grupos decidid una de entre las tres opciones que se presentan a continuación:
- A un íntimo amigo.
 - A un herido de guerra.
 - Al muro de un hospital de sangre.
- b. Ahora vamos a debatir sobre qué nos cuenta el poema. ¿Cuál es el tema o temas principales? ¿Qué aspectos destacarías del contenido de cada una de sus partes?
- c. ¿Cuáles son los sentimientos, emociones o estados de ánimo que te generan sus estrofas? De manera individual, piensa tres palabras que los definan y, para ponerlas en común con el resto de la clase, vamos a utilizar [esta herramienta](#). Busca en tu dispositivo y, después, introduce el código que te ha proporcionado tu profesor o profesora. Una vez dentro, podrás responder a la pregunta “¿Qué te transmite *El herido*?” con tus tres palabras. Envíalas para ir creando vuestra propia nube de palabras.



Figura 3: Ejemplo de nube de palabras creada con Mentimeter.

Fuente: Elaboración propia a partir de www.mentimeter.com

- d. El concepto de libertad está presente en numerosos aspectos de la vida: música, literatura, arte... Haz una lista con otro tipo de obras que también se relacionan con la libertad y que se han utilizado para reivindicarla a lo largo de la historia. ¿Podrías poner algún ejemplo?

LIBERTAD	
MÚSICA	I want to break free, Queen.
CINE	...
ARTE URBANO	
DANZA	
CÓMIC	
POESÍA	
LITERATURA	
TEATRO	
PINTURA	
...	

SESIÓN 2

3. Rehaciendo “El herido”.

- a. A continuación, se presentan algunas de las frases célebres relacionadas con la libertad de expresión. Une las oraciones de la columna de la izquierda con su autor en la columna de la derecha.

Dijo...	Autor/a
4. Tienes derecho a expresar libremente todo aquello que te esté permitido decir.	a) Virginia Woolf. Escritora británica.
5. No hay barrera, cerradura ni cerrojo que puedas imponer a la libertad de mi mente.	b) Simone de Beauvoir. Escritora, profesora y filósofa francesa.
6. Que nada nos limite. Que nada nos defina. Que nada nos sujete. Que la libertad sea nuestra propia sustancia.	c) Roger Wolfe. Narrador y ensayista inglés.

Dijo...	Autor/a
7. Libertad de expresión es decir lo que la gente no quiere oír.	d) Miguel de Cervantes, <i>Don Quijote de la Mancha</i> . Novelista, poeta y dramaturgo español.
8. La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos. Con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre.	e) George Orwell. Escritor y periodista británico.

- b. ¿Cuál de las frases célebres anteriores destacaríais especialmente y por qué?
- c. Estas frases célebres pueden evocar, inevitablemente, la situación vivida durante el primer confinamiento provocado por la Covid-19. Personas de todo el mundo, debido a la gravedad de la situación y dadas las circunstancias, se vieron, por primera vez, privadas de unas libertades que antes siquiera percibían como tales. De forma optimista y esperanzadora surgió el lema **Todo va a salir bien** que tuvo repercusión mundial y se tradujo a muchos idiomas, acompañado de un colorido arcoíris. La tarea que proponemos a continuación consiste en crear nuestra propia frase célebre en torno a este tema para después, entre todos, votar cuál consideramos la que mejor se adapta a lo que hemos vivido. Para ello, utilizaremos la herramienta **Padlet** e iremos colocando nuestras ideas en la plantilla a partir del símbolo '+' de color rosa que encontraréis en la parte inferior derecha, siguiendo el ejemplo:

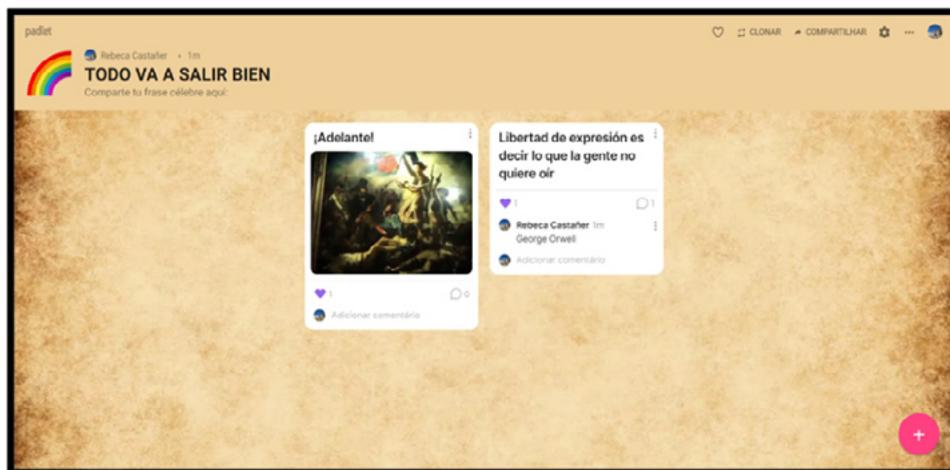


Figura 4: Ejemplo de lluvia de ideas creada con Padlet. Fuente: Elaboración propia.

- d. ¡Se abre el telón! Vamos a dividir la clase en dos grandes grupos. Cada uno de los grupos va a trabajar con una parte del poema (I y II). Primero, leemos el poema y lo comentamos con los compañeros; después, vamos a parafrasear nuestra parte del texto para convertir ese texto poético original en otro de carácter dramático.

SESIÓN 3

4. El poeta.

- a. ¿Qué sabes sobre la vida del autor de *El herido*? A continuación, presentamos unas afirmaciones. Marca si estas son verdaderas (V) o falsas (F) según consideres. Después, lee el texto y comprueba tus respuestas.
- o Es el poeta más joven de la generación del 27.
 - o Perteneció a la generación del 36.
 - o La precaria situación económica de su familia le obligó a abandonar los estudios y dedicarse al pastoreo.
 - o Siempre vivió en su tierra natal, Orihuela (Alicante, España).
 - o Tuvo dos hijos.
 - o A los 32 años muere por tifus en una cárcel de Madrid.
 - o En su corta vida, no viajó a país alguno excepto España.

Miguel Hernández (Orihuela, 1910 – Alicante, 1942)

Es el poeta más joven de la generación del 27. Muchos críticos no lo incluyen en esta generación, sino en la del 36.

Es conocido como “el poeta autodidacta”. La precaria situación económica de su familia obliga al joven Miguel a interrumpir sus estudios y dedicarse al pastoreo. No obstante, sigue estudiando y leyendo por su cuenta.

Hacia 1930 publica sus primeros versos en prensa y viaja a Madrid, donde empieza a ser conocido en los círculos literarios. Sus visitas a la capital se suceden en estos años.

En Orihuela se compromete con Josefina Manresa, con la que se casa en 1937.

En 1935 se instala una temporada en Madrid, animado por Pablo Neruda. Aquí trabará amistad con Vicente Aleixandre. Será él quien financia su funeral y ayude a su viuda.

La noticia de la muerte de su buen amigo Ramón Sijé le llega estando en Madrid. Hernández le dedica uno de los poemas elegiacos más importantes de la literatura española, *Elegía a Ramón Sijé*. Este poema lo incluye en su libro *El rayo que no cesa*, publicado en 1936.

Al estallar la Guerra Civil se alista como miliciano voluntario en el Ejército Popular de la República.

Su primer hijo muere siendo un bebé, en 1938. Su poesía se tiñe de melancolía. Su segundo hijo nace al año siguiente. Para él compone sus famosas *Nanas de la cebolla*.

Cuando termina la guerra, Miguel Hernández cruza Portugal, pero la policía de este país lo detiene y lo entrega a las autoridades españolas. Es encarcelado. Tras una breve puesta en libertad en la que regresa a Orihuela, vuelve a ser detenido y encarcelado en Madrid. Lo condenan a muerte tras un juicio. A los meses, conmutan la pena de muerte por treinta años de prisión. Sin embargo, muere en 1942 en una prisión en Alicante, después de contraer tifus en la cárcel. Tenía treinta y dos años.

Texto original de Paloma Jover en *Antología poética (del modernismo a la generación del 27)*.

Figura 5: Biografía de Miguel Hernández.

Fuente: Antología poética (del modernismo a la generación del 27). Selección de poemas de Paloma Jover (2019).

- b. Existe cierta controversia entre autores a la hora de incluir a Miguel Hernández en una u otra generación. Los rasgos comunes de la generación del 27 (esa generación de escritores que comienza a escribir hacia el año 1920), en palabras de Dámaso Alonso, son la “coetaneidad, compañerismo, intercambio, reacción similar ante excitantes externos”. Algunos de los elementos comunes que caracterizaron a los poetas fueron, según Paloma Jover (2019), los que aparecen en la figura 6:

AMISTAD

Los escritores del 27 se mueven en círculos muy próximos. Muchos mantuvieron una constante relación epistolar e incluso entre algunos hubo relaciones sentimentales.

Fueron conocidos como **Grupo Amistad**.

MADRID

La capital como centro de actividad. Aunque muchos de los miembros procedían de provincias, Madrid fue su punto de encuentro. Uno de los núcleos culturales más importantes y por el que pasaron la gran mayoría de ellos fue la Residencia de estudiantes. Fue un espacio de talante liberal, tolerante y dialogante que impulsó a los artistas.

POSICIÓN SOCIAL

Todos sus miembros tenían una procedencia social similar. Provenían de familias burguesas con una holgura económica que les facilita una formación intelectual sólida. Son estudiantes universitarios y, muchos de ellos, serán más tarde profesores.

REVISTAS

La colaboración en revistas literarias se convierte en uno de los principales difusores de sus poemas. Publican en *Litoral*, *Gallo*, *Revista de Occidente*, *Carmen*, entre otras.

Figura 6: Algunas de las características que definen a la generación del 27.

Fuente: Elaboración propia a partir de Paloma Jover (2019).

- c. Tras haber leído las características comunes entre los poetas del 27, ¿consideras a Miguel Hernández de esta generación? ¿Qué rasgos tiene en común con los otros poetas y qué diferencias encuentras?
- d. Tras leer su biografía y conocer un poco más sobre Miguel Hernández, observa la imagen. ¿Qué adjetivos le atribuiríais para perfilar su carácter?

INTELLECTUAL

PERSEVERANTE

CONVENCIDO

DECIDIDO

INQUIETO

RESUELTO

LUCHADOR

SOÑADOR



Imagen 7: Grafiti con la imagen de Miguel Hernández y unos versos de su poema El herido.

Fuente: [Miguel Hernández \(II\) | La guía de Lengua \(laguia2000.com\)](http://MiguelHernandez(II)|LaGuiaDeLengua(laguia2000.com))

5. Miguel Hernández y *El herido*.

- a. ¿Cuál habría sido el gusto musical de Miguel Hernández? Vamos a releer el poema completo y, durante la lectura, intentaremos resumir las sensaciones que nos evocan ¹ sus versos plasmándolas en una lista de **Spotify**¹. Para ello, seguiremos los siguientes pasos:
 1. Vamos a prestar atención a las sensaciones y detenernos cuando los versos puedan recordar una canción, un lugar, una fotografía...
 2. Buscaremos la canción en Spotify y la añadiremos a una lista creada para la actividad que lleve por título *El herido* (como la de la figura 8).
 3. Tendremos que repetir estos pasos cada vez que un verso nos provoque una emoción, hasta un total de 10 canciones y sus respectivas imágenes.
 4. Recogeremos en un documento cada una de las canciones seleccionadas junto al verso correspondiente, así como las fotografías e imágenes que hemos asociado, acompañado todo de una breve explicación que justifique la elección propuesta.
 5. Por último, podremos compartir la lista de canciones para que pueda acompañar a un futuro lector del poema y así convertirlo en una experiencia única.

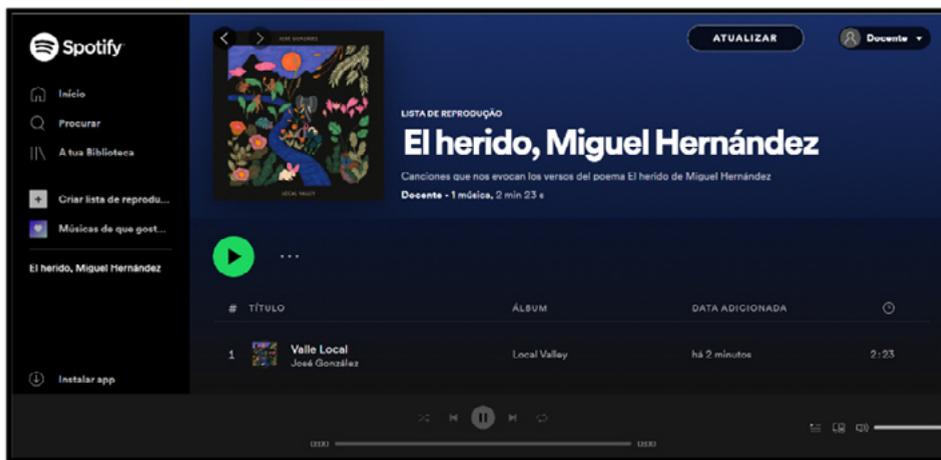


Figura 8: Ejemplo de lista de reproducción en Spotify.

Fuente: elaboración propia a partir de www.spotify.com.

¹ Actividad inspirada en una idea original de Joel Pellicer, recogida en el banco de ideas de Cristian Olivé en su cuenta de *Instagram* @xtianolive.maslectura.

C. EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA / GUÍA DEL PROFESOR

SESIÓN 1:

1. El poema

Temporalización: 45'. **Explicación:** En esta actividad, en primer lugar, el estudiante leerá la primera parte del poema y completará los espacios vacíos con las estrofas que aparecen a la derecha del texto (A, B y C). Después, leerá el poema completo (parte I y II) y comprobará sus respuestas. Además, buscará un título adecuado al poema.

- a. Del fragmento del poema de Miguel Hernández que tenemos a continuación se han escapado algunas estrofas. ¿Sabrías devolverlas a su lugar correspondiente?
- b. Lee el poema completo y comprueba tu intuición poética. ¿Qué título le pondrías? Coméntalo con tus compañeros.

2. La libertad.

Temporalización: 45'. **Explicación:** En esta actividad, los estudiantes trabajarán por parejas o pequeños grupos para, primeramente, seleccionar una de las tres opciones de dedicatorias al poema *El herido* de Miguel Hernández. La opción correcta es **Al muro de un hospital de sangre**. A continuación, se iniciará un debate sobre la temática y contenido del poema. En la tarea c. los estudiantes pensarán y compartirán a través de la herramienta *Mentimeter* tres palabras que definan las emociones o sentimientos que les transmite el poema. El profesor deberá crear previamente una presentación en la página [web](#) para poder proporcionar a los alumnos el código necesario para la creación colaborativa de la nube de palabras. Por último, se invita a los alumnos a que busquen de manera análoga otros ejemplos de reivindicación de la libertad en otras artes. Presentamos algunos ejemplos orientativos, ya que, al tratarse de una pregunta abierta, los estudiantes podrán resolver la actividad con respuestas de diversa índole.

- a. El poema *El herido* viene introducido por una dedicatoria. ¿A quién crees que dedicó el autor esta poesía? Por parejas o en pequeños grupos decidid una de entre las tres opciones que se presentan a continuación:
- b. Ahora vamos a debatir sobre qué nos cuenta el poema. ¿Cuál es el tema o temas principales? ¿Qué aspectos destacarías del contenido de cada una de sus partes?
- c. ¿Cuáles son los sentimientos, emociones o estados de ánimo que te generan sus estrofas? De manera individual, piensa tres palabras que los definan y, para ponerlas en común con el resto de la clase, vamos a utilizar [esta herramienta](#). Busca en tu dispositivo y, después, introduce el código que te ha proporcionado tu profesor o profesora. Una vez dentro, podrás responder a la pregunta “¿Qué te transmite *El herido*?” con tus tres palabras. Envíalas para ir creando vuestra propia nube de palabras.

- d. El concepto de libertad está presente en numerosos aspectos de la vida: la música, la literatura, el arte... Haz una lista con otro tipo de obras que también se relacionan con la libertad y que se han utilizado para reivindicarla a lo largo de la historia. ¿Podrías poner algún ejemplo?

LIBERTAD	
MÚSICA	<i>Libre, Nino Bravo</i>
CINE	<i>Cadena Perpetua, Frank Darabont</i>
ARTE	<i>La libertad guiando al pueblo, Delacroix</i>
CÓMIC	<i>El arte de volar, Antonio Altarriba y Kim</i>
MODA	<i>El uso de pantalones por Coco Chanel</i>
POESÍA	<i>Hombre preso que mira a su hijo, Mario Benedetti</i>
PRENSA	<i>Artículos de opinión</i>
TEATRO	<i>Electra, Benito Pérez Galdós</i>
...	

SESIÓN 2

3. Rehaciendo “El herido”.

Temporalización: 90’ **Explicación:** Esta actividad consta de una serie de tareas centradas en el significado e interpretación de *El herido* de Miguel Hernández. Seguido del enunciado de la tarea a. encontraremos sugerencias de respuestas. Para la realización de la tarea c. el profesor deberá crear previamente un archivo en Padlet y compartir con los estudiantes a través de email o Moodle el enlace para que puedan realizarla. Para la tarea d es recomendable distribuir la sala para que quede espaciosa y dar a los alumnos al menos 30’ de preparación y 5’ para que cada grupo interprete su texto a los compañeros.

- a. A continuación, se presentan algunas de las frases célebres relacionadas con la libertad de expresión. Une las oraciones de la columna de la izquierda con su autor en la columna de la derecha.

Dijo...	Autor/a
1. Tienes derecho a expresar libremente todo aquello que te esté permitido decir.	a) Roger Wolfe. Narrador y ensayista inglés.
2. No hay barrera, cerradura ni cerrojo que puedas imponer a la libertad de mi mente.	b) Virginia Woolf. Escritora británica.
3. Que nada nos limite. Que nada nos defina. Que nada nos sujete. Que la libertad sea nuestra propia sustancia.	c) Simone de Beauvoir. Escritora, profesora y filósofa francesa.
4. Libertad de expresión es decir lo que la gente no quiere oír.	d) George Orwell. Escritor y periodista británico.
5. La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos. Con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre.	e) Miguel de Cervantes, <i>Don Quijote de la Mancha</i> . Novelista, poeta y dramaturgo español.

- b. ¿Cuál de las frases célebres anteriores destacaríais especialmente y por qué?
- c. Estas frases célebres pueden evocar, inevitablemente, la situación vivida durante el primer confinamiento provocado por la Covid-19. Personas de todo el mundo, debido a la gravedad de la situación y dadas las circunstancias, se vieron, por primera vez, privadas de unas libertades que antes siquiera percibían como tales. De forma optimista y esperanzadora surgió el lema Todo va a salir bien que tuvo repercusión mundial y se tradujo a muchos idiomas, acompañado de un colorido arcoíris. La tarea que proponemos a continuación consiste en crear nuestra propia frase célebre en torno a este tema para después, entre todos, votar cuál consideramos la que mejor se adapta a lo que hemos vivido. Para ello utilizaremos la herramienta Padlet e iremos colocando nuestras ideas en la plantilla a partir del símbolo '+' de color rosa que encontraréis en la parte inferior derecha, siguiendo el ejemplo de la figura 4.
- d. ¡Se abre el telón! Vamos a dividir la clase en dos grandes grupos. Cada uno de los grupos va a trabajar con una parte del poema (I y II). Primero, leemos el poema y lo comentamos con los compañeros; después, vamos a parafrasear nuestra parte del texto para convertir ese texto poético original en otro de carácter dramático².

² Puede resultar de utilidad e inspiración antes de llevar a cabo esta tarea consultar *Teatro aplicado en ELE: ideas y actividades*, de Eduardo de Ágreda Coso (2021).

SESIÓN 3

4. El poeta.

Temporalización: 45'. **Explicación:** La actividad 4 está centrada en la figura del poeta Miguel Hernández y los rasgos que lo caracterizan como escritor de la generación del 27. En la tarea a. los estudiantes deben seleccionar si las afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F). Después comprobarán sus respuestas leyendo el texto biográfico de la figura 5.

- a. ¿Qué sabes sobre la vida del autor de *El herido*? A continuación, presentamos unas afirmaciones. Marca si estas son verdaderas (V) o falsas (F) según consideres. Después, lee el texto y comprueba tus respuestas.

V o F
V
V y F
V
F
V
F
F

- b. Existe cierta controversia entre autores a la hora de incluir a Miguel Hernández en una u otra generación. Los rasgos comunes de la generación del 27 (esa generación de escritores que comienza a escribir hacia el año 1920), en palabras de Dámaso Alonso, son la "coetaneidad, compañerismo, intercambio, reacción similar ante excitantes externos". Algunos de los elementos comunes que caracterizaron a los poetas fueron, según Paloma Jover (2019), los que aparecen en la figura 6.
- c. Tras haber leído las características comunes entre los poetas del 27, ¿consideras a Miguel Hernández de esta generación? ¿Qué rasgos tiene en común con los otros poetas y qué diferencias encuentras?
- d. Tras leer su biografía y conocer un poco más sobre Miguel Hernández, observa la imagen. ¿Qué adjetivos le atribuiríais para perfilar su carácter?

5. Miguel Hernández y *El herido*.

Temporalización: 45' **Explicación:** Antes de realizar la siguiente actividad, el profesor dividirá la clase en pequeños grupos y pedirá a cada uno de ellos que abra, en primer lugar, un documento colaborativo donde puedan escribir texto y una lista de Spotify llamada El herido. Después, docente y discentes seguirán los pasos que vienen especificados en el enunciado de la tarea a.

- a. ¿Cuál habría sido el gusto musical de Miguel Hernández? Vamos a releer el poema completo y, durante la lectura, intentaremos resumir las sensaciones que nos evocan sus versos plasmándolas en una lista de *Spotify*³. Para ello, seguiremos los siguientes pasos:
1. Vamos a prestar atención a las sensaciones y detenernos cuando los versos puedan recordar una canción, un lugar, una fotografía...
 2. Buscaremos la canción en Spotify y la añadiremos a una lista creada para la actividad que lleve por título El herido (como la de la figura 8).
 3. Tendremos que repetir estos pasos cada vez que un verso nos provoque una emoción, hasta un total de 10 canciones y sus respectivas imágenes.
 4. Recogeremos en un documento cada una de las canciones seleccionadas junto al verso correspondiente, así como las fotografías e imágenes que hemos asociado, acompañado todo de una breve explicación que justifique la elección propuesta.
 5. Por último, podremos compartir la lista de canciones para que pueda acompañar a un futuro lector del poema y así convertirlo en una experiencia única.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Ágreda Coso, Eduardo (2021): *Teatro aplicado en ELE: ideas y actividades*. Madrid: EnclaveELE.

Hernández Ortega, Juan (2021): La enseñanza de las perífrasis verbales en la clase de ELE: Reflexiones desde la perspectiva léxico-sintaxis, en *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, vol. 15, núm. 31, págs. 55-79.

Jover, Paloma (2019): *Antología poética (del modernismo a la generación del 27)*. Madrid: SM.

Regueiro Rodríguez, María Luisa (2014): *La programación didáctica ELE: Pautas para el diseño de la programación de un curso ELE*. Madrid: Arco Libros.

³ Actividad inspirada en una idea original de Joel Pellicer, recogida en el banco de ideas de Cristian Olivé en su cuenta de Instagram @xtianolive.maslectura.

WEBGRAFÍA

Olivé, Cristian (2021). Más lectura, banco de ideas para el fomento de la lectura. Accedido 11 de febrero 2022, en @xtianolive.maslectura.

FUENTE DE LOS GRÁFICOS Y DE LAS IMÁGENES

Gráfico	Fuente	Título	Autor
Figura 1	Elaboración propia	Extracto del poema de Miguel Hernández, parte I.	Rebeca Castañer
Figura 2	Elaboración propia	Poema completo de Miguel Hernández, parte I y parte II.	Rebeca Castañer
Figura 3	Elaboración propia a partir de www.mentimeter.com	Ejemplo de nube de palabras creada con <i>Mentimeter</i> .	Rebeca Castañer
Figura 4	Elaboración propia	Algunas de las características que definen a la generación del 27.	Rebeca Castañer
Figura 5	Elaboración propia a partir de www.padlet.com	Ejemplo de lluvia de ideas creada con <i>Padlet</i> .	Rebeca Castañer
Figura 6	Elaboración propia a partir de Paloma Jover (2019).	Algunas de las características que definen a la generación del 27.	Rebeca Castañer
Imagen 7	Miguel Hernández (II) La guía de Lengua (laguia2000.com) .	Grafiti con la imagen de Miguel Hernández y unos versos de su poema <i>El herido</i> .	Aroa Plaza
Figura 8	Elaboración propia a partir de www.spotify.com	Ejemplo de lista de reproducción en Spotify.	Rebeca Castañer

Una experiencia sensorial en el otoño de Hierro

A sensory experience in the autumn of Hierro

Rebeca Rodríguez Cerrón

Lectora El Corte Inglés. Universidade de Aveiro
rrcerron@gmail.com

Rebeca Rodríguez Cerrón es graduada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Además, posee el máster en Formación del Profesorado por la Universidad de León y el máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad Pablo de Olavide. Su experiencia como profesora de español se inicia en la Universidade de Lisboa durante el curso académico 2016/2017. Asimismo, ha colaborado como examinadora DELE en varias convocatorias y también ha ejercido su actividad profesional en torno a la enseñanza de español al alumnado refugiado en el Hospital San Juan de Dios de León, y como profesora voluntaria en la asociación LEXDES de Ponferrada, donde todavía colabora, ocasionalmente, ayudando a preparar la prueba del DELE A2 a alumnado que necesita obtener la nacionalidad española. Actualmente, es lectora “El Corte Inglés” de la Fundación Ramón Areces en la Universidade de Aveiro.

RESUMEN

A través de esta propuesta didáctica en torno a un poema del poeta español José “Pepe” Hierro, abordaremos la temática de las estaciones del año desde diferentes perspectivas. La mencionada propuesta está pensada para alumnos que se encuentran iniciándose en el aprendizaje de español, especialmente en los niveles más elementales de la educación secundaria, en los que se puede dedicar varias sesiones al estudio de los fenómenos climatológicos de cada estación, abordándolos desde los sentidos, y la culturalidad relativa al otoño y la hispanidad. Por ello, proponemos un poema sencillo y breve de este autor español como eje central, desde el cual se irradia un sinnúmero de singularidades que podemos encuadrar como diferentes experiencias sensoriales.

PALABRAS CLAVE

Pluralismo, oralidad, literatura, conocimiento del mundo.

ABSTRACT

Through this didactic proposal based on a poem by the Spanish poet José "Pepe" Hierro, we will approach the topic of the seasons of the year from different perspectives. The proposal is designed for students who are starting to learn Spanish, especially in the most elementary levels of secondary education, in which several sessions can be dedicated to the study of the climatological phenomena of each season, approaching them from the senses, and the culture related to autumn and Spanish - speaking countries. For this reason, we propose a simple and brief poem by this Spanish author as the central axis, from which an endless number of singularities radiate that we can frame as different sensory experiences.

KEYWORDS

Pluriculturalism, orality, literature, world knowledge.

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO

Esta propuesta didáctica se articula en torno al cartel que este año ha propuesto la Consejería de Educación en Portugal, denominado "Versos y estrofas".

No es frecuente encontrar propuestas didácticas que aúnen la enseñanza del español con la literatura, pero, en palabras de María Sequero Ventura (2015), "La literatura constituye per se un valioso recurso y material didáctico para la enseñanza, aprendizaje y adquisición de las lenguas extranjeras". A lo largo del desarrollo de esta propuesta didáctica, se trabajará una serie de contenidos y competencias, puestas en relación con el poema escogido. Para que sea de utilidad, se propone su inclusión en uno de los niveles básicos del MCER, pues es en ellos donde se trabajan los contenidos que veremos a continuación. Del mismo modo, se plantea que algunos conocimientos de los niveles básicos relativos a la climatología, la comida y la ropa ya se hayan visto, para que los ejercicios planteados sirvan como repaso y revisión de conceptos. Asimismo, hemos pensado que es adecuada para su uso en enseñanza del español en la etapa de secundaria por la duración de las sesiones y su temática. El gusto por la palabra, todo lo relativo a lo sensorial y, además, el otoño como elemento vertebrador de las actividades, nos ayudarán a entender tanto la cultura española como poner en contexto la importancia de esta estación en la celebración de diferentes rituales.

Finalmente, cabe destacar que esta unidad está diseñada para ser impartida en cuatro clases de cincuenta minutos.

NIVEL RECOMENDADO SEGÚN EL MCER	A1 y A2.
OBJETIVOS DIDÁCTICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer los diferentes rituales, costumbres y festividades propias de la cultura española, hispanoamericana y mundial, y su importancia. • Analizar los elementos básicos de un poema. • Explorar las diferentes sensaciones que evoca el otoño. • Hablar de las diferentes estaciones del año y sus particularidades.
CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)	<p>Comunicativos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hablar de gustos. • Expresar opinión personal. • Exponer un tema en público. • Describir personas, lugares y sensaciones. <p>Léxicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las estaciones del año y el clima. • Los sentidos. • La ropa, el calzado, los complementos y los colores. • Adjetivos para describir los sentidos. • Léxico de la estructura del poema y de su versificación. <p>Gramaticales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbos en presente de indicativo, tanto regulares como irregulares. • Verbos valorativos (gustar, creer, pensar, etc.) • Frases con SE impersonal y SE como marca de oraciones pasivas reflejas. <p>Contenidos culturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las fiestas en España, Hispanoamérica y en el mundo.
ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO Y DEL TIEMPO	Esta propuesta está pensada para realizar cuatro sesiones de cincuenta minutos cada una.
RECURSOS MATERIALES	Fotocopias, ordenadores, proyector, altavoces y conexión a internet.

EVALUACIÓN

Las competencias adquiridas a lo largo del desarrollo de esta unidad didáctica se medirán en la última de las actividades. Para ello, en la guía del profesor se facilita una rúbrica, como posible propuesta de corrección.

B. MATERIAL PARA LOS ALUMNOS.

UNA EXPERIENCIA SENSORIAL EN EL OTOÑO DE HIERRO

SESIÓN 1

1. Une cada imagen con la estación correspondiente:

El verano – La primavera – El otoño – El invierno



Imagen 1



Imagen 2



Imagen 3



Imagen 4

2. Une cada acto con la estación del año correspondiente.

ACTOS	ESTACIÓN DEL AÑO
Se caen las hojas.	Invierno
Vamos a la playa.	
Podemos esquiar.	Primavera
Los árboles tienen flores.	
Ya no hace tanto frío.	Otoño
Comemos castañas.	
Los días son muy cortos.	Verano
Comemos helados.	

3. ¿Qué cosas hacemos en cada estación? Por parejas, poned tres ejemplos de cada una. Después, los leemos en voz alta.

En invierno...

En primavera...

En otoño...

En verano...

4. Ahora vamos a pensar todos juntos. ¿Qué cosas son típicas de cada estación? Entre todos, vamos a completar el siguiente cuadro, aportando tres ideas por cada estación y categoría.

	Invierno	Primavera	Verano	Otoño
Fechas				
Frutas típicas				
Ropa típica				
Tiempo				
Clima				
Actividades				

SESIÓN 2

5. Une cada uno de los sentidos con la parte del cuerpo correspondiente.

Sentido	Parte del cuerpo
La vista.	Los dedos y las manos.
El tacto.	Las orejas.
El olfato.	La lengua.
El gusto.	Los ojos.
El oído.	La nariz.

6. Ahora vamos a buscar en esta sopa de letras quince adjetivos relacionados con los sentidos. ¿Puedes encontrarlos todos?

ADJETIVOS DE LOS SENTIDOS

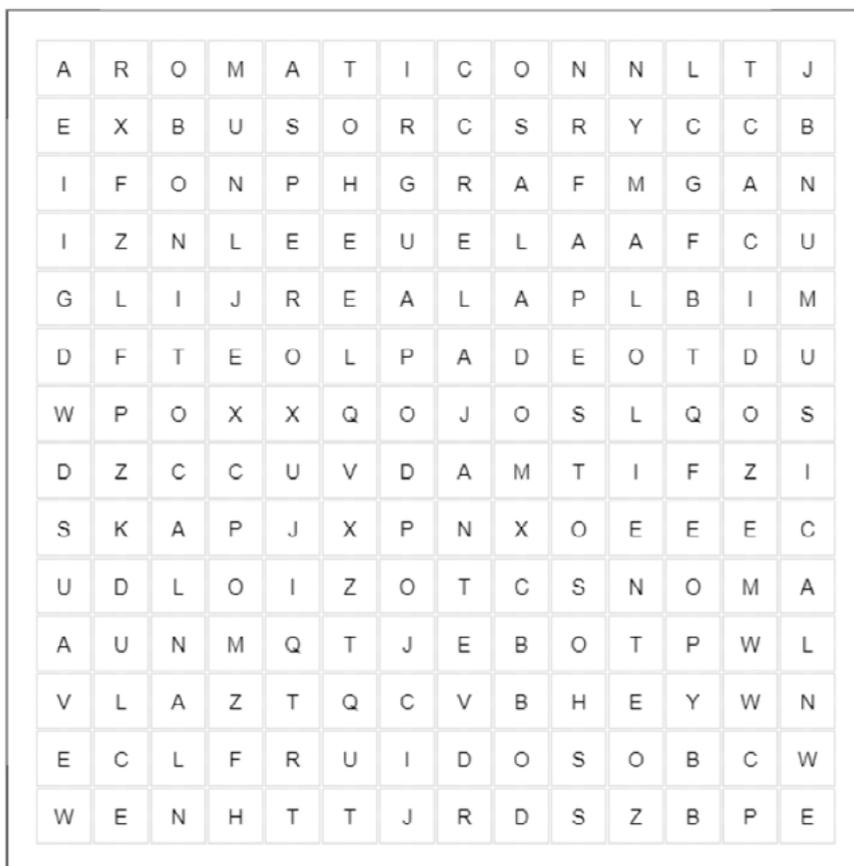


Imagen 5 (elaboración propia)

7. A continuación, clasifica las palabras del ejercicio anterior en su sentido correspondiente:

Gusto	Oído	Tacto	Vista	Olfato

8. Ahora vamos a construir frases con los verbos de los sentidos y los adjetivos del ejercicio anterior. Escoge un verbo y escribe una frase. Después, las leemos en voz alta.



Imagen 6

Yo (tocar)...
Nosotros (oír)...
Ellos (oler)...
Tú (saborear)...
Vosotros (ver...)

SESIÓN 3

9. **¿Sabes quién es José Hierro? Vamos a leer su biografía en voz alta. Por parejas, una persona lee la parte A y otra la parte B, para después contársela a su compañero:**



Imagen 7.

Fuente: Instituto Cervantes

A: José Hierro del Real. (Madrid, 3 de abril de 1922-21 de diciembre de 2002). Poeta español, crítico de arte y académico de la Real Academia de la Lengua.

Su familia se traslada a Santander siendo niño y allí estudia. Al finalizar la Guerra Civil es detenido. Permanece en la cárcel hasta 1944 y allí empieza a interesarse por la literatura, apareciendo ya en sus primeros escritos diversos hechos vividos durante esta época.

En los años 50 regresa a Madrid, donde comienza a trabajar en Radio Nacional de España, además de realizar crítica de arte y colaborar en revistas y periódicos.

B: Durante las décadas siguientes continúa creando poesía, participa en actividades literarias, realiza crítica de arte analizando la obra de artistas del campo de la pintura y de la escultura, y forma parte de numerosos jurados literarios. Pronuncia gran número de conferencias sobre poesía y arte en la mayoría de las capitales europeas y sus poemas figuran en las más destacadas antologías de poesía contemporánea.

Está considerado como una de las voces más representativas de la poesía social de posguerra.

10. **Ahora vamos a ver el siguiente vídeo de José Hierro. Contesta a las siguientes afirmaciones, ¿son verdaderas o falsas?**

- a) José Hierro tiene un libro llamado Vida.
- b) José Hierro prefiere que le llamen Pepe.
- c) Los dibujos de su libro no los ha hecho él.
- d) A Pepe Hierro le gustan las paradojas.

11. **¿Cómo es José Hierro? ¿Crees que es una persona interesante? Cada uno de nosotros va a describir al poeta con dos adjetivos. Al final, los pondremos todos en común para hacer una nube de palabras.**

Para dar alegría al que sabe que vive
 De nuevo has venido.
 Con el humo y el viento y el canto y la ola temblando,
 En tu gran corazón encendido.

13. En este ejercicio vamos a pensar en el adjetivo de algunos de los sustantivos que aparecen en el poema. ¿Los conoces todos?

Sustantivo	Adjetivo
Otoño	
De oro	
Desierto	
Viento	
Flor	
Alegría	

14. ¿Cómo es el otoño para José Hierro? ¿De qué color? ¿Es alegre? ¿Es triste? ¿Por qué?

Para expresar opinión en español:

Creo
Pienso } + que + verbo
Me parece

Creo que el poema es triste/alegre.

Me parece + alegre / triste

Me da + pena/ alegría / tristeza /

Imagen 9

15. Ahora vamos a hablar y poner nuestras ideas en común. ¿Cómo es para ti el otoño? ¿Es un momento triste? ¿Qué actividades haces? ¿Te gusta el otoño o prefieres otra estación del año?

SESIÓN 4

16. Vamos a ver un vídeo sobre las principales fiestas de España ¿Las conoces todas? Ahora, en este calendario, vamos a marcarlas.

Calendario 2022 España

Calendarpedia
Your source for Calendars

Enero							Febrero							Marzo							Abril						
Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do
52						1 2	5	1	2	3	4	5 6	9	1	2	3	4	5 6	13				1	2	3		
1	3	4	5	6	7	8 9	6	7	8	9	10	11 12 13	10	7	8	9	10	11 12 13	14	4	5	6	7	8	9 10		
2	10	11	12	13	14	15 16	7	14	15	16	17	18 19 20	11	14	15	16	17	18 19 20	15	11	12	13	14 15 16 17				
3	17	18	19	20	21	22 23	8	21	22	23	24	25 26 27	12	21	22	23	24	25 26 27	16	18	19	20	21	22 23 24			
4	24	25	26	27	28	29 30	9	28					13	28	29	30	31		17	25	26	27	28	29 30			
5	31																										

Mayo							Junio							Julio							Agosto						
Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do
17						1	22		1	2	3	4 5	26				1	2 3	31	1	2	3	4	5	6 7		
18	2	3	4	5	6	7 8	23	6	7	8	9	10 11 12	27	4	5	6	7	8 9 10	32	8	9	10	11	12 13 14			
19	9	10	11	12	13	14 15	24	13	14	15	16	17 18 19	28	11	12	13	14	15 16 17	33	15	16	17	18	19 20 21			
20	16	17	18	19	20	21 22	25	20	21	22	23	24 25 26	29	18	19	20	21	22 23 24	34	22	23	24	25	26 27 28			
21	23	24	25	26	27	28 29	26	27	28	29	30		30	25	26	27	28	29 30 31	35	29	30	31					
22	30	31																									

Septiembre							Octubre							Noviembre							Diciembre						
Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do	Sem	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá Do
35				1	2	3 4	39						1 2	44		1	2	3	4	5 6	48				1	2	3 4
36	5	6	7	8	9	10 11	40	3	4	5	6	7	8 9	45	7	8	9	10	11 12 13	49	5	6	7	8	9	10 11	
37	12	13	14	15	16	17 18	41	10	11	12	13	14	15 16	46	14	15	16	17	18 19 20	50	12	13	14	15	16 17 18		
38	19	20	21	22	23	24 25	42	17	18	19	20	21 22 23	47	21	22	23	24	25 26 27	51	19	20	21	22	23 24 25			
39	26	27	28	29	30		43	24	25	26	27	28 29 30	48	28	29	30			52	26	27	28	29	30 31			
							44	31																			

Días festivos en 2022

1/1	Año Nuevo	15/4	Viernes Santo	12/10	Fiesta Nacional de España	8/12	Inmaculada Concepción
6/1	Día de Reyes	1/5	Fiesta del Trabajo	1/11	Todos los Santos	25/12	Nochebuena
14/4	Jueves Santo	15/8	Asunción de la Virgen	6/12	Día de la Constitución Española		

Imagen 10

17. Ahora vamos a centrarnos en las fiestas y costumbres más importantes de España e Hispanoamérica en otoño. Tenemos unas fotos y unos textos. ¿Puedes unir cada foto con su texto?

Texto	Foto
<p>Señor de los Milagros. Se trata de una fiesta celebrada en Perú, el 13 de noviembre. En ella, se celebra que, durante un terremoto, la imagen de Jesús pintada en la pared no sufrió daños. Por eso, la imagen del santo se saca a la calle ese día.</p>	 <p data-bbox="834 678 941 706">Imagen 11</p>
<p>Todos los Santos. Se celebra en España el primer día de noviembre, pero también en otros países. Ese día es tradición ir a misa y poner flores en las tumbas de los familiares fallecidos. En algunas zonas, se comen dulces típicos, como los huesos de santo.</p>	 <p data-bbox="834 979 941 1006">Imagen 12</p>
<p>Día de Muertos. Es una tradición mexicana que también se celebra el 1 de noviembre. Tiene muchas costumbres, pero las más conocidas son la elaboración de dulces con forma de calavera, poner flores en las tumbas de los familiares y el desfile de personas caracterizadas con flores y calaveras.</p>	 <p data-bbox="834 1264 941 1292">Imagen 13</p>
<p>Magosto. Se celebra en el norte de España, entre octubre y noviembre, sin una fecha fija. Es una fiesta en torno a las castañas, que se asan y se comen con vino. También se puede acompañar con bollos preñaos (bocadillos de chorizo), chocolate o alcohol. Normalmente se hace una fiesta con música en la plaza de los pueblos o ciudades.</p>	 <p data-bbox="834 1574 941 1601">Imagen 14</p>

La vendimia. Tampoco tiene una fecha exacta, pero se hace entre septiembre y octubre. En la vendimia se recogen las uvas, ya maduras, para la elaboración de vino y otros licores. Es típico recoger la uva a mano, llevándola en grandes cestas o calderos, para después pisarla y dejarla reposar en barriles.



Imagen 15

18. En el mundo hay muchas fiestas y tradiciones ligadas al otoño. En esta actividad vamos a formar cuatro grupos y cada grupo va a buscar información sobre una de las siguientes fiestas que se proponen a continuación. Después, una persona del grupo expondrá brevemente en qué consiste.

- ¿Cómo se llama la fiesta?
- ¿Cuándo se celebra?
- ¿Dónde se celebra?
- ¿Qué se hace?
- ¿Qué se come?
- ¿Qué ropa se lleva?



Bonfire Night

Imagen 16



Oktoberfest

Imagen 17



Diwali

Imagen 18



Loy Krathong

Imagen 19

Frases con SE:

SE + verbo en singular + complementos

En España se vive muy bien.

SE+ verbo en plural + sujeto en plural

En España se comen churros para desayunar.

Imagen 20

C. EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA / GUÍA DEL PROFESOR

SESIÓN 1:

1. Une cada imagen con la estación correspondiente:

Temporalización: 5'.

En esta actividad, se plantea una activación de conocimientos previos. Los alumnos tendrán que asociar cada imagen con una única estación del año.

Imagen 1: el invierno; imagen 2: la primavera; imagen 3: el otoño; imagen 4: el verano.

2. Une cada acto con la estación del año correspondiente.

Temporalización: 10'.

Invierno: podemos esquiar y los días son muy cortos.

Primavera: ya no hace tanto frío y los árboles tienen flores.

Verano: vamos a la playa y comemos helados.

Otoño: comemos castañas y se caen las hojas.

3. ¿Qué más cosas hacemos en cada estación? Por parejas, poned tres ejemplos de cada una. Después, los leemos en voz alta.

Temporalización: 20'.

Este ejercicio, pensado para una respuesta libre, nos servirá para comprobar qué es lo que nuestros alumnos recuerdan del vocabulario y la gramática relativa a las estaciones del año, a los fenómenos atmosféricos, a la ropa y a la comida. Se recomienda pedir a cada alumno que escriba dos o tres frases y que después se expongan en común, en voz alta, con el fin de corregir gramática, vocabulario y pronunciación.

4. Ahora vamos a pensar todos juntos. ¿Qué cosas son típicas de cada estación? Entre todos, vamos a completar el siguiente cuadro, aportando tres ideas por cada estación y categoría.

Temporalización: 15'.

Este ejercicio (salvo por las fechas de cada estación) también es de respuesta libre, y nos sirve para ver cómo evocan nuestros estudiantes las diferentes estaciones, y con qué las relacionan. Se propone desarrollar esta actividad de una manera lúdica, como cierre de la sesión.

SESIÓN 2

5. Une cada uno de los sentidos con la parte del cuerpo correspondiente.

Temporalización: 5'.

Esta actividad está pensada para ampliar vocabulario en torno a las partes del cuerpo y poder asociar partes del cuerpo con los diferentes sentidos.

La vista: los ojos; el tacto: los dedos y las manos; el olfato: la nariz; el gusto: la lengua; el oído: las orejas.

6. Ahora, vamos a buscar en esta sopa de letras quince adjetivos relacionados con los sentidos. ¿Puedes encontrarlos todos?

Temporalización: 15'.

Con esta actividad, ampliaremos nuestro vocabulario en torno a los sentidos y podremos aprovechar los adjetivos para hacer descripciones.

Las palabras para encontrar son: ácido, aromático, apestoso, áspero, bonito, dulce, feo, guapo, maloliente, musical, relajante, ruidoso, salado y suave.

7. A continuación, clasifica las palabras del ejercicio anterior en su sentido correspondiente:

Temporalización: 15'.

Gusto	Oído	Tacto	Vista	Olfato
ácido	musical	áspero	bonito	aromático
dulce	relajante	suave	feo	apestoso
salado	ruidoso	–	guapo	maloliente

8. Ahora vamos a construir frases con los verbos de los sentidos y los adjetivos del ejercicio anterior. Escoge un verbo y escribe una frase. Después, las leemos en voz alta.

Temporalización: 15'.

Este ejercicio, también de libre realización, sirve para finalizar la clase y hacer un repaso de todos los elementos estudiados en la misma. Los alumnos podrán formular frases con los verbos y construcciones que aparecen en la actividad para que tengan una referencia, o podrán hacer sus propias creaciones.

SESIÓN 3

9. ¿Sabes quién es José Hierro? Vamos a leer su biografía en voz alta. Por parejas, una persona lee la parte A y otra la parte B, para después contársela a su compañero:

Temporalización: 10'.

Al finalizar este ejercicio, podemos indicar a varios alumnos que resuman en voz alta lo que han comprendido del texto, para practicar la pronunciación y las habilidades orales.

10. Ahora vamos a ver el siguiente vídeo de José Hierro. Contesta a las siguientes afirmaciones, ¿son verdaderas o falsas?

Temporalización: 5'.

- | | |
|---|----------------------------|
| a) José Hierro tiene un libro llamado <i>Vida</i> . | Falso. Es un poema. |
| b) José Hierro prefiere que le llamen <i>Pepe</i> . | Verdadero. |
| c) Los dibujos de su libro no los ha hecho él. | Falso. Sí los ha hecho él. |
| d) A Pepe Hierro le gustan las paradojas. | Verdadero. |

11. ¿Cómo es José Hierro? ¿Crees que es una persona interesante? Cada uno de nosotros va a describir al poeta con dos adjetivos. Al final, los pondremos todos en común para hacer una nube de palabras.

Temporalización: 5'.

En este ejercicio, de respuesta libre, se propone como imagen una nube de palabras hecha con adjetivos de descripción física. Nosotros podremos crear una similar usando alguna aplicación informática, como **Nubedepalabras**, **Mentimeter** o **MonkeyLearn**.

12. Ahora, vamos a leer el poema de José Hierro llamado Otoño. Presta atención al ritmo y a las pausas.

Temporalización: 5'.

El profesor dará pautas acerca de cómo leer un poema adecuadamente si lo considera necesario.

13. En este ejercicio, vamos a pensar en el adjetivo de algunos de los sustantivos que aparecen en el poema. ¿Los conoces todos?

Temporalización: 5'.

Sustantivo	Adjetivo
Otoño	Otoñal
De oro	Dorado
Desierto	Desértico
Viento	Ventoso
Flor	Floral
Alegría	Alegre

14. ¿Cómo es el otoño para José Hierro? ¿De qué color? ¿Es alegre? ¿Es triste? ¿Por qué?

Temporalización: 10'.

En este ejercicio, que también es de respuesta libre, volvemos a recurrir al poema para intentar entender cómo el poeta describe el otoño y qué significa para él.

15. Ahora vamos a hablar y poner nuestras ideas en común. ¿Cómo es para ti el otoño? ¿Es un momento triste? ¿Qué actividades haces? ¿Te gusta el otoño o prefieres otra estación del año?

Temporalización: 10'.

Este ejercicio, de respuesta libre y pensado para ejercitar la oralidad, tendremos que orientar a los alumnos para que esboquen algunas ideas relativas al otoño y luego, uno por uno, digan unas palabras que hagan referencia al mismo y a sus sentimientos en torno a esta época del año.

SESIÓN 4

16. Vamos a ver un vídeo sobre las principales fiestas de España ¿Las conoces todas? Ahora, en este calendario, vamos a marcarlas.

Temporalización: 10'.

Carnaval: se sitúa en una época poco concreta, entre febrero y marzo; las Fallas de Valencia: entre el 15 y el 19 de marzo; Semana Santa: en una época inconcreta, entre marzo y abril; Feria de Abril: durante el mes de abril; Noche de San Juan el 23 de junio; Sanfermines: semana del 7 al 14 de julio; la Tomatina: cada año es diferente, a finales de agosto; el día del Pilar: 12 de octubre.

17. Ahora, vamos a centrarnos en las fiestas y costumbres más importantes de España e Hispanoamérica en otoño. Tenemos unas fotos y unos textos. ¿Puedes unir cada foto con su texto?

Temporalización: 5'.

Imagen 10: la vendimia; imagen 11: el magosto; imagen 12: el Señor de los Milagros; imagen 13: día de Muertos; imagen 14: Todos los Santos.

18. En el mundo, hay muchas fiestas y tradiciones ligadas al otoño. En esta actividad, vamos a formar cuatro grupos y cada grupo va a buscar información sobre una de las siguientes fiestas que se proponen a continuación. Después, una persona del grupo expondrá brevemente en qué consiste.

- ¿Cómo se llama la fiesta?
- ¿Cuándo se celebra?
- ¿Dónde se celebra?
- ¿Qué se hace?
- ¿Qué se come?
- ¿Qué ropa se lleva?

Temporalización: 30'.

Este ejercicio, que nos ayudará a evaluar los conocimientos adquiridos a lo largo del desarrollo de la unidad didáctica, consiste en un pequeño trabajo de investigación en grupo. Además, al final, habrá que exponer delante de todo el grupo de alumnos las conclusiones obtenidas, de una forma clara, precisa y organizada. Es por ello por lo que incluimos una rúbrica, que nos puede facilitar la evaluación de esta actividad.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	4. EXCELENTE	3. BIEN	2. REGULAR	1. MAL
TONO DE VOZ Modulación correcta y apropiada. Fluidez y vocabulario apropiado.				
CALIDAD DE LA PRESENTACIÓN Mantiene la atención de los espectadores. Evita limitarse a leer lo que ha escrito.				
DOMINIO DEL CONTENIDO Demuestra dominio del contenido curricular de su modelo de evaluación y de sus áreas de especialidad. Su exposición no presenta ambigüedades.				
ORGANIZACIÓN Y SECUENCIA Se presenta de forma organizada. Se evidencia en una secuencia lógica y ordenada de cada una de las partes.				

WEBGRAFÍA

Instituto Cervantes (2022). José Hierro. Biografía. Accedido 8 de febrero 2022, en <https://bit.ly/3HAS4yY>

Inteligencia Narrativa. (2022). Escribir para los cinco sentidos. Accedido 8 de febrero 2022, en <https://bit.ly/3gvkI8u>

Sequero, M. (2015). *La literatura como recurso didáctico en la enseñanza del español como lengua extranjera*, en Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación, ISSN-e 1988-8430, N.º. 21, 2015, págs. 30-53.

FUENTE DE LOS GRÁFICOS Y DE LAS IMÁGENES

Gráfico	Fuente	Título	Autor
Imagen 1	https://bit.ly/3gOegdf	“La carretera”	John Loannidis
Imagen 2	https://bit.ly/3ozuYRz	“Azafrán”	Michael Gaida
Imagen 3	https://bit.ly/3stQxnl	“Hojas de arce”	Heung Soon
Imagen 4	https://bit.ly/3B5JQMP	“Playa y mar”	T. Papathanasiou
Imagen 5	Elaboración propia a través de la aplicación www.educima.com	“Sopa de letras de los sentidos”	Rebeca R. Cerrón
Imagen 6	https://bit.ly/3B7PKNo	“Los sentidos”	AIL Madrid
Imagen 7	https://bit.ly/3Lcosdg	“José Hierro. Biografía”	Instituto Cervantes
Imagen 8	https://bit.ly/35NXmJc		Profedeele
Imagen 9	Elaboración propia	“Expresar opinión en español”	Rebeca R. Cerrón
Imagen 10	https://bit.ly/3gtIWQN	“Calendario 2022”	
Imagen 11	https://bit.ly/3HAZy4X	“Vendimia”	
Imagen 12	https://bit.ly/3gxFlkx	“Magosto”	
Imagen 13	https://bit.ly/3B8LLQH	“Señor de los Milagros”	
Imagen 14	https://bit.ly/3Li3fie	“Día de Muertos”	
Imagen 15	https://bit.ly/3Ln3Z5x	“Todos los Santos”	
Imagen 16	https://bit.ly/3JbpOTS	“Bonfire Night”	
Imagen 17	https://bit.ly/3JhITE6	“Oktoberfest”	
Imagen 18	https://bit.ly/3B6Sbj8	“Diwali”	
Imagen 19	https://bit.ly/3gvjudH	“Loy Krathong”	
Imagen 20	Elaboración propia	“Construcciones con se”	Rebeca R. Cerrón

La nostálgica poesía del mar

The nostalgic poetry of the sea

Marta Eulalia Martín Fernández

Lectora El Corte Inglés. Universidade de Coimbra
marta.eu.fernandez@gmail.com

Marta Eulalia Martín Fernández es graduada en Filología Hispánica por la Universidad de Granada y en Periodismo por la Universidad de Gales. Cursó el Máster oficial en Español como Segunda Lengua en la Universidad Complutense de Madrid y el Máster en Escritura Creativa y Guion Audiovisual en la Escuela Superior de Comunicación. Ha completado su formación en ELE con diversos cursos, congresos y jornadas impartidos por el Instituto Cervantes de Leeds y Mánchester, la Universidad de Valladolid, la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, CIESE-Comillas, el Colegio Tía Tula de Salamanca y The Association for Language Learning, entre otros. También es examinadora DELE de todos los niveles. Ha trabajado como profesora de español en todos los niveles educativos, en centros tanto públicos como privados, en España e Inglaterra. Participó en el programa de auxiliares de conversación en el Reino Unido, fue profesora colaboradora en el Instituto Cervantes de Leeds, lectora de español en la Leeds Beckett University y directora de trabajos fin de máster en el Máster Universitario Oficial en Español como Lengua Extranjera en la Universidad Internacional de La Rioja (UNIR). Actualmente es lectora “El Corte Inglés” de la Fundación Ramón Areces en la Universidade de Coimbra.

RESUMEN

La propuesta didáctica “La nostálgica poesía del mar” pretende acercarse a la figura de uno de los máximos representantes de la Generación del 27, Rafael Alberti, desde el componente afectivo, partiendo de dos de los poemas más emblemáticos de su obra *Marinero en tierra*. Las tres sesiones que componen esta unidad didáctica, dirigida a estudiantes de nivel intermedio alto (B2) se centran, no solo en léxico, gramática y comunicación, cubriendo las cuatro destrezas, sino también en historia de España y de la literatura española, trabajo colaborativo y creación literaria, con Alberti y su nostálgica pasión por el mar como principal hilo conductor.

PALABRAS CLAVE

ELE, actividades comunicativas, actividades didácticas, competencias generales, entonación, expresión escrita, expresión oral, literatura.

ABSTRACT

The didactic proposal "The nostalgic poetry of the sea" aims to approach the figure of one of the greatest representatives of the Generation of 27, Rafael Alberti, from the affective component, starting from two of the most emblematic poems of his literary career *Marinero en tierra*. The three sessions that make up this didactic unit, aimed at upper-intermediate level students (B2), are focused not only on lexicon, grammar, and communication, covering the four skills, but also on the history of Spain and Spanish literature, work collaborative and literary creation, with Alberti and his nostalgic passion for the sea as the main conductive thread.

KEYWORDS

SFL, communicative activities, learning activities, general competences, intonation, written production, oral production, literature.

A. LA UNIDAD DIDÁCTICA

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO

Tal vez la literatura sea una de las grandes olvidadas durante el proceso de enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera, pero no deja de ser una herramienta imprescindible sin la que hoy no entenderíamos nuestra apreciada lengua. "La nostálgica poesía del mar" parte de dos poemas emblemáticos del primer libro de poesía del célebre poeta de la Generación del 27, Rafael Alberti, que fue Premio Nacional de Literatura en 1925. El principal objetivo de esta propuesta didáctica es mostrar la literatura española como una base sólida tanto para adquirir y ampliar conocimientos gramaticales y léxicos, como para conocer una de sus generaciones más fructíferas, presentar a uno de sus autores más prolíficos y fomentar la creación literaria. Todo ello con Alberti como fuente de inspiración y de aproximación al universo afectivo del alumnado con la añoranza del autor y su pasión por el mar como eje central. A lo largo de tres sesiones, de una hora y media cada una, la unidad didáctica se centra en trabajar el vocabulario del mar y de las emociones y los sentimientos, estructuras para hacer conjeturas con indicativo y subjuntivo y situaciones hipotéticas en el futuro con el pretérito imperfecto de subjuntivo y el condicional simple, así como un breve recorrido histórico por los años 20 en España y unos apuntes

	<p>sobre la Generación del 27 y la obra poética de Alberti a modo de contextualización, para finalizar con la creación de una “Generación del 2022” con los estudiantes para demostrar la sensibilidad, la interacción y la creatividad que aporta la poesía al recorrido de adquisición de una lengua.</p>
<p>NIVEL RECOMENDADO SEGÚN EL MCER</p>	<p>Intermedio alto (B2) en cuanto a gramática, aunque, en relación con el resto, esta unidad didáctica puede adaptarse para niveles tanto superiores como inferiores.</p>
<p>OBJETIVOS DIDÁCTICOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Presentar la figura del poeta Rafael Alberti. • Acercar la literatura española y la Generación del 27 a los estudiantes. • Presentar una breve contextualización histórica de los años 20 en España. • Ampliar vocabulario sobre emociones y sentimientos. • Aprender o repasar vocabulario sobre el mar. • Practicar el futuro del pretérito imperfecto de subjuntivo y sus usos de situaciones hipotéticas y probabilidad en el presente y en el futuro. • Fomentar la creatividad y la afectividad en clase. • Potenciar la creación literaria.
<p>CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)</p>	<p>Comunicativos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresar sentimientos y emociones. • Hacer conjeturas. • Hablar sobre situaciones hipotéticas y probabilidad en el presente y en el futuro. • Escribir poesía. <p>Léxicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario relacionado con el mar. • Sentimientos y emociones. • Creación léxica: sustantivos y adjetivos. <p>Gramaticales</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Si + pretérito imperfecto de subjuntivo + condicional simple” para expresar situaciones hipotéticas y probabilidad en el presente y en el futuro.

<p>CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)</p>	<p>Culturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contextualización histórica de los años 20 en España. • Historia de la literatura española: la Generación del 27. • La figura de Rafael Alberti y su vinculación con el mar.
<p>ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO Y DEL TIEMPO</p>	<p>Esta unidad didáctica se divide en tres sesiones con una duración aproximada de una hora y media cada una. Lo ideal es realizar todas las sesiones, puesto que guardan relación y coherencia entre ellas, aunque, con algunos ajustes, se pueden trabajar de manera independiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sesión 1: "Recuerdos del mar". • Sesión 2: "Y si... fuéramos poetas". • Sesión 3: "La Generación del 2022".
<p>RECURSOS MATERIALES</p>	<p>Internet (Youtube y Mentimeter), ordenador, proyector, altavoces, conexiones a red wifi, fotocopias de la unidad didáctica (opcional), infografías proyectables de las imágenes del vocabulario, los poemas y de las estructuras para hacer conjeturas y poemas extraídos de la obra <i>Marinero en tierra</i> de Rafael Alberti. Los estudiantes necesitarán papel y bolígrafo o dispositivos electrónicos, además de acceso a internet, para trabajar en clase.</p>
<p>EVALUACIÓN</p>	<p>No procede. En todo caso, se puede crear un cuestionario online a través de <i>Kahoot</i> para evaluar la comprensión lectora sobre el contexto histórico y literario, así como la asimilación de la gramática y el léxico, esto es, las formas y los usos del pretérito imperfecto de subjuntivo, el vocabulario sobre sentimientos y emociones y el léxico del mar. Además, se puede hacer una corrección exhaustiva de la expresión escrita en los poemas creados por los estudiantes, con el apoyo de una rúbrica.</p>

B. MATERIAL PARA LOS ALUMNOS.

LA NOSTÁLGICA POESÍA DEL MAR

SESIÓN 1. RECUERDOS DEL MAR

1. De manera individual, piensa qué te evoca el mar. Puedes encontrar inspiración en esta fotografía de una de las playas del pueblo natal del poeta del que vamos a hablar. A continuación, accede a esta [herramienta digital](#) y escribe las palabras o ideas que te recuerdan a él. Después, vamos a hacer una puesta en común de la lluvia de ideas y decidir qué ideas o conceptos se repiten más.

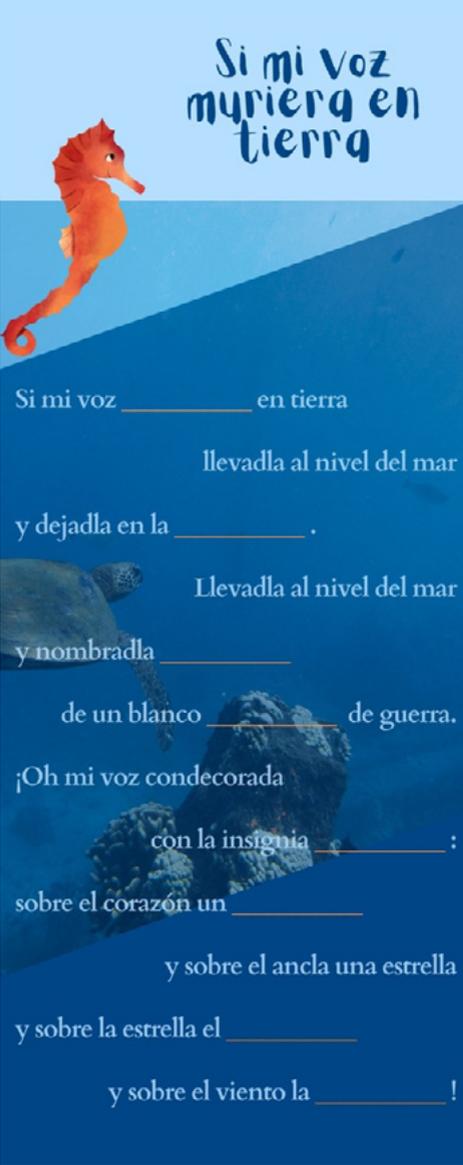


Fuente: Cádiz Turismo.

2. En pequeños grupos, completad esta tabla con los sustantivos que expresan emociones, sensaciones y sentimientos que han surgido en la actividad anterior y otros que sepáis. También debéis deducir o recordar cómo se forman sus adjetivos correspondientes.

Sustantivo	Adjetivo
Ejemplo: Nostalgia	Nostálgico/-a

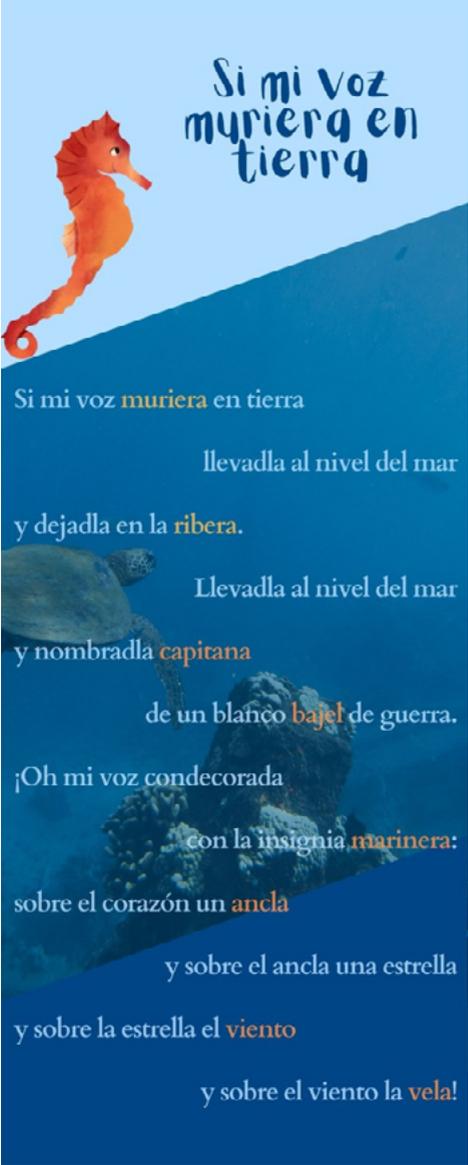
1. Escucha y completa el siguiente poema.



Si mi voz muriera en tierra

Si mi voz _____ en tierra
llevadla al nivel del mar
y dejadla en la _____ .
Llevadla al nivel del mar
y nombradla _____
de un blanco _____ de guerra.
¡Oh mi voz condecorada
con la insignia _____ :
sobre el corazón un _____
y sobre el ancla una estrella
y sobre la estrella el _____
y sobre el viento la _____ !

2. Ahora comprueba tus respuestas.

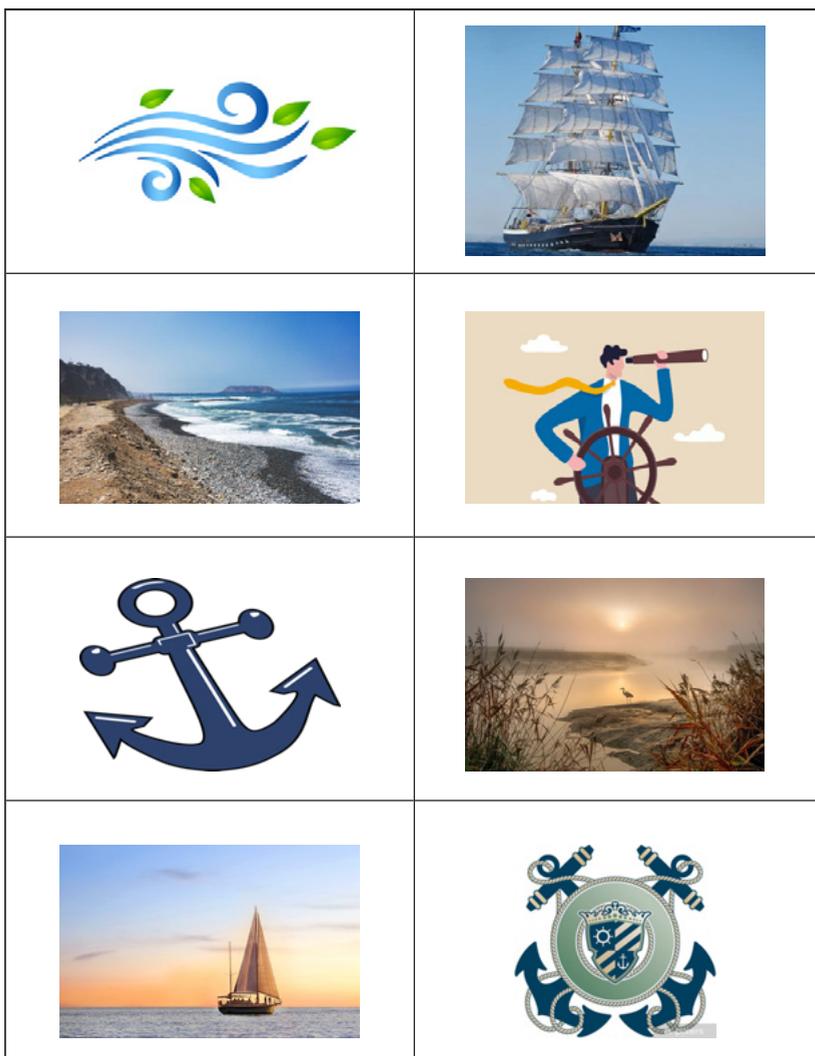


Si mi voz muriera en tierra

Si mi voz **muriera** en tierra
llevadla al nivel del mar
y dejadla en la **ribera** .
Llevadla al nivel del mar
y nombradla **capitana**
de un blanco **bajel** de guerra.
¡Oh mi voz condecorada
con la insignia **marinera** :
sobre el corazón un **ancla**
y sobre el ancla una estrella
y sobre la estrella el **viento**
y sobre el viento la **vela** !

3. En el poema anterior aparecen algunas palabras relacionadas con el mar. ¿Sabes identificarlas? ¿Qué significan? ¿Puedes explicarlas con tus propias palabras? Antes de ponerlo en común con la clase, compara tu respuesta con la del compañero que tienes al lado.
4. Ahora vamos a comprobar vuestras respuestas. Para ello, en parejas, relacionad las siguientes imágenes con su palabra correspondiente.

nivel del mar / ribera / capitán/-a / bajel de guerra / insignia marinera / ancla / viento/ vela



Fuentes: Nauticlik, Pixers y Pixabay.

5. Vamos a escuchar de nuevo el poema. ¿Qué emociones crees que experimentó el autor? ¿Sabes de quién se trata? ¿Reconoces su voz?

6. Se trata de Rafael Alberti.



Fuente: Zenda Libros.

En grupo, haced hipótesis e imaginad cómo era la vida del autor de este poema y a qué puede referirse con el mismo. Para ello, podéis usar las siguientes estructuras para expresar opinión y llegar a un acuerdo.



7. Para entender un poco mejor cómo se sentía Alberti cuando escribió su poema “Si mi voz muriera en tierra”, vamos a leer otro sobre la misma temática, que también se incluyó en su primer poemario, titulado *Marinero en tierra* (1925).



8. Vamos a escuchar, de nuevo, al propio poeta recitando estos **versos**.
9. ¿Qué otras palabras relacionadas con el mar aparecen en este poema? Comenta con tu compañero.
10. Podemos deducir que lo que sentía el, por aquel entonces, joven poeta era añoranza y nostalgia por sus vivencias junto al mar, lo echa de menos. Dialoga con tu compañero. En tu lengua materna, ¿existen palabras que expresen esta emoción u otra similar? ¿Y en otras lenguas? ¿Alguna vez os habéis sentido así?
11. En la próxima sesión, conoceremos más sobre la vida y la obra de Alberti, pero antes, como tarea complementaria, escribid un texto breve (máximo 150 palabras) sobre algún momento de vuestra vida en el que habéis experimentado alguna de las emociones o sentimientos estudiados a lo largo de esta sesión.
12. Para terminar esta sesión y recordar el poema de Alberti del que continuaremos hablando el próximo día, "Si mi voz muriera en tierra", vamos a escuchar la **canCIÓN** homónima del cantaor de flamenco Enrique Morente.

SESIÓN 2: Y SI... FUÉRAMOS POETAS

13. Para entender mejor el poema que estudiamos durante la sesión anterior, titulado "Si mi voz muriera en tierra", vamos a remontarnos a la época en la que fue escrito y vamos a descubrir más en profundidad quién se esconde detrás de estos apasionados versos. Pero, para ello, en pequeños grupos, tenéis que ordenar su biografía y la cronología de su obra literaria.



Fuente: Cervantes.es

- A) A su vuelta a España es elegido diputado por el Partido Comunista de España, pero renuncia a su escaño para proseguir su tarea literaria y dar recitales por toda España. Sus libros de memorias cosechan grandes éxitos en las distintas ediciones, cada vez más completas, de los diferentes volúmenes de su *Arboleda perdida*. Entre las numerosas distinciones y homenajes que se le dedican destaca el Premio Miguel de Cervantes, que le es concedido en el año 1983.
- B) La poesía de Alberti cobra cada vez más un tono irónico y desgarrado, como los poemas burlescos *Yo era un tonto y lo que he visto me ha hecho dos tontos* (1929), *Sermones y moradas* (1929-1930) y la elegía cívica *Con los zapatos puestos tengo que morir* (1930). A partir de 1931 aborda el teatro, estrenando *El hombre deshabitado* y *El adefesio*. Posteriormente, recorre varios países de Europa, pensionado por la Junta de Ampliación de Estudios, para estudiar las nuevas tendencias del teatro.
- C) Rafael Alberti Merello (El Puerto de Santa María, Cádiz, 16 de diciembre de 1902 - El Puerto de Santa María, Cádiz, 28 de octubre de 1999). Poeta español de la Generación del 27.

- D) En 1933 escribe *Consignas y Un fantasma recorre Europa*, y en 1935, *13 bandas y 48 estrellas*. En 1939, al terminar la Guerra Civil española, emigra a la República Argentina, desde donde se traslada a Roma en 1962. En 1945 publica, en Buenos Aires, *A la pintura: poema del color y la línea*, y además un volumen que abarca la casi totalidad de su obra lírica, *Poesía*, donde se muestra cierta nostalgia por la patria. Regresa, finalmente, a España en 1977. Su producción poética continúa con la misma intensidad en estos años, prolongándose sin fisuras hasta muy avanzada edad.
- E) El 20 de junio de 2007, la Biblioteca del Instituto Cervantes en Nápoles es designada con el nombre de Rafael Alberti.
- F) Su poesía es "popular" -según Juan Ramón Jiménez-, "pero sin acarreo fácil, personalísima, de tradición española, pero sin retorno innecesario, nueva, fresca y acabada a la vez, rendida, ágil, graciosa, parpadeante: andalucísima". *Cal y canto* (1926-1927) marca la transición de este autor a la fase surrealista de *Sobre los ángeles* (1927-1928). A partir de entonces, y tras afiliarse al partido comunista, su obra adquiere tono político. Este giro le lleva a considerar su obra anterior como un cielo cerrado y una contribución irremediable a la poesía burguesa.
- G) A los 15 años se traslada del Puerto de Santa María a Madrid, donde abandona el bachillerato por la pintura, que ejerce una gran influencia en su obra; en 1922 realiza una exposición en el Ateneo. Por motivos de salud se traslada, poco después, a vivir en las sierras de Guadarrama y Rute, donde empieza a escribir sus primeras poesías, recogidas bajo el título de *Marinero en tierra*. Con este libro obtiene el Premio Nacional de Literatura (1924-25). A esta obra siguieron *La Amante* (1925) y *El alba de alhelí* (1925-26).

14. Vamos a comprobar cuál es el orden correcto del texto. Prestad atención a las palabras señaladas en negrita. ¿Qué pistas nos dan sobre las circunstancias en las que Alberti escribió los dos poemas analizados? ¿Sabes qué es la Generación del 27?

Rafael Alberti Merello (El Puerto de Santa María, Cádiz, 16 de diciembre de 1902 - El Puerto de Santa María, Cádiz, 28 de octubre de 1999). Poeta español de la **Generación del 27**.

A los 15 años se traslada del Puerto de Santa María a Madrid, donde abandona el bachillerato por la pintura, que ejerce una gran influencia en su obra; en 1922 realiza una exposición en el Ateneo. Por motivos de salud se traslada, poco después, a vivir en las sierras de Guadarrama y Rute, donde empieza a escribir sus primeras poesías, recogidas bajo el título de *Marinero en tierra*. Con este libro obtiene el Premio Nacional de Literatura (1924-25). A esta obra siguieron *La Amante* (1925) y *El alba de alhelí* (1925-26).

Su poesía es "popular" -según Juan Ramón Jiménez-, "pero sin acarreo fácil, personalísima, de tradición española, pero sin retorno innecesario, nueva, fresca y acabada a la vez, rendida, ágil, graciosa, parpadeante: andalucísima". *Cal y canto* (1926-1927) marca la transición de este autor a la fase surrealista de *Sobre los ángeles* (1927-1928). A partir de entonces, y tras afiliarse al

partido comunista, su obra adquiere tono político. Este giro le lleva a considerar su obra anterior como un cielo cerrado y una contribución irremediable a la poesía burguesa.

La poesía de Alberti cobra cada vez más un tono irónico y desgarrado, como los poemas burlescos *Yo era un tonto y lo que he visto me ha hecho dos tontos* (1929), *Sermones y moradas* (1929-1930) y la elegía cívica *Con los zapatos puestos tengo que morir* (1930). A partir de 1931 aborda el teatro, estrenando *El hombre deshabitado* y *El adefesio*. Posteriormente, recorre varios países de Europa, pensionado por la Junta de Ampliación de Estudios, para estudiar las nuevas tendencias del teatro.

En 1933 escribe *Consignas* y *Un fantasma recorre Europa*, y en 1935, *13 bandas y 48 estrellas*. En 1939, al terminar la Guerra Civil española, emigra a la República Argentina, desde donde se traslada a Roma en 1962. En 1945 publica, en Buenos Aires, *A la pintura: poema del color y la línea*, y además un volumen que abarca la casi totalidad de su obra lírica, *Poesía*, donde se muestra cierta nostalgia por la patria. Regresa, finalmente, a España en 1977. Su producción poética continúa con la misma intensidad en estos años, prolongándose sin fisuras hasta muy avanzada edad.

A su vuelta a España es elegido diputado por el Partido Comunista de España, pero renuncia a su escaño para proseguir su tarea literaria y dar recitales por toda España. Sus libros de memorias cosechan grandes éxitos en las distintas ediciones, cada vez más completas, de los diferentes volúmenes de su *Arboleda perdida*. Entre las numerosas distinciones y homenajes que se le dedican destaca el Premio Miguel de Cervantes, que le es concedido en el año 1983.

El 20 de junio de 2007, la Biblioteca del Instituto Cervantes en Nápoles es designada con el nombre de Rafael Alberti.

15. Aquí tenéis más información sobre el contexto histórico y literario, a nivel mundial y en España, en el que se enmarcó la Generación del 27. Leed esta información detenidamente.

Los vanguardistas latinoamericanos, así como los miembros de la Generación del 27 española, escriben sus obras durante el **primer tercio del siglo XX**, una época especialmente convulsa de la historia mundial. En este período no solo los **conflictos bélicos** se desarrollan a escala mundial, también las **movilizaciones políticas**, las revoluciones y las crisis económicas se extienden más allá de las fronteras del país que las protagoniza o en el que se originan.

Sin duda, el gran acontecimiento histórico de esta etapa es la **Primera Guerra Mundial (1914-1917)**, entonces conocida como la Gran Guerra, que enfrentó a los imperios europeos (el Imperio Alemán, Austrohúngaro y Otomano contra el Imperio Británico y el Imperio Ruso apoyados por Francia, Italia, Canadá y EE. UU.).

Terminada la guerra, los **años 20 en Europa y en EE. UU.** se caracterizan por una cierta euforia, por la recuperación económica de las grandes potencias y por una tranquilidad que se ve alterada

por el **crack de la bolsa de Nueva York en 1929**, que dio comienzo a la **Gran Depresión**. Esta crisis económica, unida a una situación política un tanto extrema, dio lugar al nacimiento de **ideologías fascistas** que estarán en la **base de la Segunda Guerra Mundial**. Mientras tanto, en el antiguo Imperio Ruso se viven las consecuencias de la Revolución Rusa de 1917, que representa la esperanza de un nuevo sistema de gobierno basado en las teorías comunistas.

España:

Las **primeras décadas del siglo XX** en España están marcadas por una **aparente tranquilidad política** que continúa con la alternancia en el poder entre liberales y conservadores. Además, la **neutralidad del país durante la Primera Guerra Mundial** tiene **efectos económicos positivos** para la industria, que pasará por un período de crisis con el fin de la contienda y la recuperación de la producción industrial en otros países europeos. Esta situación de crisis económica, la proliferación de **revueltas proletarias** y la ineficacia del sistema de gobierno facilitan el **cambio político en 1923** y explican la buena recepción que tuvo inicialmente la dictadura de Primo de Rivera. Las reformas económicas y administrativas que se llevaron a cabo en este período sufrieron a causa de la crisis mundial de 1929 que, junto con el descontento popular, tuvo su efecto sobre la caída del gobierno en 1930.

En 1931 se instaura la Segunda República y empieza así un período de profundas **reformas sociales y políticas**. Este gobierno republicano muestra un especial interés por el plano de la educación y la cultura y desarrolla **proyectos de difusión de la cultura y de escolarización** para todos los ciudadanos. Además, busca una educación laica acorde con los principios que le llevaron a declarar la separación entre la Iglesia y el Estado. En esa misma línea, **se reconoce el matrimonio civil, el divorcio o la secularización de cementerios**.

El mundo rural también necesitaba transformaciones estructurales y, por eso, la República se planteó una **reforma agraria que repartiera mejor la propiedad de las tierras**. El espíritu democrático se intentó llevar también a las filas del ejército, levantando así muchas inquietudes entre los militares más antirrepublicanos. Las **preocupaciones** de estos militares eran compartidas por algunas de las **grandes fuerzas sociales españolas como la Iglesia o la aristocracia terrateniente**. Cuando el **Frente Popular, una coalición de izquierdas**, ganó las elecciones de febrero de 1936, estos temores de los sectores más conservadores fueron clave en el desencadenamiento de la **Guerra Civil** en julio de ese mismo año.

Fuente: Curso de literatura de Edelsa (Libro del profesor).

16. Ahora vais a comentar si alguno de los acontecimientos anteriormente señalados afectó a vuestros países y de qué manera. También podéis hablar sobre los acontecimientos históricos más importantes de vuestros países.

17. Ahora, en parejas, vamos a comprobar qué habéis aprendido sobre la historia de esta época. Contestad a las siguientes preguntas:

- 1.- ¿Por qué se considera que el primer tercio del siglo XX fue una época especialmente conculsa a nivel mundial?
- 2.- ¿Cuál fue el gran acontecimiento histórico de esta época? ¿Por qué?
- 3.- ¿Qué caracterizó los años 20 en Europa y en EE. UU.?
- 4.- ¿Qué acontecimientos marcaron las primeras décadas del siglo XX en España?
- 5.- ¿Qué desencadenó la Guerra Civil española en julio de 1936?

20. ¿Creéis que algunos de los acontecimientos estudiados influyeron en la primera obra de Alberti, *Marinero en tierra*, y, en especial, ¿en los dos poemas que hemos leído estos días? ¿Cuáles? Justificad vuestra respuesta.

21. Ahora vamos a volver a leer los dos poemas estudiados, pero, en esta ocasión, nos vamos a fijar en las formas verbales personales. En parejas, subrayadlas e identificad qué tiempos verbales son.

22. Nos vamos a centrar en el pretérito imperfecto de subjuntivo. ¿Qué uso de este tiempo verbal aparece en los poemas?

23. Con el pretérito imperfecto de subjuntivo podemos hablar de situaciones hipotéticas tanto en el presente como en el futuro cuya realización puede llevarse a cabo si se modifican algunos factores. Por ejemplo, en la frase “si tuviera suficiente dinero, recorrería el mundo”, el emisor indica que su situación actual es que no tiene suficiente dinero para recorrer el mundo, pero esta circunstancia podría cambiar en el futuro. Para expresar esta idea necesitamos el apoyo del condicional simple (“recorrería”). Usando una estructura introducida por “si” y ambos tiempos verbales, escribid cinco frases sobre vosotros mismos.

24. Ahora vamos a hacer una cadena de deseos en relación con el futuro. Podéis ayudaros de las estructuras que aparecen a continuación. Tras colocarnos en círculo, una persona dice una frase con la estructura “si... + pretérito imperfecto de subjuntivo – condicional simple” y la persona que está al lado tiene que cambiar la primera parte de la frase usando pretérito y terminando la frase con condicional, y así sucesivamente.

- Si fuera.
- Si pudiera.
- Si estuviera.
- Si tuviera, etc.

25. Volvemos a hablar de emociones. A partir de preguntas que plantean hipótesis como “¿Cómo te sentirías si...?”, “¿Cómo reaccionarías si...?” y “¿Qué harías si...?”, por ejemplo, cada uno va a escribir una pregunta imaginando una situación relacionada con

alguna emoción o algún sentimiento. A continuación, formáis dos filas, una enfrente de la otra. Uno a uno lanzáis vuestra pregunta y tomáis nota o memorizáis la respuesta del compañero que tenéis enfrente, quien también formulará su pregunta y hará lo mismo. Después, una de las filas rota hacia la derecha y sus componentes hacen lo mismo con el compañero de enfrente, y así sucesivamente, de tal manera que todos habléis con todos. Al final, se pone en común la respuesta que más os ha convencido u os ha parecido la más original.

SESIÓN 3: LA GENERACIÓN DEL 2023

26. ¿Quiénes formaron parte de la Generación del 27? ¿Qué caracterizó a dicha generación? Vamos a ver este [vídeo](#) para comprobarlo. Toma nota de la información sobre este grupo de poetas españoles con gran relevancia en la literatura del siglo XX. Después, la vamos a poner en común.
27. Escritura creativa colaborativa. Ahora vamos a crear la Generación del 2023 y vosotros vais a ser los poetas que la formen. Es hora de escribir un poema, de rima libre. En pequeños grupos, vais a escribir un poema sobre algún tema que os interese, pero que transmita alguna de las emociones estudiadas en las dos sesiones anteriores.
28. A continuación, vamos a imaginar que estamos en una entrega de premios de un concurso de poesía y entre todos vamos a crear varias categorías premiando diferentes aspectos de vuestras creaciones y vamos a elegir cuál se merece más cada una de ellas. Para terminar, los autores del poema más votado recibirán un ejemplar de *Marinero en tierra* de Rafael Alberti.

C. EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA / GUÍA DEL PROFESOR

SESIÓN 1: RECUERDOS DEL MAR

1. De manera individual, piensa qué te evoca el mar. Puedes encontrar inspiración en esta fotografía de una de las playas del pueblo natal del poeta del que vamos a hablar. A continuación, accede a esta [herramienta digital](#) y escribe las palabras o ideas que te recuerdan a él. Después, vamos a hacer una puesta en común de la lluvia de ideas y decidir qué ideas o conceptos se repiten más.

Temporalización: 10'. Se trata de una actividad para introducir uno de los temas centrales de los poemas de Alberti y de esta primera sesión. Para que resulte más dinámico y atractivo, se recurre a la herramienta digital y online "Mentimeter" para crear nubes de palabras, haciendo que la actividad sea más visual.

2. En pequeños grupos, completad esta tabla con los sustantivos que expresan emociones, sensaciones y sentimientos que han surgido en la actividad anterior y otros que sepáis. También debéis deducir o recordar cómo se forman sus adjetivos correspondientes.

Temporalización: 15'. Estamos ante una actividad de repaso y ampliación tanto de vocabulario relacionado con emociones y sentimientos como de formación léxica de adjetivos a partir de sustantivos y el género de estos. Las soluciones dependen de las palabras que hayan surgido durante la actividad anterior, por lo que no hay una respuesta completamente cerrada.

Sustantivo	Adjetivo
Ejemplo: Nostalgia	Nostálgico/-a

3. Escucha y completa el siguiente poema.

Temporalización: 5'. Es posible reproducir el audio del poema dos veces o más si los estudiantes lo necesitan. Las soluciones se comprueban en la siguiente actividad.

Si mi voz _____ en tierra
llevadla al nivel del mar
y dejadla en la _____ .
Llevadla al nivel del mar
y nombradla _____
de un blanco _____ de guerra.

¡Oh mi voz condecorada
con la insignia _____ :
sobre el corazón un _____
y sobre el ancla una estrella
y sobre la estrella el _____
y sobre el viento la _____ !

Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=Uq-pli-FUIM>

4. Ahora comprueba tus respuestas.

Título: **Si mi voz muriera en tierra**

Si mi voz **muriera** en tierra
Llevala al nivel del mar
y dejadla en la **ribera**.
Llevala al nivel del mar
y nombradla **capitana**
de un blanco **bajel** de guerra.
¡Oh mi voz condecorada
con la insignia **marinera**:
sobre el corazón un **ancla**
y sobre el ancla una estrella
y sobre la estrella el **viento**
y sobre el viento la **vela**!

Soluciones: **muriera, ribera, capitana, bajel, marinera, ancla, viento, vela**.

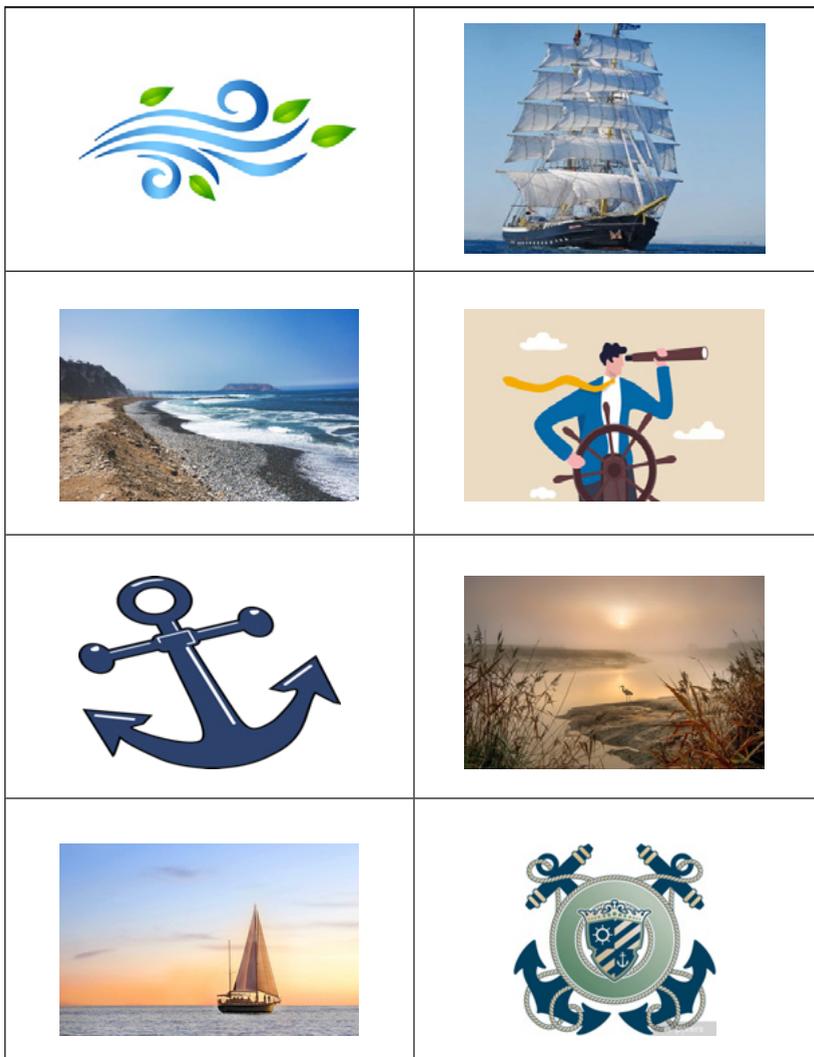
5. En el poema anterior aparecen algunas palabras relacionadas con el mar. ¿Sabes identificarlas? ¿Qué significan? ¿Puedes explicarlas con tus propias palabras? Antes de ponerlo en común con la clase, compara tu respuesta con la del compañero que tienes al lado.

Temporalización: 20'. El objetivo de esta actividad es comprobar el conocimiento previo del léxico del mar por parte de los estudiantes y que estos, primero de manera independiente y después, en colaboración con otro compañero, intenten explicar con sus propias palabras tanto aquellos términos que ya conocen como los que no, y que vamos a estudiar a continuación. Aquí no hay una respuesta determinada.

6. Ahora vamos a comprobar vuestras respuestas. Para ello, en parejas, relacionad las siguientes imágenes con su palabra correspondiente.

Temporalización: 10'. Soluciones: 1. viento; 2. bajel de guerra; 3. nivel del mar; 4. capitán; 5. ancla; 6. ribera; 7. vela; 8. insignia marinera.

nivel del mar / ribera / capitán/-a / bajel de guerra / insignia marinera / ancla / viento / vela



Fuentes: Nauticlik, Pixers y Pixabay.

7. Vamos a escuchar de nuevo el poema. ¿Qué emociones crees que experimentó el autor? ¿Sabes de quién se trata? ¿Reconoces su voz?

Temporalización: 5'. Con esta actividad se pretende conectar el mensaje del poema con lo desarrollado en las actividades anteriores sobre el vocabulario de emociones, así como comprobar si conocen al poeta. Aquí no hay una respuesta determinada.

8. Se trata de Rafael Alberti.



Fuente: Zenda Libros.

En grupo, haced hipótesis e imaginad cómo era la vida del autor de este poema y a qué puede referirse con el mismo. Para ello, podéis usar las siguientes estructuras para expresar opinión y llegar a un acuerdo.

Temporalización: 15'. El objetivo es practicar formas de hacer conjeturas que los estudiantes probablemente ya conozcan, aunque se les facilita una serie de estructuras a modo de recordatorio. También pueden reflexionar sobre si estamos ante formas de expresar probabilidad alta, media o baja, así como recordar que algunas de estas estructuras van acompañadas de indicativo, subjuntivo o ambos modos. Aquí no hay una respuesta determinada, pero se ofrece la posibilidad de usar las siguientes estructuras, así como una corrección por parte del profesor.

- Supongo que
- A lo mejor
- Es (im)probable que
- Igual
- Seguro que
- Creo que
- Me imagino que
- Es imposible que
- Me parece que
- Quizás
- Seguramente
- Estoy seguro/-a de que
- Tal vez
- Probablemente

- Puede que
- No creo que
- Es posible que
- Posiblemente
- Lo mismo

9. Para entender un poco mejor cómo se sentía Alberti cuando escribió su poema “Si mi voz muriera en tierra”, vamos a leer otro sobre la misma temática, que también se incluyó en su primer poemario, titulado *Marinero en tierra* (1925).

Temporalización: 5'. Esta actividad se limita a una lectura de otro poema para clarificar el mensaje del poema estudiado anteriormente. De forma opcional, se puede trabajar tanto la pronunciación y la dicción como la entonación propia para la lectura de poesía. Alternativamente, el profesor puede hablar de la licencia poética en cuanto al género en el uso de “la mar”.

El mar, la mar

El mar. La mar.

El mar. La mar.

El mar. ¡Sólo la mar!

¿Por qué me trajiste, padre,
a la ciudad?

¿Por qué me desenterraste
del mar?

En sueños la marejada
me tira del corazón;
se lo quisiera llevar.

Padre, ¿por qué me trajiste
acá?

Gimiendo por ver el mar,
un marinerito en tierra
iza al aire este lamento:
¡Ay mi blusa marinera;
siempre me la inflaba el viento
al divisar la escollera!

10. Vamos a escuchar, de nuevo, al propio poeta recitando estos versos.

Temporalización: 3'.

11. ¿Qué otras palabras relacionadas con el mar aparecen en este poema? Comenta con tu compañero.

Temporalización: 5'.

12. Podemos deducir que lo que sentía el, por aquel entonces, joven poeta era añoranza y nostalgia por sus vivencias junto al mar, lo echa de menos. Dialoga con tu compañero. En tu lengua materna, ¿existen palabras que expresen esta emoción u otra similar? ¿Y en otras lenguas? ¿Alguna vez os habéis sentido así?

Temporalización: 7'. En esta actividad se puede comentar la existencia de términos que pueden presentar cierta relación con lo comentado, tales como "saudades" en portugués, "homesick" en inglés" o "morriña", usado en Galicia.

13. En la próxima sesión, conoceremos más sobre la vida y la obra de Alberti, pero antes, como tarea complementaria, escribid un texto breve (máximo 150 palabras) sobre algún momento de vuestra vida en el que habéis experimentado alguna de las emociones o sentimientos estudiados a lo largo de esta sesión.

Esta actividad, que se realizará como trabajo independiente en casa, servirá de conexión entre las sesiones uno y dos, al comienzo de esta última.

14. Para terminar esta sesión y recordar el poema de Alberti del que continuaremos hablando el próximo día, "Si mi voz muriera en tierra", vamos a escuchar la [canción](#) homónima del cantaor de flamenco Enrique Morente.

Temporalización: 4'.

SESIÓN 2: Y SI... FUÉRAMOS POETAS

15. Para entender mejor el poema que estudiamos durante la sesión anterior, titulado "Si mi voz muriera en tierra", vamos a remontarnos a la época en la que fue escrito y vamos a descubrir más en profundidad quién se esconde detrás de estos apasionados versos. Pero, para ello, en pequeños grupos, tenéis que ordenar su biografía y la cronología de su obra literaria.

Temporalización: 10'



Fuente: Cervantes.es

- H) A su vuelta a España es elegido diputado por el Partido Comunista de España, pero renuncia a su escaño para proseguir su tarea literaria y dar recitales por toda España. Sus libros de memorias cosechan grandes éxitos en las distintas ediciones, cada vez más completas, de los diferentes volúmenes de su *Arboleda perdida*. Entre las numerosas distinciones y homenajes que se le dedican destaca el Premio Miguel de Cervantes, que le es concedido en el año 1983.
- I) La poesía de Alberti cobra cada vez más un tono irónico y desgarrado, como los poemas burlescos *Yo era un tonto y lo que he visto me ha hecho dos tontos* (1929), *Sermones y moradas* (1929-1930) y la elegía cívica *Con los zapatos puestos tengo que morir* (1930). A partir de 1931 aborda el teatro, estrenando *El hombre deshabitado* y *El adefesio*. Posteriormente, recorre varios países de Europa, pensionado por la Junta de Ampliación de Estudios, para estudiar las nuevas tendencias del teatro.
- J) Rafael Alberti Merello (El Puerto de Santa María, Cádiz, 16 de diciembre de 1902 - El Puerto de Santa María, Cádiz, 28 de octubre de 1999). Poeta español de la Generación del 27.
- K) En 1933 escribe *Consignas* y *Un fantasma recorre Europa*, y en 1935, *13 bandas y 48 estrellas*. En 1939, al terminar la Guerra Civil española, emigra a la República Argentina, desde donde se traslada a Roma en 1962. En 1945 publica, en Buenos Aires, *A la pintura: poema del color y la línea*, y además un volumen que abarca la casi totalidad de su obra lírica, *Poesía*, donde se muestra cierta nostalgia por la patria. Regresa, finalmente, a España en 1977. Su producción poética continúa con la misma intensidad en estos años, prolongándose sin fisuras hasta muy avanzada edad.
- L) El 20 de junio de 2007, la Biblioteca del Instituto Cervantes en Nápoles es designada con el nombre de Rafael Alberti.
- M) Su poesía es "popular" -según Juan Ramón Jiménez-, "pero sin acarreo fácil, personalísima, de tradición española, pero sin retorno innecesario, nueva, fresca y acabada a la vez, rendida, ágil, graciosa, parpadeante: andalucísima". *Cal y canto* (1926-1927) marca la transición de este autor a la fase surrealista de *Sobre los ángeles* (1927-1928). A partir de entonces, y tras afiliarse al partido comunista, su obra adquiere tono político. Este giro le lleva a considerar su obra anterior como un cielo cerrado y una contribución irremediable a la poesía burguesa.
- N) A los 15 años se traslada del Puerto de Santa María a Madrid, donde abandona el bachillerato por la pintura, que ejerce una gran influencia en su obra; en 1922 realiza una exposición en el Ateneo. Por motivos de salud se traslada, poco después, a vivir en las sierras de Guadarrama y Rute, donde empieza a escribir sus primeras poesías, recogidas bajo el título de *Marinero en tierra*. Con este libro obtiene el Premio Nacional de Literatura (1924-25). A esta obra siguieron *La Amante* (1925) y *El alba de alhelí* (1925-26).

El orden correcto es: C, G, F, B, D, A, E.

16. Vamos a comprobar cuál es el orden correcto del texto. Prestad atención a las palabras señaladas en negrita. ¿Qué pistas nos dan sobre las circunstancias en las que Alberti escribió los dos poemas analizados? ¿Sabes qué es la Generación del 27?

Temporalización: 5'.

Rafael Alberti Merello (El Puerto de Santa María, Cádiz, 16 de diciembre de 1902 - El Puerto de Santa María, Cádiz, 28 de octubre de 1999). Poeta español de la **Generación del 27**.

A los 15 años se traslada del Puerto de Santa María a Madrid, donde abandona el bachillerato por la pintura, que ejerce una gran influencia en su obra; en 1922 realiza una exposición en el Ateneo. Por motivos de salud se traslada, poco después, a vivir en las sierras de Guadarrama y Rute, donde empieza a escribir sus primeras poesías, recogidas bajo el título de *Marinero en tierra*. Con este libro obtiene el Premio Nacional de Literatura (1924-25). A esta obra siguieron *La Amante* (1925) y *El alba de alhelí* (1925-26).

Su poesía es "popular" -según Juan Ramón Jiménez-, "pero sin acarreo fácil, personalísima, de tradición española, pero sin retorno innecesario, nueva, fresca y acabada a la vez, rendida, ágil, graciosa, parpadeante: andalucísima". *Cal y canto* (1926-1927) marca la transición de este autor a la fase surrealista de *Sobre los ángeles* (1927-1928). A partir de entonces, y tras afiliarse al partido comunista, su obra adquiere tono político. Este giro le lleva a considerar su obra anterior como un cielo cerrado y una contribución irremediable a la poesía burguesa.

La poesía de Alberti cobra cada vez más un tono irónico y desgarrado, como los poemas burlescos *Yo era un tonto y lo que he visto me ha hecho dos tontos* (1929), *Sermones y moradas* (1929-1930) y la elegía cívica *Con los zapatos puestos tengo que morir* (1930). A partir de 1931 aborda el teatro, estrenando *El hombre deshabitado* y *El adefesio*. Posteriormente, recorre varios países de Europa, pensionado por la Junta de Ampliación de Estudios, para estudiar las nuevas tendencias del teatro.

En 1933 escribe *Consignas* y *Un fantasma recorre Europa*, y en 1935, *13 bandas y 48 estrellas*. En 1939, al terminar la Guerra Civil española, emigra a la República Argentina, desde donde se traslada a Roma en 1962. En 1945 publica, en Buenos Aires, *A la pintura: poema del color y la línea*, y además un volumen que abarca la casi totalidad de su obra lírica, *Poesía*, donde se muestra cierta nostalgia por la patria. Regresa, finalmente, a España en 1977. Su producción poética continúa con la misma intensidad en estos años, prolongándose sin fisuras hasta muy avanzada edad.

A su vuelta a España es elegido diputado por el Partido Comunista de España, pero renuncia a su escaño para proseguir su tarea literaria y dar recitales por toda España. Sus libros de memorias cosechan grandes éxitos en las distintas ediciones, cada vez más completas, de los diferentes volúmenes de su *Arboleda perdida*. Entre las numerosas distinciones y homenajes que se le dedican destaca el Premio Miguel de Cervantes, que le es concedido en el año 1983.

El 20 de junio de 2007, la Biblioteca del Instituto Cervantes en Nápoles es designada con el nombre de Rafael Alberti.

Respuesta libre.

17. Aquí tenéis más información sobre el contexto histórico y literario, a nivel mundial y en España, en el que se enmarcó la Generación del 27. Leed esta información detenidamente.

Temporalización: 10'

Los vanguardistas latinoamericanos, así como los miembros de la Generación del 27 española, escriben sus obras durante el **primer tercio del siglo XX**, una época especialmente convulsa de la historia mundial. En este período no solo los **conflictos bélicos** se desarrollan a escala mundial, también las **movilizaciones políticas**, las revoluciones y las crisis económicas se extienden más allá de las fronteras del país que las protagoniza o en el que se originan.

Sin duda, el gran acontecimiento histórico de esta etapa es la **Primera Guerra Mundial (1914-1917)**, entonces conocida como la Gran Guerra, que enfrentó a los imperios europeos (el Imperio Alemán, Austrohúngaro y Otomano contra el Imperio Británico y el Imperio Ruso apoyados por Francia, Italia, Canadá y EE. UU.).

Terminada la guerra, los **años 20 en Europa y en EE. UU.** se caracterizan por una cierta euforia, por la recuperación económica de las grandes potencias y por una tranquilidad que se ve alterada por el **crack de la bolsa de Nueva York en 1929**, que dio comienzo a la **Gran Depresión**. Esta crisis económica, unida a una situación política un tanto extrema, dio lugar al nacimiento de **ideologías fascistas** que estarán en la **base de la Segunda Guerra Mundial**. Mientras tanto, en el antiguo Imperio Ruso se viven las consecuencias de la Revolución Rusa de 1917, que representa la esperanza de un nuevo sistema de gobierno basado en las teorías comunistas.

España:

Las **primeras décadas del siglo XX** en España están marcadas por una **aparente tranquilidad política** que continúa con la alternancia en el poder entre liberales y conservadores. Además, la **neutralidad del país durante la Primera Guerra Mundial** tiene **efectos económicos positivos** para la industria, que pasará por un período de crisis con el fin de la contienda y la recuperación de la producción industrial en otros países europeos. Esta situación de crisis económica, la proliferación de **revueltas proletarias** y la ineficacia del sistema de gobierno facilitan el **cambio político en 1923** y explican la buena recepción que tuvo inicialmente la dictadura de Primo de Rivera. Las reformas económicas y administrativas que se llevaron a cabo en este período sufrieron a causa de la crisis mundial de 1929 que, junto con el descontento popular, tuvo su efecto sobre la caída del gobierno en 1930.

En 1931 se instaura la Segunda República y empieza así un período de profundas **reformas sociales y políticas**. Este gobierno republicano muestra un especial interés por el plano de la educación y la cultura y desarrolla **proyectos de difusión de la cultura y de escolarización** para todos los ciudadanos. Además, busca una educación laica acorde con los principios que le llevaron a declarar la separación entre la Iglesia y el Estado. En esa misma línea, **se reconoce el matrimonio civil, el divorcio o la secularización de cementerios**.

El mundo rural también necesitaba transformaciones estructurales y, por eso, la República se plan-

teó una reforma agraria que repartiera mejor la propiedad de las tierras. El espíritu democrático se intentó llevar también a las filas del ejército, levantando así muchas inquietudes entre los militares más antirrepublicanos. Las preocupaciones de estos militares eran compartidas por algunas de las grandes fuerzas sociales españolas como la Iglesia o la aristocracia terrateniente. Cuando el Frente Popular, una coalición de izquierdas, ganó las elecciones de febrero de 1936, estos temores de los sectores más conservadores fueron clave en el desencadenamiento de la Guerra Civil en julio de ese mismo año.

Fuente: Curso de literatura de Edelsa (Libro del profesor).

18. Ahora vais a comentar si alguno de los acontecimientos anteriormente señalados afectó a vuestros países y de qué manera. También podéis hablar sobre los acontecimientos históricos más importantes de vuestros países.

Temporalización: 10'.

Respuesta abierta y libre.

19. Ahora, en parejas, vamos a comprobar qué habéis aprendido sobre la historia de esta época. Contestad a las siguientes preguntas:

- 1.- ¿Por qué se considera que el primer tercio del siglo XX fue una época especialmente convulsa a nivel mundial?
- 2.- ¿Cuál fue el gran acontecimiento histórico de esta época? ¿Por qué?
- 3.- ¿Qué caracterizó los años 20 en Europa y en EE. UU.?
- 4.- ¿Qué acontecimientos marcaron las primeras décadas del siglo XX en España?
- 5.- ¿Qué desencadenó la Guerra Civil española en julio de 1936?

Temporalización: 15'. Respuestas:

- 1.- Porque en este período no solo los conflictos bélicos se desarrollan a escala mundial, también las movilizaciones políticas, las revoluciones y las crisis económicas se extienden más allá de las fronteras del país que las protagoniza o en el que se originan.
- 2.- Sin duda, el gran acontecimiento histórico de esta etapa es la Primera Guerra Mundial (1914-1917), entonces conocida como la Gran Guerra, porque enfrentó a los imperios europeos (el Imperio Alemán, Austrohúngaro y Otomano contra el Imperio Británico y el Imperio Ruso apoyados por Francia, Italia, Canadá y EE. UU.).
- 3.- Terminada la guerra, los años 20 en Europa y en EE. UU. se caracterizan por una cierta euforia, por la recuperación económica de las grandes potencias y por una tranquilidad que se ve alterada por el crack de la bolsa de Nueva York en 1929, que dio comienzo a la Gran Depresión.

4.- Las primeras décadas del siglo XX en España están marcadas por una aparente tranquilidad política que continúa con la alternancia en el poder entre liberales y conservadores. Además, la neutralidad del país durante la Primera Guerra Mundial tiene efectos económicos positivos para la industria, que pasará por un período de crisis con el fin de la contienda y la recuperación de la producción industrial en otros países europeos. Esta situación de crisis económica, la proliferación de revueltas proletarias y la ineficacia del sistema de gobierno facilitan el cambio político en 1923 y explican la buena recepción que tuvo inicialmente la dictadura de Primo de Rivera. Las reformas económicas y administrativas que se llevaron a cabo en este período sufrieron a causa de la crisis mundial de 1929 que, junto con el descontento popular, tuvo su efecto sobre la caída del gobierno en 1930.

5.- El mundo rural también necesitaba transformaciones estructurales y, por eso, la República se planteó una reforma agraria que repartiera mejor la propiedad de las tierras. El espíritu democrático se intentó llevar también a las filas del ejército, levantando así muchas inquietudes entre los militares más antirrepublicanos. Las preocupaciones de estos militares eran compartidas por algunas de las grandes fuerzas sociales españolas como la Iglesia o la aristocracia terrateniente. Cuando el Frente Popular, una coalición de izquierdas, ganó las elecciones de febrero de 1936, estos temores de los sectores más conservadores fueron clave en el desencadenamiento de la Guerra Civil en julio de ese mismo año.

20. ¿Creéis que algunos de los acontecimientos estudiados influyeron en la primera obra de Alberti, *Marinero en tierra*, y, en especial, ¿en los dos poemas que hemos leído estos días? ¿Cuáles? Justificad vuestra respuesta.

Temporalización: 5'. Respuesta abierta y libre.

21. Ahora vamos a volver a leer los dos poemas estudiados, pero, en esta ocasión, nos vamos a fijar en las formas verbales personales. En parejas, subrayadlas e identificad qué tiempos verbales son.

Temporalización: 7'. Respuestas: presente (tira, iza), pretérito indefinido de indicativo (trajiste, desenterraste), pretérito imperfecto (inflaba), imperativo (llevadla, dejadla, nombradla) y pretérito imperfecto de subjuntivo (muriera, quisiera).

22. Nos vamos a centrar en el pretérito imperfecto de subjuntivo. ¿Qué uso de este tiempo verbal aparece en los poemas?

Temporalización: 5'. Respuesta: situaciones hipotéticas en el futuro.

23. Con el pretérito imperfecto de subjuntivo podemos hablar de situaciones hipotéticas tanto en el presente como en el futuro cuya realización puede llevarse a cabo si se modifican algunos factores. Por ejemplo, en la frase “si tuviera suficiente dinero, recorrería el mundo”, el emisor indica que su situación actual es que no tiene suficiente

dinero para recorrer el mundo, pero esta circunstancia podría cambiar en el futuro. Para expresar esta idea necesitamos el apoyo del condicional simple (“recorrería”). Usando una estructura introducida por “si” y ambos tiempos verbales, escribid cinco frases sobre vosotros mismos.

Temporalización: 10'. Respuesta libre, con la correspondiente corrección por parte del profesor.

24. Ahora vamos a hacer una cadena de deseos en relación con el futuro. Podéis ayudaros de las estructuras que aparecen a continuación. Tras colocarnos en círculo, una persona dice una frase con la estructura “si... + pretérito imperfecto de subjuntivo – condicional simple” y la persona que está al lado tiene que cambiar la primera parte de la frase usando pretérito y terminando la frase con condicional, y así sucesivamente.

- Si fuera.
- Si pudiera.
- Si estuviera.
- Si tuviera, etc.

Temporalización: 10'. Respuesta libre, con la correspondiente corrección por parte del profesor.

25. Volvemos a hablar de emociones. A partir de preguntas que plantean hipótesis como “¿Cómo te sentirías si...?”, “¿Cómo reaccionarías si...?” y “¿Qué harías si...?”, por ejemplo, cada uno va a escribir una pregunta imaginando una situación relacionada con alguna emoción o algún sentimiento. A continuación, formáis dos filas, una enfrente de la otra. Uno a uno lanzáis vuestra pregunta y tomáis nota o memorizáis la respuesta del compañero que tenéis enfrente, quien también formulará su pregunta y hará lo mismo. Después, una de las filas rota hacia la derecha y sus componentes hacen lo mismo con el compañero de enfrente, y así sucesivamente, de tal manera que todos habléis con todos. Al final, se pone en común la respuesta que más os ha convencido u os ha parecido la más original.

Temporalización: 15'. Respuesta libre, con la correspondiente corrección por parte del profesor.

SESIÓN 3: LA GENERACIÓN DEL 2023

26. ¿Quiénes formaron parte de la Generación del 27? ¿Qué caracterizó a dicha generación? Vamos a ver este [vídeo](#) para comprobarlo. Toma nota de la información sobre este grupo de poetas españoles con gran relevancia en la literatura del siglo XX. Después, la vamos a poner en común.

Temporalización: 15'. Respuesta libre, con comentarios por parte del profesor.

27. Escritura creativa colaborativa. Ahora vamos a crear la Generación del 2023 y vosotros vais a ser los poetas que la formen. Es hora de escribir un poema, de rima libre. En pequeños grupos, vais a escribir un poema sobre algún tema que os interese, pero que transmita alguna de las emociones estudiadas en las dos sesiones anteriores.

Temporalización: 45'. Respuesta libre, con comentarios y correcciones por parte del profesor, quien ayudará a los estudiantes en todo lo que necesiten.

28. A continuación, vamos a imaginar que estamos en una entrega de premios de un concurso de poesía y entre todos vamos a crear varias categorías premiando diferentes aspectos de vuestras creaciones y vamos a elegir cuál se merece más cada una de ellas. Para terminar, los autores del poema más votado recibirán un ejemplar de *Marinero en tierra* de Rafael Alberti.

Temporalización: 30'. Respuestas abiertas. El profesor intervendrá para motivar a los estudiantes y hacerles ver que todas sus creaciones han resultado ganadoras, cada una por un aspecto diferente, de tal manera que todas sean premiadas y valoradas positivamente.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alberti, R. (1925): *Marinero en tierra*. Madrid: Alianza Editorial.

Consejo de Europa (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: MEC- Anaya.

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/].

Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Instituto Cervantes- Biblioteca nueva.

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/].

Freire Hermida, M. y González Pino, A.M. (2007): *Curso de literatura. Español Lengua Extranjera. Libro del Profesor*. Madrid: Edelsa, 122-123.

WEBGRAFÍA

Cádiz Turismo. Accedido 29 de diciembre de 2021, en <https://bit.ly/3h5KUqx>

Canva. Accedido 02 de febrero de 2022, en <https://bit.ly/3va4D0u>

Instituto Cervantes. Accedido el 05 de febrero de 2022, en <https://bit.ly/35du2M9>

Mentimeter. Accedido 29 de diciembre de 2021, en <https://bit.ly/357rtLp>

Nauticlik. Accedido el 25 de enero de 2021, en <https://bit.ly/3p1sHyN>

Pixabay. Accedido el 25 de enero de 2022, en <https://bit.ly/3s2iwfj>

Pixers. Accedido el 25 de enero de 2022, en <https://bit.ly/3p0VAeD>

Youtube. Accedido el 29 de enero de 2022, en <https://bit.ly/359TK4b>

Youtube. Accedido el 29 de enero de 2022, en <https://bit.ly/3sPtQLe>

Youtube. Accedido el 30 de enero de 2022, en <https://bit.ly/34LCQJn>

Youtube. Accedido el 06 de febrero de 2022, en <https://bit.ly/3s2nPLZ>

Zenda Libros. Accedido el 02 de febrero de 2022, en <https://bit.ly/3s1VGob>

FUENTE DE LOS GRÁFICOS Y DE LAS IMÁGENES

Gráfico	Fuente	Título	Autor
Imagen 1	Cádiz Turismo	"Playa del Puerto de Santa María"	
Imagen 2	Canva	Poema "Si mi voz muriera en tierra" incompleto	Marta Eulalia Martín
Imagen 3	Canva	Poema "Si mi voz muriera en tierra" incompleto	Marta Eulalia Martín
Imagen 4	Nauticlik	"Viento"	
Imagen 5	Nauticlik	"Bajel de guerra"	
Imagen 6	Pixers	"Nivel del mar"	
Imagen 7	Pixers	"Capitán"	
Imagen 8	Pixers	"Ancla"	
Imagen 9	Nauticlik	"Ribera"	
Imagen 10	Pixabay	"Vela"	
Imagen 11	Pixabay	"Insignia marinera"	
Imagen 12	Zenda Libros	"Rafael Alberti"	
Imagen 13	Canva	Estructuras para hacer conjeturas	Marta Eulalia Martín
Imagen 14	Canva	Poema "El mar, la mar"	Marta Eulalia Martín
Imagen 15	Instituto Cervantes	"Rafael Alberti"	

Buñuel, Lorca, Dalí y las vanguardias Propuesta didáctica en la clase de español L2

Buñuel, Lorca, Dalí and the avant-garde Didactic proposal for Spanish as a second language class

Beatriz Martín-Gascón

Profesora Ayudante Doctor. Universidad Complutense de Madrid
beatma22@ucm.es

Beatriz Martín-Gascón es doctora en Lenguas y Culturas (Cum Laude y Mención Internacional) por la Universidad de Córdoba. Actualmente, es Ayudante Doctora en la Universidad Complutense de Madrid, donde imparte cursos sobre pragmática y gramática avanzada. Durante su doctorado realiza investigaciones sobre lingüística cognitiva, que incluyen metáfora y metonimia conceptual, ironía verbal y conceptualización de las emociones, bajo la supervisión del Prof. Dr. Antonio Barcelona. Asimismo, tiene experiencia en el diseño e implementación de materiales pedagógicos innovadores con un enfoque en el cine, la literatura y los estudios feministas en el aula de lengua extranjera. Ha recibido varios premios, que incluyen el Primer Premio Nacional Fin de Carrera, el Primer Premio "Cuéntame tu tesis 2020", el Premio Fin de Carrera y el Segundo Premio AELCO 2022. También ha obtenido prestigiosas becas como la beca "Fulbright" para estudios predoctorales y "La Caixa" para estudios de postgrado. Ha adquirido valiosa experiencia internacional como investigadora visitante en la Universidad de Columbia en Nueva York, bajo la supervisión de la Dra. Reyes Llopis García, y en el Centro Suizo de Ciencias Afectivas en Ginebra, supervisada por la Dra. Cristina Soriano.

RESUMEN

Esta unidad didáctica sobre Buñuel, Lorca, Dalí y las vanguardias tiene como objetivo fundamental estudiar algunos aspectos de la vida y de la obra de estas tres grandes figuras del siglo XX, así como de las vanguardias. Las actividades propuestas permitirán a los aprendientes de español como segunda lengua (L2) acercarse a Buñuel, Lorca y Dalí, y conocer su importancia en la cultura española del siglo pasado. Asimismo, se pretende entender mejor el movimiento surrealista a través del análisis del cortometraje *Un perro andaluz*, y desarrollar la creatividad en el alumnado realizando una serie de juegos inventivos propios de las vanguardias de principios del siglo XX. Por otra parte, también se dedicará un pequeño espacio a la figura más importante del surrealismo portugués, Mário

Cesariny, con el fin de evidenciar las conexiones entre la cultura hispana y la portuguesa. La propuesta está pensada para un nivel C1 y ofrece un amplio número de tareas que integran las distintas actividades de la lengua, como la comprensión, la expresión, la interacción y la mediación orales y escritas.

PALABRAS CLAVE

ELE, competencia lingüística, actividades lúdicas, componente sociocultural, cine, interculturalidad.

ABSTRACT

This didactic unit on Buñuel, Lorca, Dalí and the avant-garde artistic works primarily aims at examining some aspects of the life and work of these three great figures of the twentieth century, as well as of the avant-garde movement. The proposed activities will allow learners of Spanish as a second language to know the importance of Buñuel, Lorca, and Dalí in Spanish culture in the last century. Furthermore, the aim is to gain a better understanding of the surrealist movement through an analysis of the short film *Un perro andaluz* and to enhance the learners' creativity with a series of inventive games typical of the avant-garde movement at the beginning of the twentieth century. Some attention will also be devoted to Mário Cesariny, the most relevant figure in Portuguese surrealism, in an attempt to highlight connections between Hispanic and Portuguese cultures. The proposal is addressed to C1-level learners, and it offers a wide range of activities which integrate the different linguistic skills, namely written and oral comprehension, expression, interaction, and mediation.

KEYWORDS

SFL, linguistic competence, ludic activities, socio cultural element, cinema, interculturality.

A. LA UNIDAD DIDÁCTICA

<p>DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: JUSTIFICACIÓN Y CONTEXTO</p>	<p>Los estudiantes de niveles elevados suelen sentirse atraídos por figuras representativas de la cultura española. En este sentido, nos parece interesante ofrecer una propuesta de trabajo que aúne a tres de las grandes figuras españolas del siglo XX: Buñuel, Lorca y Dalí, y que permita también aproximarlos de forma lúdica a los juegos creativos vanguardistas.</p> <p>Esta unidad didáctica está dirigida a estudiantes portugueses con un alto conocimiento de español (C1). La unidad se divide en seis sesiones de 1 hora cada una. En la primera sesión se abordarán diferentes aspectos vitales de estas tres grandes figuras del siglo XX. En la segunda y tercera sesión se analizará <i>Un perro andaluz</i>, la película más significativa del cine surrealista. En la cuarta, se presentarán algunas actividades creativas para entender mejor algunos aspectos de las vanguardias. En la quinta sesión, los alumnos se dividirán en cuatro grupos, tres se documentarán y prepararán una exposición oral sobre cada una de las tres figuras que estudiamos en esta unidad, y otro grupo se centrará en la figura de Mário Cesariny, máximo representante del surrealismo portugués, esto permitirá ver la conexión de la cultura española con la portuguesa. Se finalizará la unidad con una exposición oral en la que los diferentes grupos hablarán de la relación del personaje asignado con las vanguardias artísticas.</p>
<p>NIVEL RECOMENDADO SEGÚN EL MCER</p>	<p>C1</p>
<p>OBJETIVOS DIDÁCTICOS</p>	<ul style="list-style-type: none">• Participar en intercambios escritos y orales con fluidez.• Ampliar los conocimientos culturales sobre las vanguardias y sobre tres figuras claves del siglo XX: Buñuel, Lorca y Dalí, así como la del máximo representante del surrealismo portugués: Mário Cesariny.• Analizar <i>Un perro andaluz</i> como reflejo de las vanguardias y de las vivencias de Buñuel y Dalí.• Desarrollar la creatividad realizando una serie de juegos creativos como los anaglifos, los caligramas, los cadáveres exquisitos, las jitanjáforas, los anagramas...

	<ul style="list-style-type: none"> • Buscar información, sistematizarla y organizarla de forma atractiva para realizar una exposición oral sobre el tema asignado. • Sintetizar por escrito la información recibida de forma oral. • Describir personajes. • Fomentar la creatividad y la sensibilidad artística del alumnado. • Ampliar el vocabulario sobre el tema tratado. • Evaluar la exposición oral de los otros compañeros.
<p>CONTENIDOS DE APRENDIZAJE (COMUNICATIVOS, LÉXICOS, GRAMATICALES, ETC.)</p>	<p>Culturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acercamiento a la cultura de principios de siglo XX a través de algunos aspectos de la vida y obra de Buñuel, Lorca, Dalí y Mário Cesariny a través de juegos literarios de las vanguardias (los anaglifos, los caligramas, los cadáveres exquisitos, las jitanjáforas y los anagramas). <p>Léxicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario relacionado con los juegos literarios de las vanguardias y con los adjetivos relacionados con la descripción de personas.
<p>ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO Y EL TIEMPO</p>	<p>Se necesitarán seis sesiones de clase de una hora de temporalización y un aula típica.</p>
<p>RECURSOS MATERIALES</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Proyector. • Conexión a internet. • Fotocopias de los materiales. • Ordenador.
<p>EVALUACIÓN</p>	<p>La primera actividad funciona, en cierto modo, como una evaluación inicial que nos permitirá identificar el grado de conocimiento que los alumnos poseen de estas tres grandes figuras del siglo XX.</p>

EVALUACIÓN

A lo largo de la unidad, el profesor tomará nota del esmero en la realización de las diferentes tareas, de la participación del aprendiente en el desarrollo de las clases y de su capacidad para trabajar en pequeño y gran grupo. Además, se calificarán las exposiciones orales (evaluación por pares), el grado de creatividad mostrado en los juegos literarios, y el dominio del lenguaje en las actividades escritas (resúmenes, descripciones).

B. MATERIAL PARA LOS ALUMNOS.

BUÑUEL, LORCA, DALÍ Y LAS VANGUARDIAS. PROPUESTA DIDÁCTICA DE ESPAÑOL L2 EN LA CLASE DE ELE

SESIÓN 1.

1. ¿De quién hablamos?

- Busca información sobre Buñuel, Lorca y Dalí y averigua de quién estamos hablando en cada caso. Rellena los espacios en blanco con las palabras que creas conveniente y con el nombre propio de los tres artistas.

(1) "Era una persona profundamente asexuada. Lo mismo le daba un hombre que una mujer que un mueble. (...) Después del primer encuentro fui a informar rápidamente a _____ y a _____ que aquel catalán tan raro y reservado era un pintor excelente. Enseguida nos presentamos en su cuarto y lo incluimos en nuestra pandilla. (...) No sabía ni que 5 duros eran 25 pesetas. Tampoco sabía leer la hora del reloj".

(2) "Era una persona extraordinaria, luminoso, brillante de verdad. A _____ todo el mundo le tenía una enorme simpatía. El mejor calificativo lo inventó Jorge Guillén, que le admiraba muchísimo: cuando hacía buen tiempo decía: 'estando con _____ no hace ni buen ni mal tiempo, hace _____'. Un color nítido, bello, era 'un color _____'. (...) A _____ no se le notaba nada su homosexualidad. Era algo que nosotros presentíamos, pero de lo cual nunca nos habló. No hacía alarde de postura ni de gesto. (...) Supongo que yo no hubiera podido tener amistad con él si hubiese sido un homosexual de esos acusados y con gesto. Lo hubiera respetado, por supuesto, pero de ninguna forma podría haber sido mi amigo. (...) A _____ y a José María Hinojosa los mataron unos criminales. Asesinos sin más. (...) Los republicanos utilizaron su muerte elevándolo a mártir. ¡Eso es una salvajada! _____ nunca tuvo nada que ver con la política".

(3) "Era en realidad muy cobarde, tenía mucho miedo, no era nada pendenciero. _____ era muy fuerte y muy *echao palante*, pero tenía más miedo que ninguno, incluso a una pobre araña. (...) En *Un perro andaluz* les diré, con mucha modestia y franqueza, que hay bastantes imágenes surrealistas que son mías. (...) Era de un machismo ultra. Y un celoso. Llegó a vender el piano de su mujer (...) consideraba que un piano para Juanita era demasiado, que lo tocase y que se divertiera sin él era algo que no podía contemplarse de ninguna de las maneras. Juanita no comía en la mesa sino en la cocina".

b. Relaciona los adjetivos subrayados en los textos anteriores con los sinónimos que aparecen a continuación.

Sustantivo	Adjetivos extraídos del texto
Extraño	
Pelusero	
Discreto	
Chulo	
Excepcional	
Robusto	
Peleón	
Brillante	
Sobresaliente	
Limpio	

Sustantivo	Adjetivos extraídos del texto
Acentuados	
Miedoso	
Limpio	
Hermoso	

- c. Busca información sobre el aspecto físico y el carácter de Mário Cesariny y realiza un retrato (descripción física y psicológica) de este importante representante del surrealismo portugués. Puedes fijarte en los modelos ofrecidos anteriormente e incluso utilizar algunos de los adjetivos trabajados en el ejercicio anterior.

2. ¡Vaya lío!

- a. A continuación, se ofrecen acontecimientos relacionados con la vida de Buñuel, de Lorca y de Dalí. Ayudándote de internet, averigua de quién se está hablando en cada caso e intenta contextualizar lo que se está diciendo. Después organiza la información cronológicamente.

1) _____, hijo de un notario de Figueras, llegó a la Residencia tres años después que yo. Quería dedicarse a las bellas artes, y nosotros no sé por qué lo llamábamos el pintor checoslovaco. (Buñuel, 1982: 66).

2) ____ no llegó a la Residencia hasta dos años después que yo. Venía de Granada, recomendado por su profesor de Sociología, Don Fernando de los Ríos, y ya había publicado un libro en prosa, *Impresiones y paisajes...* (Buñuel, 1982:64).

3) A principios de mayo de 1968, yo estaba en París, empezando con mis ayudantes los preparativos y localizaciones de *La Vía Láctea*. Un día, bruscamente, tropezamos con una barricada levantada por los estudiantes en el Barrio Latino. (Buñuel, 1982: 122)

4) Después de mi dimisión citó un día a _____ en el bar del Sherry Netherland. Llega, muy puntual, y pide champaña. Furioso, dispuesto a pegarle, le digo que es un cerdo, que por culpa suya estoy en la calle. Él me responde con esta frase que no olvidaré jamás:
- Escucha, he escrito este libro para hacerme un pedestal a mí mismo. No para hacértelo a ti. (Buñuel, 1982: 179).

5) Durante la guerra civil, cuando las tropas republicanas (...) entraron en el pueblo de Quinto, mi amigo Mantecón, gobernador de Aragón, encontró una ficha con mi nombre en los archivos de la Guardia Civil. En ella se me describía como un depravado, un morfínmano, abyecto y, sobre todo, como autor de *Las Hurdes*, película abominable, verdadero crimen de lesa patria. (Buñuel, 1982: 138).

6) En Granada, se refugió en casa de un miembro de la Falange, el poeta Rosales, cuya familia era amiga de la suya. Allí se creía seguro. Unos hombres (¿de qué tendencia? Poco importa) dirigidos por un tal Alonso fueron a detenerlo una noche y le hicieron subir a un camión con varios obreros. (Buñuel, 1982: 155).

7) Más tarde, durante la guerra de España manifestó en varias ocasiones sus simpatías por los fascistas. (Buñuel, 1982: 178).

8) Volví a España en 1960, por primera vez desde hacía veinticuatro años. (Buñuel, 1982: 225)

9) Pasé, pues, mi primer año escolar en compañía de los niños más pobres de la ciudad, lo que fue muy importante, creo yo, para el desarrollo de mi natural tendencia a la megalomanía. (Dalí, 1981: 41)

10) En 1900, cuatro meses escasos después de mi nacimiento, mi padre, que empezaba a aburrirse en Calanda, decidió mudarse con su familia a Zaragoza. (Buñuel, 1982: 30)

11) En junio de 1927, cuando tuvo que presentarse al examen de ingreso en Bellas Artes y le hicieron sentarse ante el tribunal para el examen oral, exclamó de pronto:
- No reconozco a ninguno de los que están aquí el derecho a juzgarme. Me marchó. (Buñuel, 1982: 67)

12) _____ decidió de pronto marcharse a Granada, su ciudad. Yo intenté disuadirle, le dije:
- Se están fraguando auténticos horrores, Federico. Quédate aquí. Estarás mucho más seguro que en Madrid. (Buñuel, 1982: 154)

SESIONES 2 Y 3

3. Visionado de *Un perro andaluz*

- Tras el primer visionado del corto, escribe sin reflexionar todo lo que sientas.
- Tras el segundo visionado, contesta a las siguientes preguntas:

Secuencia 1. El ojo cortado.

Fíjate en la rima visual que se establece entre nube luna y navaja-ojo. En esta secuencia aparece uno de los fotogramas más famosos de la historia del cine (la navaja cortando el ojo). Investiga sobre su posible origen.



Secuencia 2. Aparición y muerte del ciclista.

¿Quién muere en esta escena?
¿Cuál es la imagen del libro que la mujer deja encima de la mesa? ¿Qué relación tiene esta imagen con Buñuel y su entorno?



Secuencia 3. El ciclista resucita.

¿Qué simbolizan las hormigas? Si no lo sabes, busca información sobre el tema.



Secuencia 4. La mano cortada

Busca información sobre el simbolismo de la mano cortada, el bastón y la intervención del guardia en la escena.

Hay un poema de Lorca perteneciente a *El romancero gitano* en el que aparecen también "manos cortadas" intenta averiguar de qué poema se trata. Por otra parte, Lorca dedicó a Pepín Bello un poema titulado "Eros con bastón" en el que la relación con esta imagen es evidente.



Secuencias 5 y 6. La pasión y sus obstáculos.

Agustín Sánchez Vidal ha dicho "La película versa sobre el deseo y los obstáculos que impiden su satisfacción" (Sánchez Vidal, 1984:62). De acuerdo con esta afirmación cómo interpretas la secuencia central de la película en la que, tras intentar tocar los pechos de la mujer, Pierre Batchet coge unas cuerdas y arrastra con dificultad varios objetos entre los que se encuentran las tablas de la ley, dos sandías, dos pianos con sendos carnuzos y maristas. ¿Qué simboliza este arrastre?



Secuencia 7. El castigo.

En esta secuencia se evidencia la ruptura espacial muy propia del surrealismo, ¿podrías indicar dónde aparece?

Aparece también la mariposa calavera, esta mariposa inspiró el cartel de una película de mucho éxito estrenada en 1991, cuya temática eros- tánatos coincide con esta película.

Averigua de qué película estamos hablando.

Investiga qué es una greguería y busca en la secuencia la greguería visual que aparece.



Secuencia 8. La playa.

La imagen final en la que aparece la mujer y su pareja enterrados y rodeados de insectos se ha relacionado con *El Ángelus* de Millet. Busca la imagen y establece las posibles relaciones. Buñuel en alguna otra película presentó una imagen con la que alude de nuevo a *El Ángelus* de Millet. Investiga de qué película estamos hablando.

También se ha visto cierta relación entre esta imagen y el cuadro de Dalí pintado en 1936 titulado *Canibalismo de otoño*. Busca el cuadro y establece algún punto en común



El título.

Una vez vista la película intenta explicar el porqué de su título. Si no ves ninguna relación, investiga sobre el tema y cuenta lo que has averiguado.



4. Los sueños se revelan

El músico, compositor y poeta Ángel Petisme en su disco *Buñuel del desierto* compone una canción muy relacionada con Un perro andaluz que puedes encontrar aquí:



[Los sueños se revelan](#)



- Escucha la canción y completa las palabras que faltan en el siguiente texto.
- En grupos, leed detenidamente la letra y comentad la relación existente entre el corto y la letra de esta canción.
- Puesta en común por parte de los diferentes grupos.

Anoche soñé con un hombre
que afilaba una ,
miraba la luna y cortaba
el ojo de una muchacha.

Anoche soñé con
pululando por mis manos,
se fundían con
y un erizo en primer plano.
Esto lo he vivido antes,
lo he en otra parte.

Vueltas y vueltas a la ,
plano tras plano Buñuel parpadea,
y los sueños se revelan,
y los sueños se revelan.

Anoche soñé con un hombre
que arrastraba de una
dosputrefactos
sobre dos pianos de cola.

Anoche vi una
esfinge de calavera
y el mar estaba esperando detrás de todas las puertas.
Esto lo he vivido antes,
lo he soñado en otra parte.

Vueltas y vueltas a la manivela

El hombre que tenía mi
con dos mató,
y supe que es peligroso
asomarse al interior.
Esto lo he vivido antes,
lo he soñado en otra parte

Vueltas y vueltas a la manivela,
plano tras plano Buñuel ,
y los sueños se revelan,
y los sueños se

SESIÓN 4

5. Juegos literarios.

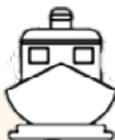
- Averigua qué tienen en común las siguientes parejas de juegos literarios y, a partir de los ejemplos, defínelos.
- Busca en el diccionario su definición y compárala con tu propia definición. Indica qué diccionario has consultado.
- Creo uno fijándote en los ejemplos y en la definición que has encontrado.
- Realiza un mural en el que recojas todos los juegos literarios creados.

I. Anaglifos.

La loca
La loca
La gallina
Y tiro porque me toca



El barco,
el barco,
la gallina
y el zapato



El anaglifo es...

Definición del diccionario:

Anaglifo creado:

II. Jitanfóra.

Carabanda
Carabanda de la escuela
Carabanda cuela cuela.
Con sonrisa de acuarela
Que enseñaba hasta las muelas.

Mátira cóscora látura cal
Torcalirete, Turpolireta,
Lámbita múrcula séxjula ram
Turpolireta fríndela mu gay

La jitanfóra es...

Definición del diccionario:

Jitanjáfora creada:

III. Greguerías.

La leche es el agua vestida de novia.

La O es la I después de beber.

La greguería es...

Definición del diccionario:

Greguería creada:

IV. Palíndromo.

Sometamos o matemos

Yo dono rosas, oro no doy

El palíndromo es...

Definición del diccionario:

Palíndromo creado:

V. Caligramas.

Hasta que el poeta y el viento
Como pescado libre / Como pensamiento
Como flor

José Juan Tablada (1871-1945)

Siento al mirar tu es car pin
tenido al alto / ta con
En un trágico / carmin
co ra zón / que me sangra el

"TALON ROUGE"

El caligrama es...

Definición del diccionario:

Caligrama creado:

VI. Anagramas.

Delira – lidera

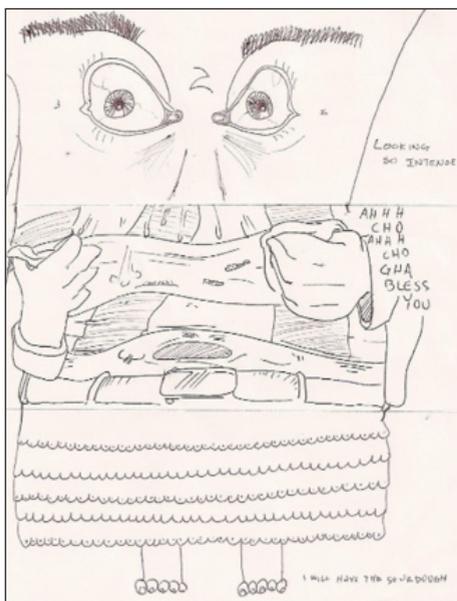
Valora – Álvaro

El Anagrama es...

Definición del diccionario:

Anagrama creado

VII. Cadáver exquisito.



El cadáver exquisito consiste en

Definición del diccionario:

Cadáver exquisito creado.

6. La escritura automática.

- Lee las siguientes instrucciones de André Breton y escribe durante 5 minutos siguiendo sus consejos.

Pidan que les traigan con qué escribir, tras haberse instalado en un lugar que sea lo más favorable posible para la concentración del espíritu sobre sí mismo. Entren en el estado más pasivo o receptivo que puedan. Prescindan de su genio, de su talento y del genio y el talento de los demás. Digan hasta empaparse que la literatura es uno de los más tristes caminos que llevan a todas partes. Escriban rápido, sin tema preconcebido, escriban lo suficientemente rápido para no tener que frenarse y no tener la tentación de leer lo escrito. La primera frase se les ocurrirá por sí misma ya que en cada segundo que pasa hay una frase, que desea salir... Sigán todo el tiempo que quieran.



SESIÓN 5

7. Buñuel, Lorca y Dalí y las vanguardias; y las vanguardias en Portugal.

- Busca información siguiendo el esquema que se os proporciona a continuación sobre uno de los personajes y prepara una exposición en grupo.

Buñuel y las vanguardias

El cine vanguardista.
El cine impresionista.
El cine surrealista.
El surrealismo en la cinematografía de Luis Buñuel.

Estudio de algunos aspectos surrealistas en la película *La edad de oro*.

Dalí y las vanguardias

Características de las vanguardias pictóricas.
Fauvismo, dadaísmo, cubismo, surrealismo...
Dalí y el surrealismo.

Análisis detallado de *La jirafa en llamas* de Dalí.

Lorca y las vanguardias

Características de las vanguardias literarias.
Futurismo, cubismo, surrealismo, dadaísmo, ultraísmo y creacionismo.
El surrealismo en la obra de Lorca.

Análisis del poema de Lorca perteneciente a *Poeta en Nueva York* titulado "Paisaje de la multitud que orina".

El grupo surrealista de Lisboa; Mario Cesariny

El grupo surrealista de Lisboa.
Mário Cesariny
La casa de Liberdade en Lisboa.

Análisis de la pintura de Mario Cesariny *Homenagem a Luis Buñuel*.

SESIÓN 6

8. Hoy exponemos.

- Por grupos: exposición oral sobre el artista asignado.
- Toma nota de las exposiciones realizadas por los demás grupos y cumplimenta la siguiente ficha de retroalimentación.

RÚBRICA DE EVALUACIÓN		
	10% GRUPAL	10% INDIVIDUAL
ASIMILACIÓN DE LOS CONTENIDOS VISTOS EN CLASE (TEÓRICO- APLICACIÓN)		
DATOS Y TEXTO: RIGUROSIDAD Y ESPÍRITU CRÍTICO		
CREATIVIDAD Y ORIGINALIDAD		
FLUIDEZ Y CORRECCIÓN		
	COMENTARIOS	

C. EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA / GUÍA DEL PROFESOR

SESIÓN 1:

1. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 1.

- Con esta primera actividad se pretende, en primer lugar, crear una cierta intriga en torno a los personajes españoles sobre los que se va a hablar. Para ello, antes de entregar la ficha se les presentarán a los alumnos las siguientes pistas:
 - 1º pista: se trata de tres figuras claves en la cultura española del siglo XX, cada uno destaca en un campo diferente; compartían su amistad.

- 2º pista: se conocieron en los años 20.
- 3ª pista: uno era poeta.
- 4º pista: otro era pintor.
- 5 pista: otro era director de cine.

Una vez que descubren de quién estamos hablando se les pregunta qué saben de ellos. A continuación, se les entrega la ficha para que averigüen individualmente cómo era cada uno. Se permitirá que busquen información en internet. Los textos son extraídos de una entrevista a Pepín Bello (Castillo y Sardá, 2007), que también pueden consultarse en un artículo de [El Periódico de Aragón](#). Se corrige y se comenta en gran grupo.

Temporalización: 10'.

Solución:

- 1) Se refiere a Dalí, en los huecos habría que escribir: Luis y Federico.
- 2) Se refiere a Lorca, en los huecos habría que escribir: Federico, Federico, Federico, Federico, Federico.
- 3) Se refiere a Buñuel, en el hueco hay que escribir Buñuel.

b. Esta actividad se realizará de forma individual y posteriormente se corregirá en voz alta.

Temporalización: 5'.

Solución:

Sustantivo	Adjetivos extraídos del texto
Extraño	Raro
Pelusero	Celoso
Discreto	Reservado
Chulo	"Echao palante"
Excepcional	Extraordinario
Robusto	Fuerte
Peleón	Pendenciero
Brillante	Luminoso
Sobresaliente	Brillante
Limpio	Nítido
Acentuados	Acusados
Miedoso	Cobarde
Limpio	Nítido
Hermoso	Bello

- c. Esta actividad se realizará de forma individual en casa y será entregada al profesor al día siguiente. Su temporalización y su respuesta son abiertas.

2. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 2.

- a. Con esta actividad se pretende que los alumnos conozcan los aspectos más relevantes de la trayectoria de Buñuel, de Lorca y de Dalí. Se utiliza el ordenador como elemento de búsqueda. El profesor divide la clase en grupos de cuatro personas y explica que van a realizar un juego que va a consistir en adivinar de quién se está hablando. Se les entrega la ficha a todos, se les pide que la acaben y que ordenen cronológicamente los hechos. La corrección de la ficha servirá para comentar los aspectos más relevantes de la vida y trayectoria de Buñuel, Lorca y Dalí. A raíz de la corrección de esta actividad, el profesor puede ir comentando aspectos importantes de estas tres figuras tan importantes de la cultura española del siglo XX: La Residencia de Estudiantes como el lugar en el que confluyeron en la década de los 20 las grandes figuras de la Generación del 27; la megalomanía y las peculiaridades del personaje de Dalí; el asesinato de Lorca; París y el exilio de Buñuel; la enemistad de Buñuel y Dalí... Se aconseja encarecidamente al profesor la lectura del libro de Agustín Sánchez Vidal: Buñuel, Lorca, Dalí un enigma sin fin, para documentarse sobre la época y la relación entre estos tres genios.

Temporalización: 45'.

Solución:

Fragmentos referidos a Dalí y ordenados cronológicamente: 10, 1, 11, 7, 4.

Fragmentos referidos a Lorca y ordenados cronológicamente: 2, 12, 6.

Fragmentos referidos a Buñuel y ordenados cronológicamente: 10, 5, 8, 3.

SESIONES 2 Y 3

3. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 3.

- a. Con esta actividad se pretende primero que el alumno exprese todo lo que ha sentido. Respuesta abierta. Se leerá en clase lo escrito por cada uno de los alumnos.

Temporalización: 15'.

- b. Con esta actividad se pretende que los alumnos busquen individualmente información y la sistematicen sobre las preguntas relativas al corto visto en clase. A continuación, se ofrecen las respuestas a las preguntas que aparecen en el cuestionario, pero se recomienda al profesorado que lea a Gubern (2006) con el fin de documentarse sobre el corto y poder explicar otros aspectos que no aparecen en la ficha de visión

Temporalización: 90'.

Secuencia 1. El ojo cortado. La explicación sobre el origen es múltiple, resumimos aquí algunas posibles inspiraciones siguiendo a Gubern (2006: 397). Buñuel afirmó que esta imagen procedía de uno de sus sueños en los que aparecía su madre a quien querían cortar un ojo. También re-

coge el testimonio de que en la Residencia de Estudiantes una nube pasó delante de la luna y Pepín Bello exclamó: una navaja está cortando un ojo (Alós Barcelona, 2007). Por otra parte, Buñuel recordaba cómo en sus veraneos en San Sebastián las damas que se cambiaban en las casetas de la playa introducían agujas por las cerraduras de las casetas para disuadir a los niños que intentaban ver lo que no debían. Hay también precedentes en el mundo del cine: en *Viaje a la luna* de Méliès el cohete que se inserta en el ojo de la luna antropomorfa o el culatazo de un policía que hace saltar el ojo de una mujer en *El acorazado Potemkin*.

Secuencia 2. Aparición y muerte del ciclista. Muere el ciclista. La imagen que se ve en el libro depositado encima de la mesa es *La encajera* de Vermeer. Según afirma Gubern (2006), es una imagen que fascinó a Dalí desde su infancia, pues colgaba en el despacho notarial de su padre. Pepín Bello tenía también una reproducción de este cuadro en su habitación de la Residencia de Estudiantes (Alós Barcelona, 2007). Por otra parte, es conocido el gusto por las bordadoras y encajeras en la filmografía de Buñuel. De hecho, el último fotograma de Buñuel en *Ese oscuro objeto de deseo* es una encajera.

Secuencia 3. El ciclista resucita. El hormigueo sugiere el deseo masturbatorio. En la obra de Dalí las hormigas simbolizan la putrefacción.

Secuencia 4. La mano cortada. La mano cortada y el bastón aluden claramente al hecho masturbatorio. La mano cortada es la mano castigada por el hábito masturbatorio. Buñuel y Dalí estudiaron en colegios religiosos y las prácticas onanistas eran vistas como un gran pecado. En el poema de Lorca, *Muerto de amor*, también aparecen las manos cortadas.

Secuencias 5 y 6. La pasión y sus obstáculos. Esta escena en la que se evidencia la dificultad del arrastre simboliza la frustración sexual en una sociedad lastrada por la iglesia (maristas), lo burgués y lo putrefacto (pianos y carnuzos).

Secuencia 7. El castigo. La ruptura espacial se refleja cuando el personaje que ha sido castigado de rodillas coge las pistolas en las que se han convertido los libros y dispara contra su *alter ego* en una habitación y este cae en medio del campo. La película de los años 90 en la que aparece la mariposa-calavera es *El silencio de los corderos*. Una greguería es una metáfora (en el sentido de metáfora tradicional) con humor. En la película el sonido del timbre se sustituye por el ruido de una coctelera agitada por dos manos. Estamos ante una greguería visual.

Secuencia 8. La playa. En la imagen de la playa, él aparece abatido y ella mira al cielo, se crea una composición que recuerda al cuadro de *El Ángelus*. La película de Buñuel en la que, de nuevo, se alude a *El Ángelus* de Millet es *Viridiana*, en un momento en que se reza *El Ángelus* a las 12 del mediodía. Estas imágenes comparten con el cuadro de Dalí la presencia de un cuerpo masculino y femenino cercanos y un escenario de playa próxima al mar.

El porqué de su título. Según relata Sánchez Vidal (2004), Lorca se sintió aludido con el título. Buñuel negó que hubiese una referencia a él. Según Buñuel, así se titulaba un libro de poemas que él había escrito en 1927. También comenta Buñuel que estuvo a punto de titularse *Es peligroso*

asomarse al interior, como inversión del aviso de los trenes franceses: *C'est dangereux de se pencher au dehors* ('Es peligroso asomarse al exterior') (Sánchez Vidal, 2004:131).

4. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 4

- a. Con esta actividad se pretende trabajar la comprensión auditiva y relacionar el corto comentado anteriormente con la canción, luego se hará una exposición oral.

Temporalización 15'.

Solución. Las palabras suprimidas son: navaja, hormigas, axilas, soñado, manivela, soga, carnuzos, mariposa, rostro, libros, parpadea y revelan.

SESIÓN 4

5. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 5

- a. Con esta actividad se pretende trabajar el vocabulario relacionado con los juegos vanguardistas, la capacidad de definir y la creatividad del lenguaje. Se dejará, al principio de la actividad, que los diferentes grupos realicen las actividades y las recojan en un mural que luego leerán-explicarán al resto de los grupos.

Temporalización. 40'.

Solución: ofrecemos la definición de cada uno de los juegos literarios planteados. El resto de las actividades planteadas son de respuesta abierta.

- **Anaglifo:**
Estrofa de cuatro (tres versos si el primero lo contamos como título) en la que los dos primeros son el mismo sustantivo, el tercero es invariablemente la palabra la gallina; y el cuarto verso algo que nada tiene que ver con lo anterior.
- **Jitanjáfora:**
Texto carente de sentido cuyo valor estético se basa en la sonoridad y en el poder evocador de las palabras, reales o inventadas, que lo componen (RAE).
- **Greguería:**
Invención literaria del escritor español Ramón Gómez de la Serna, que consiste en una metáfora breve e ingeniosa (RAE).
- **Palíndromo:**
Palabra o frase cuyas letras están dispuestas de tal manera que resulta la misma leída de izquierda a derecha que de derecha a izquierda (p. ej. Anilina; *dábale arroz a la zorra el abad*) (RAE).
- **Caligrama:**
Escrito, por lo general poético, cuya disposición tipográfica esboza figuras alusivas al tema tratado (RAE).

- Anagrama:
Cambio en el orden de las letras de una palabra o frase que da lugar a otra palabra o frase distinta.2. m. Palabra o frase resultante de un anagrama o cambio en el orden de las letras, como de amor, Roma, o viceversa (RAE).

6. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 6.

- a. El objetivo de esta actividad es propiciar la escritura automática, se les pedirá a los alumnos que lean las instrucciones de Bretón y escriban durante 5 minutos. Posteriormente se leerá en voz alta lo escrito.

Temporalización: 20'.

Solución. Respuesta abierta.

SESIÓN 5

7. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 7.

- d. El objetivo de esta actividad es preparar en grupos la exposición oral de la actividad siguiente. Así se dividirá la clase en 4 grupos, de manera que cada grupo buscará información e imágenes, las organizará y redactará una exposición escrita que servirá de base para la exposición oral del día siguiente. La tarea del profesor consistirá en asesorar a los diferentes grupos en lo relativo a la búsqueda y organización de información.

Temporalización. 60'.

Solución: No hay solución pues se trata de una pregunta de respuesta abierta.

SESIÓN 6

8. Instrucciones, explicación y temporalización de la actividad 8.

- a. El objetivo de esta actividad es trabajar la expresión oral. En este sentido, es importante hacer hincapié en la importancia de la vocalización, la gesticulación, el tono y la inflexión de la voz, así como la estructuración de la información, la calidad y el criterio de selección de imágenes para ilustrar los contenidos. Esto es, destacar claramente qué aspectos se les va a evaluar. También se propiciará que tras cada exposición se organice un turno de preguntas. Por último, el profesor recogerá las fichas con la retroalimentación por parte de cada estudiante, así como la ficha de autoevaluación y presentará en un documento los principales fallos observados y los aciertos.

Temporalización: 60'. Cada grupo dispondrá de 15' para su exposición y realización del turno de preguntas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Buñuel, Luis (1982): *Mi último suspiro*, Barcelona: Plaza & Janés.

Castillo, David y Sardá, Marc (2007): *Conversaciones con José "Pepín" Bello*, Barcelona: Anagrama.

Dalí, Salvador (1981): *Vida secreta de Salvador Dalí*, Figueras: Dasa.

Gubern, Román (2006): *Proyector de luna. La generación del 27 y el cine*, Barcelona Anagrama

Sánchez Vidal, Agustín (1984): *Luis Buñuel. Obra cinematográfica*, Madrid: Ediciones JC Clementine.

Sánchez Vidal, Agustín (2004): *Buñuel, Lorca, Dalí. El enigma sin fin*, Barcelona: Planeta.

WEBGRAFÍA

Alós Barcelona, Ernest (2007). Pepín Bello rememora a sus amigos de juventud. Accedido 5 de enero 2021, en <https://bit.ly/2NVa1le>

Real academia española. Diccionario de la lengua española, 23.ª ed., [versión 23.4 en línea]. Accedido 12 de enero 2021, en <https://dle.rae.es>

FUENTE DE LOS GRÁFICOS Y DE LAS IMÁGENES

Gráfico	Fuente	Título	Autor
Imagen 1	https://www.youtube.com/watch?v=A6VQgaY0_8E	Nube y luna	Luis Buñuel y Salvador Dalí
Imagen 2	https://lospuntitosdemari.wordpress.com/2015/02/28/la-encajera-de-johannes-vermeer/	Encajera Vermeer	Vermeer
Imagen 3	https://www.youtube.com/watch?v=A6VQgaY0_8E	Hormigas	Luis Buñuel y Salvador Dalí
Imagen 4	Elaboración propia	Manos cortadas	Federico García Lorca
Imagen 5	https://www.youtube.com/watch?v=A6VQgaY0_8E	Arrastre I	Luis Buñuel y Salvador Dalí
Imagen 6	https://www.youtube.com/watch?v=A6VQgaY0_8E	Arrastre II	Luis Buñuel y Salvador Dalí
Imagen 7	https://www.youtube.com/watch?v=A6VQgaY0_8E	Mariposa calavera	Luis Buñuel y Salvador Dalí
Imagen 8	https://www.youtube.com/watch?v=A6VQgaY0_8E	Playa	Luis Buñuel y Salvador Dalí
Imagen 9	https://www.youtube.com/watch?v=A6VQgaY0_8E	Un chien andalou	Luis Buñuel y Salvador Dalí
Imagen 10	Elaboración propia	Logo YouTube	
Imagen 11	Elaboración propia	Instagram perfil	Ángel Petisme
Imagen 12	https://scalar.usc.edu/works/literalia/media/caligrama	Caligrama I	José Juan Tablada
Imagen 13	https://twitter.com/g4b0l0p3z/status/636210432127033345	Caligrama II	José Juan Tablada
Imagen 14	https://pt.wikipedia.org/wiki/Cadáver_esquisito	Cadáver exquisito	Ozten~commonswiki
Imagen 15	http://www.artnet.com/artists/pedro-friedeberg-and-leonora-carrington/cadáver-exquisito-ki4kkGmZyLArgX2nxfyGQ2	Cadáver exquisito	Pedro Friedeberg
Imagen 16	https://pt.wikipedia.org/wiki/André_Breton	André Breton	Wikipedia

